

Centrometal

HEATING TECHNIQUE

Zastoupení pro Českou republiku – LIPOVICA trade s.r.o., Zeleného 67, CZ 616 00 Brno, +420 604 709 236

CZ

Technické pokyny

k instalaci, používání a údržbě
horkovodního kotle
a instalaci přídatných zařízení



**PRVNÍ SPUŠTĚNÍ MUSÍ PROVÉST AUTORIZOVANÁ OSOBA,
JINAK ZÁRUKA NA VÝROBEK POZBÝVÁ PLATNOST.**

PelTec 12-48

PelTec-lambda 12-96

TECHNICKÉ INFORMACE

TYP:	PeITec / PeITec- lambda 12	PeITec / PeITec- lambda 18	PeITec / PeITec- lambda 24	PeITec / PeITec- lambda 31	PeITec / PeITec- lambda 36	PeITec / PeITec- lambda 48	PeITec- lambda 69	PeITec- lambda 96	
Užitečný tepelný výkon při jmenov. tepelném výkonu - P _n (kW)	12	18	24	31	36	48	69	96	
Užitečný tepelný výkon popřípadě při 30 % jmenov. tepelném výkonu - P _p (kW)	3.6	5.4	7.2	9.4	10.8	14.4	20.7	28.8	
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva) (%)	90.4 / 93.8	90.3 / 93.9	90.3 / 94.1	90.5 / 93.3	90.8 / 92.8	91.2 / 91.5	92.0	92.7	
Užitečná účinnost popřípadě při 30 % jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k nižší výhřevnosti paliva) (%)	90.2 / 90.7	90.4 / 92.1	90.6 / 93.5	90.6 / 93.9	90.7 / 94.2	90.7 / 94.9	93.9	92.7	
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η _n (%)	82.6 / 86.4	82.6 / 86.5	82.5 / 86.7	82.7 / 85.9	83.0 / 85.5	83.4 / 84.3	84.7	85.4	
Užitečná účinnost popřípadě při 30 % jmenovitém tepelném výkonu (vzhledem k horní výhřevnosti paliva „GCV“) - η _p (%)	82.4 / 83.4	82.6 / 84.9	82.8 / 86.1	82.8 / 86.5	82.9 / 86.8	82.9 / 87.4	86.5	85.4	
Rozsah tepelného výkonu (kW)	3.6-12	5.4-18	7.2-24	9.4-31	10.8-36	14.4-48	20.7-69	28.8-96	
Třída kotle	5								
Požadovaný podtlak v komíně (mbar)	0,02								
Množství vody v kotli (l)	78	76	100	108	108	135	190	205	
Teplota spalin při jmenovitém tepelném výkonu (°C)	130								
Teplota spalin při minimálním tepelném výkonu (°C)	100								
Hmotový tok spalin při jmenovitém tepelném výkonu (g/s)	15.16	18.97	22.78	35.27	35.27	47.75	59.05	73.57	
Hmotový tok spalin při minimálním tepelném výkonu (g/s)	5.82	6.91	8.0	13.1	13.1	18.05	23.85	31.34	
Doba spalování (h)	-								
Min.teplota vody na přívodu vody do kotle (°C)	-								
Rozsah nastavení regulátoru teploty (°C)	65-90								
Minimální teploty návratu na vratném kohoutu kotle (°C)	> 0°C								
Tepelné ztráty v pohotovostním režimu (W)	-								
Odpor kotle na straně vody při jmenovitém výkonu *** mbar	0.025	0.055	0.095	0.205	0.205	0.37	0.17	0.32	
Velikost paliva (mm)	Ø6 x 50								
Objem spalovací komory (l)	0.96	0.96	1.59	2.56	2.56	2.56	4	5.4	
Rozměry spalovací komory (mm)	465x300x300	650x300x300	650x300x300	620x385x385	620x385x385	770x385x385	770x385x385	770x450x410	
Objem spalovací komory (l)	41.85	58.5	58.5	91.90	91.90	114.13	129.26	145.33	
Typ spalovací komory	podtlak								
Objem zásobníku na pelety (l)	340	340	340	340	340	340	430	430	
Objem popelníků (levý/pravý) (l)	9.9 / -	6.5 / 9.9	9.9 / 9.9	11.6 / 17.7	11.6 / 17.7	13 / 19.6	24.5 / 19.6	29 / 25	
Požadavky na přídavné napájení na Q _N (W)	1050	1050	1050	1100	1100	1100	1300	1300	
Požadavky na přídavné napájení na Q _{min} (W)	-								
Napájecí napětí (V~)	230								
Kmitočet (Hz)	50								
Rozměry tělesa kotle	Délka (A) (mm)	1105	1105	1080	1160	1160	1175	1240	1310
	Šířka (B) (mm)	1200	1420	1400	1485	1485	1485	1940	1965
	Výška (C) (mm)	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560	1560
Celková hmotnost (zásobník kotle a šroubový podavač) (kg)	328	349	402	455	455	478	730	830	
Max. provozní přetlak (bar)	2.5								
Testovací tlak (bar)	5								
Max. provozní teplota (°C)	90								
Vnější průměr spalinové trubky (mm)	130	130	130	150	150	150	200	200	
Rozměr D*/D** (mm)	1515 / 1230	1040 / 755	1140 / 850	1155 / 835	1155 / 835	1305 / 935	1375 / 1305	1375 / 1305	
Rozměr E (mm)	125	120	120	125	125	125	180	180	
Rozměr F (mm)	525	525	520	520	520	670	705	705	
Připojení kotle	Průtoková a vratná trubka (samčí závit) (G)	5/4"	5/4"	5/4"	5/4"	5/4"	5/4"	6/4"	6/4"
	Plnění/vypouštění (samíčí závit) (G)	1/2"							
Topné zařízení v chodu	s ventilátorem								
Topné zařízení v chodu	za nekondenzujících podmínek								
Režim přikládání	Automatický								
Kotel by měl pracovat se zásobníkem teplé vody o objemu nejméně (l)	240	360	480	620	720	960	1380	1920	
Kondenzační kotel	ne								
Kogenerační kotel na tuhá paliva	ne								
Kombinovaný kotel	ne								
Preferenční palivo	Lisované dřevo ve formě pelet: C1 (EN 303-5:2012); A1 (EN ISO 17225-2)								
Sezónní energetickou účinností vytápění vnitřních prostorů - η _s (%)	78	78 / 80	79 / 82	79 / 83	79 / 83	79 / 83	83	82	
Emise sezónního vytápění vnitřních prostorů pro preferenční palivo ****	PM mg/m ³ (10% O ₂)	22 / 19	24 / 21	25 / 23	25 / 22	26 / 22	26 / 21	20	18
	OGC mg/m ³ (10% O ₂)	3 / 5	2 / 3	1 / 2	1 / 2	1 / 2	0 / 2	3	1
	CO mg/m ³ (10% O ₂)	245 / 167	208 / 117	170 / 67	148 / 78	132 / 90	93 / 113	110	107
	NO _x mg/m ³ (10% O ₂)	167 / 138	180 / 138	192 / 138	185 / 139	180 / 139	167 / 141	139	136
Spotřeba pomocné elektrické energie	Při jmenovitém tepelném výkonu - el _{max} (kW)	0.040 / 0.055	0.043 / 0.066	0.045 / 0.076	0.047 / 0.082	0.048 / 0.086	0.050 / 0.096	0.098	0.100
	Po 30 % jmenovitém tepelném výkonu - el _{min} (kW)	0.025 / 0.039	0.028 / 0.039	0.030 / 0.039	0.032 / 0.041	0.033 / 0.043	0.035 / 0.046	0.059	0.075
	Zabudovaného sekundárního zařízení na snižování emisí (kW)	Nepoužije se							
	V pohotovostním režimu - P _{SB} (kW)	0.005 / 0.006						0.006	0.005

* Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje nahoru)

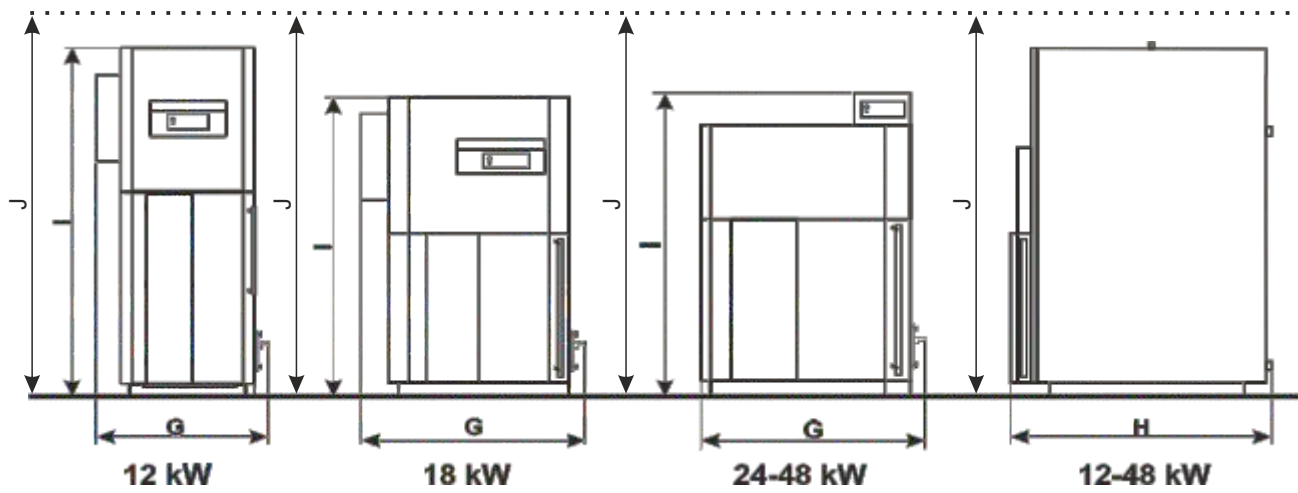
*** dT=20°C

** Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje do strany)

**** PM = částice, OGC = organické plynné sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NO_x = oxidy dusíku

Kontaktní údaje: LIPOVICA trade s.r.o. Dukelská třída 102, 614 00 Brno, Česká republika

Rozměry kotle pro vstup do místnosti	12 kW	18 kW	24 kW	31/36 kW	48 kW
Šířka (G)	650	880	855	945	945
Hloubka (H)	760	760	760	840	840
Výška (I)	1560	1275	1340	1340	1490
Minimální výška místnosti pro odstranění turbulátory (J)	1900	1700	1700	1700	2000

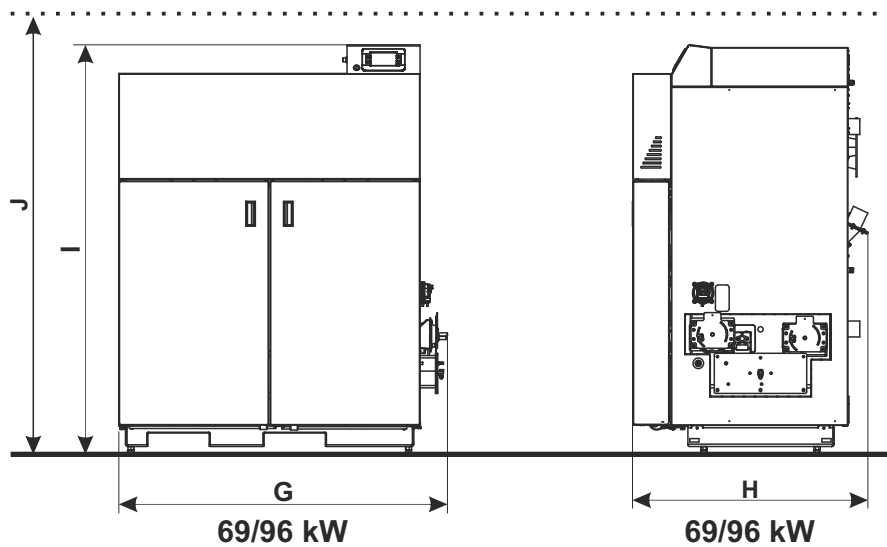


Technické informace

Rozměry kotle pro vstup do místnosti

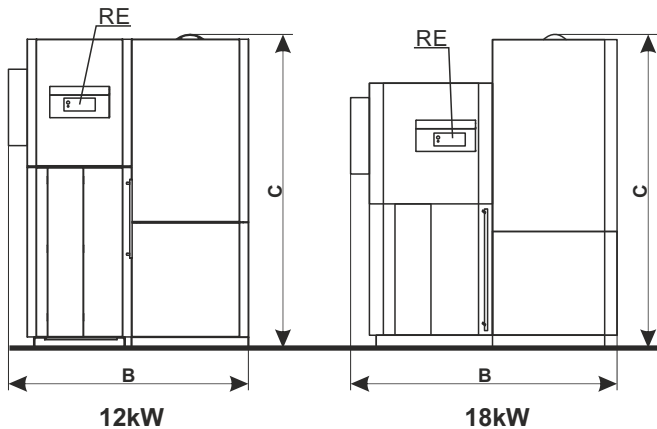
	69 kW	96 kW
Šířka (G)	1220	1245
Hloubka (H)	815	885
Výška (I)	1550 (+30 mm)*	1530 (+30 mm)*
Minimální výška místnosti pro odstranění turbulátory (J)	2050 (+30 mm)*	2050 (+30 mm)*

* výška může být nastavena +30 mm od tohoto rozměru

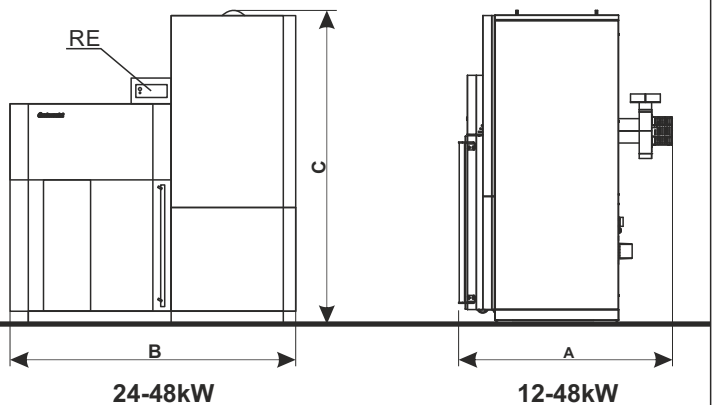


- PLV - Kotel průtok
- PVV - Kotel návrat
- PP - Plnění / vypouštění
- DP - Spalinová trubka
- VE - Ventilátor (výstup ventilátoru lze namontovat v libovolném směru)
- SP - Zásobník na pelety
- PT - Podavač pelet
- RP - Čidlo hladiny pelet
- SG' - Skupina bezpečnostní ventilace (není součástí in dodávky)
- PG - Skupina s čerpadlo
- PE - Příklad pro expanzní nádobu
- FC - Ohebná PVC trubka
- TP - Výměníku tepla - v kotli vestavěný (tepelná ochrana) (pouze 69/96)
- TC - Trubice (sonda) čidla teploty
- TPC - Víko - senzor bezpečnostní tepelného ventilu
- OP - Víko - čidlo kotle
- RE - Řídicí jednotka kotle

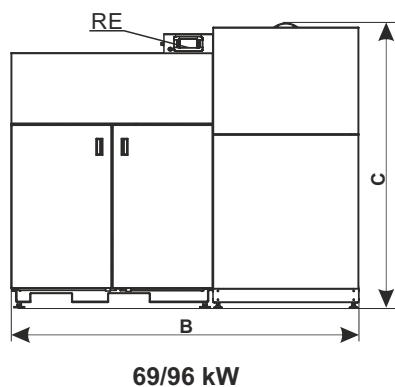
Čelní pohled



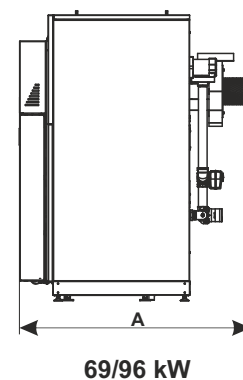
Boční pohled



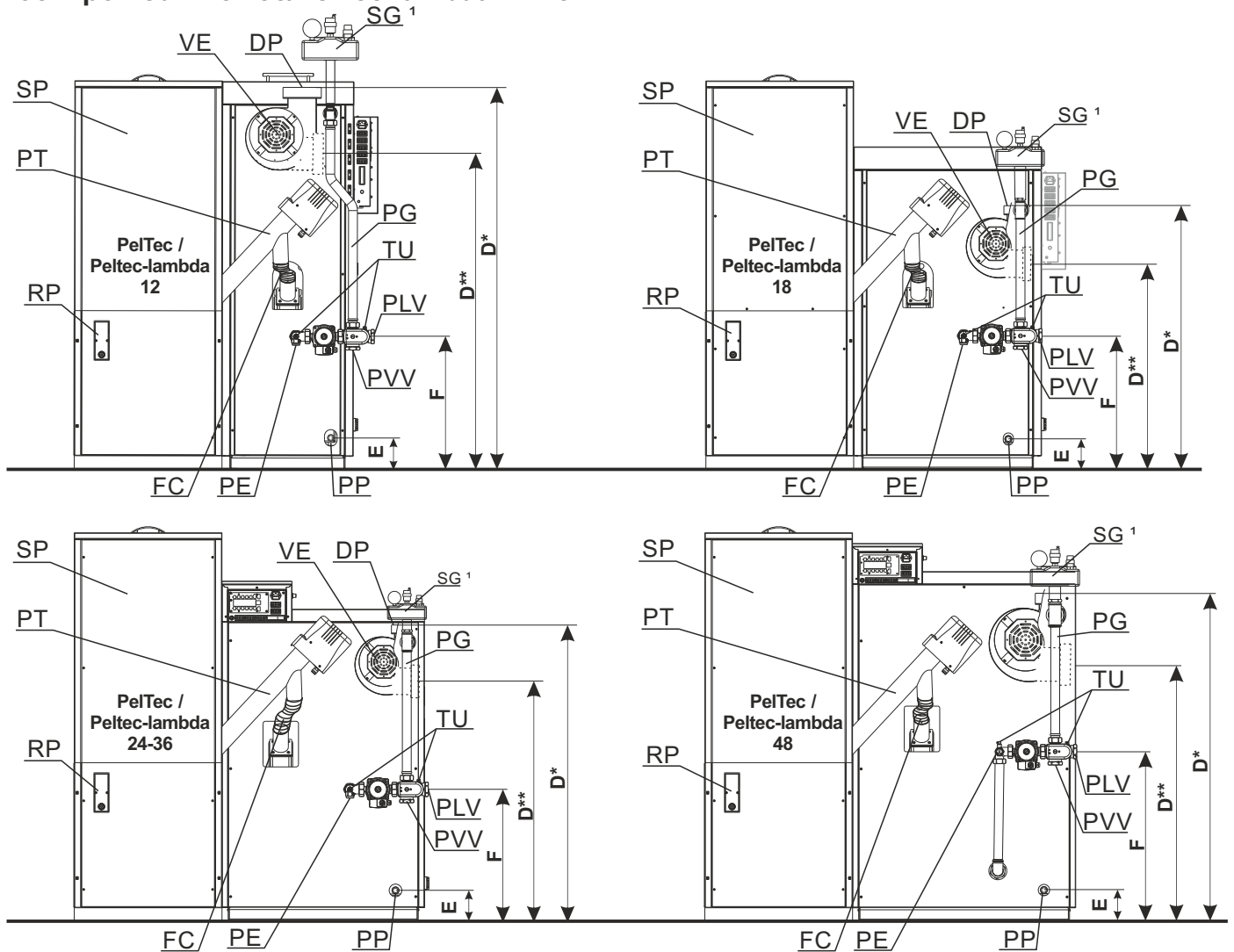
Čelní pohled



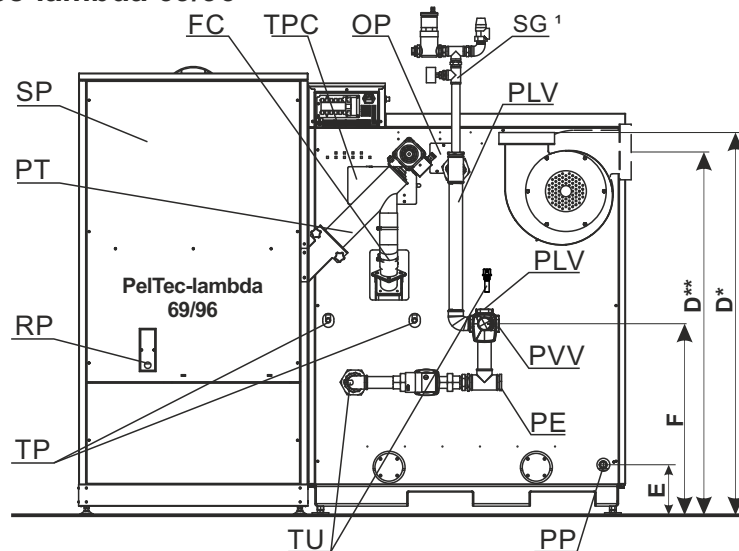
Boční pohled



Boční pohled - PelTec/PelTec-lambda 12-48



Boční pohled - PelTec-lambda 69/96



DŮLEŽITÉ:

- trubice (sonda) čidla teploty vody na výstupu a čidlo teploty výstupní vody se používají pouze ve konfiguraci 2 (PTO), 3 (PTOIIITUV) a 12 (PTOIIITUV(2))
- u kotlů 69/96 pro tuto konfiguraci musí být instalována trubice čidla (sonda) na hlavním průtoku, těsně po 4cestném směšovací ventilu (vyvrtat otvor a vyrobit závit M10x1), trubka čidla (sonda) je dodávána s kotlem
- trubice čidla (sonda) musí být utěsněna

* Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje nahoru)

¹ není součástí dodávky

** Možný způsob instalace ventilátoru (výstup směřuje do strany)

Základní součásti a čidla (snímače), příslušenství

*** 1 - Čidlo kotle (NTC 5k)

* 2 - Čidlo TUV (NTC 5k)

3 - Presostat

4 - Fotobuňka

5 - Elektrický ohřivač

6 - Čidlo spalin (Pt 1000)

7 - Čidlo rychlosti ventilátoru

8 - Bimetalové čidlo v trubce PVC

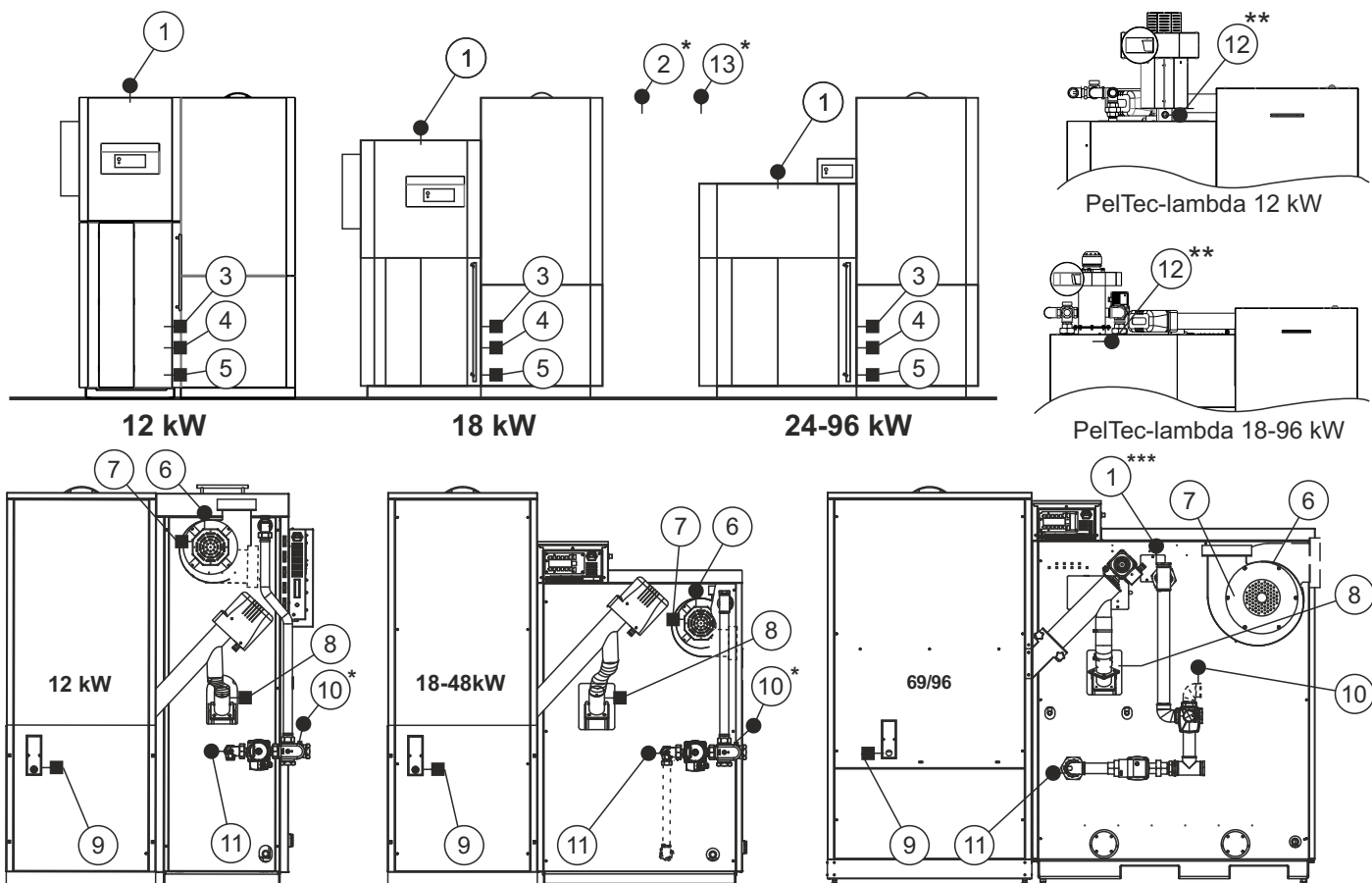
9 - Hladina pelet v zásobníku

*10 - Čidlo průtoku (NTC 5k)

11 - Čidlo návratu (NTC 5k)

**12 - Lambda sonda

13 - Venkovní čidlo (NTC 5k)



* Podle konfigurace lze použít jako: čidlo TUV, čidlo průtoku, čidlo akumulární zásobník (CAS), hydraulický přechod/Anuloid (AN)

** Pouze PelTec-lambda

*** Pouze PelTec-lambda 69/96 čidlo kotle je umístěno v trubce čidla v hlavním proudu kotle trubka (pod krytem tělesa kotle)

PŘÍSLUŠENSTVÍ

hlásič CAL (světlo/reproduktor)



Cm wifi-box (Internetové sledování provozu kotle)



modul pro GSM alarm pro mobilní síť



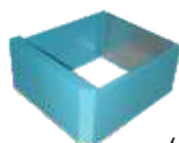
modul CM2K pro regulaci 2+ a více topných okruhů



CMNET modul pro kaskádu kotle



Systém sání



Zvyšování hlasitosti zásobník na pelety (+77kg, h=300mm) (12-48 kW)



Pelety náhradní náplň (CPS-800 - Systém plnění pelet se šnekovým dopravníkem z 800 litrové zásobník)

Pokojev korektor (CSK-Touch)



- Těžba popela (pouze 69/96)
- Rotační ventil

1.0. ÚVOD

Kotel **PeITec/PeITec-lambda** má moderní design a provedení a je vyroben z kontrolovaných vysoce kvalitních materiálů, svařovaný s použitím nejmodernějších technologií, je schválen a testován podle normy EN 303 - 5 a splňuje veškeré speciální požadavky na připojení a instalaci na systém ústředního vytápění.

1.1. POPIS KOTLE

Ocelový horkovodní kotel je určen ke spalování dřevěných pelet. V kotli je nainstalován hořák pro spalování dřevěných pelet s automatickým spalováním a s funkcí automatického samočištění, umožňující spolehlivý provoz i s dřevěnými peletami nízké kvality. Funkce automatického čištění spalínového potrubí zajišťuje stejnou tepelnou výměnu a vysokou a stejnou účinnost kotle. Digitální ovladač kotle v základním provedení rovněž umožňuje ovládání dalších zařízení, jako je lambda sonda nebo sledování hladiny dřevěných pelet v zásobníku na pelety. Nedílnou součástí kotle je zásobník na pelety. Kotel se dodává rozmontovaný na jednotlivé kusy pro snadnější dopravu do kotelny.

1.2. BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Kotel a jeho příslušenství jsou vyrobeny podle nejnovějších poznatků techniky a splňují veškeré platné bezpečnostní předpisy. Řídicí jednotka, elektrická instalace komora, elektrický ohříváč, bezpečnostní vypínací termostat STB, ventilátor, mechanismus čištění roštu, mechanismus čištění spalínového potrubí a mechanismus podávání pelet jsou nedílnou součástí kotle **PeITec/PeITec-lambda**. Jsou provozovány při napětí 230 V AC. Nesprávná instalace nebo oprava může způsobit nebezpečí život ohrožujícího zásahu elektrickým proudem. Instalaci smí provádět pouze technici s patřičnou kvalifikací.

Varovné symboly:

Věnujte pečlivou pozornost symbolům v této uživatelské příručce.



Tento symbol označuje opatření pro ochranu proti nehodám a varování pro uživatele a / nebo exponované osoby.

1.3. DŮLEŽITÉ INFORMACE

Při instalaci zařízení je nutno splnit veškeré místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy. Na kotli smí být prováděny úpravy výhradně s použitím testovaného originálního příslušenství, které dodáváme, a práci musí provést náš zákaznický servis. Používejte výhradně originální náhradní díly. Lze je získat od našeho partnerského zákaznického servisu nebo přímo od nás. Při instalaci zařízení je nutno dodržovat evropské normy. Je nutno pravidelně čistit zařízení, výstupy spalin, spojovací díly a odstraňovat popílek.



OPATRNOST:

Může dojít k zablokování popílkem, pokud je kotel opět vyhrát po dlouhé době nepoužívání. Před spuštěním si nechte popílek zkontrolovat specialistou (vymetení komína). Zajistěte, aby byl v místnosti, kde je kotel nainstalován, při topení dostatečný přísun čerstvého vzduchu. Vzduch se musí vyměnit nejméně 0,8 krát za hodinu stálým a spolehlivým větráním místnosti. Někdy je nutno dodávat čerstvý vzduch zvenčí, pokud jsou okna a dveře v místnosti, kde je kotel nainstalován, dobře utěsněné, nebo pokud jsou v místnosti další zařízení, například digestoř, sušička prádla, ventilátor, atd.

1.4. STAV DODÁVKY

Zařízení se dodává zvlášť:

1. Kotel s latěmi a tepelnou izolací

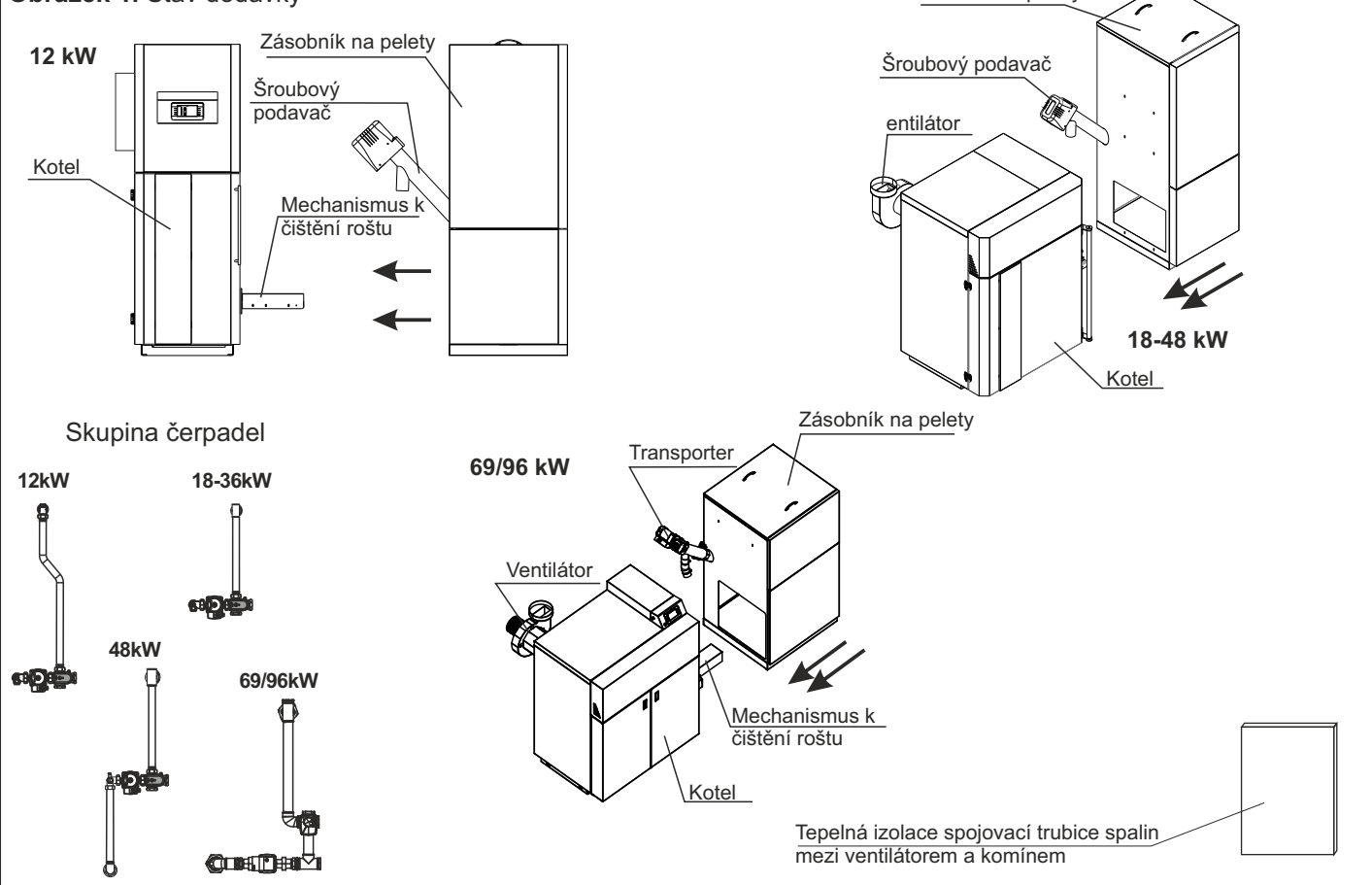
S vestavěnými a drátovými:

- barevná regulace citlivý na dotek
- čidlo kotle - NTC 5K - PVC I=1000 (12041)
- čidlo kouřových plynů - PT 1000 - Teflon I=1700 (62330)

Další díly, čidla (senzory/snimače) a konektory ve standardní dodávce:

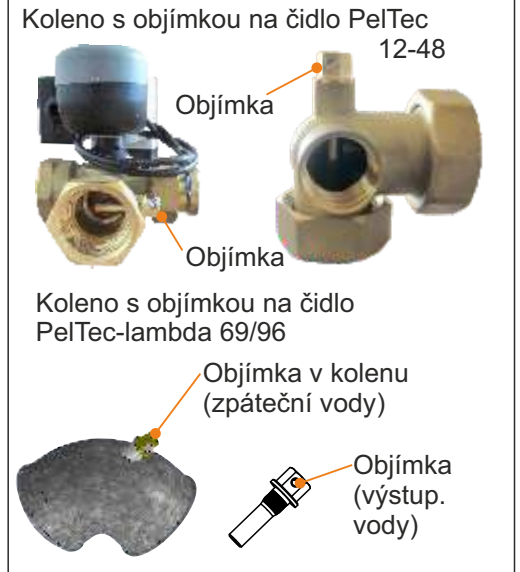
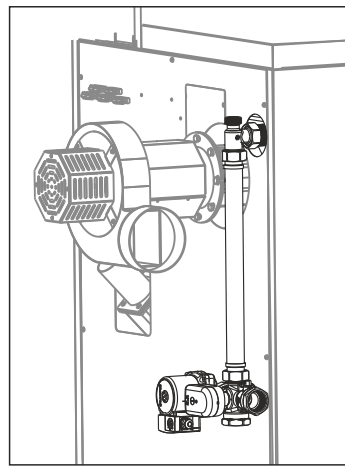
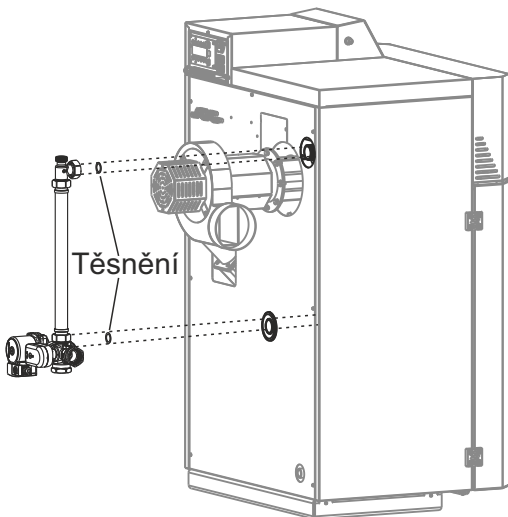
- lambda sonda (pouze PeITec-lambda 69/96)
 - 1 x čidlo návratu - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 2 x (čidlo průtoku / čidlo TUV / čidlo akumulární zásobník / čidlo hydraulický přechod/Anuloid) - NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
 - 1 x Venkovní čidlo - NTC 5K (31428)
 - 3pinová zásuvka - (modrý) (62329)
 - 3pinová zásuvka - (hnědý) (26979)
 - 3pinová zásuvka - (zelená) (25850)
2. Mechanismus k čištění roštu (je třeba nainstalovat do kotle)
 3. Ventilátor (je třeba nainstalovat do kotle)
 4. Spojovací trubky s holendry, 4cestný směšovací ventil a oběhové čerpadlo (je třeba nainstalovat na kotel, **povinné** nastavení čerpadla na rychlost 3.)
 5. Bezpečnostní tepelný ventil (Caleffi 543, 98°C) - **pouze PeITec-lambda 69/96**
 6. Zásobník na pelety v lepenkové krabici (součástí je nutno namontovat, viz návod k montáži zásobníku na pelety)
 7. Šroubový podavač s ohebnou trubicou z PVC (je třeba umístit do zásobníku na pelety)
 8. Tepelná izolace spojovací trubice spalin mezi ventilátorem a komínem.

Obrázek 1. Stav dodávky

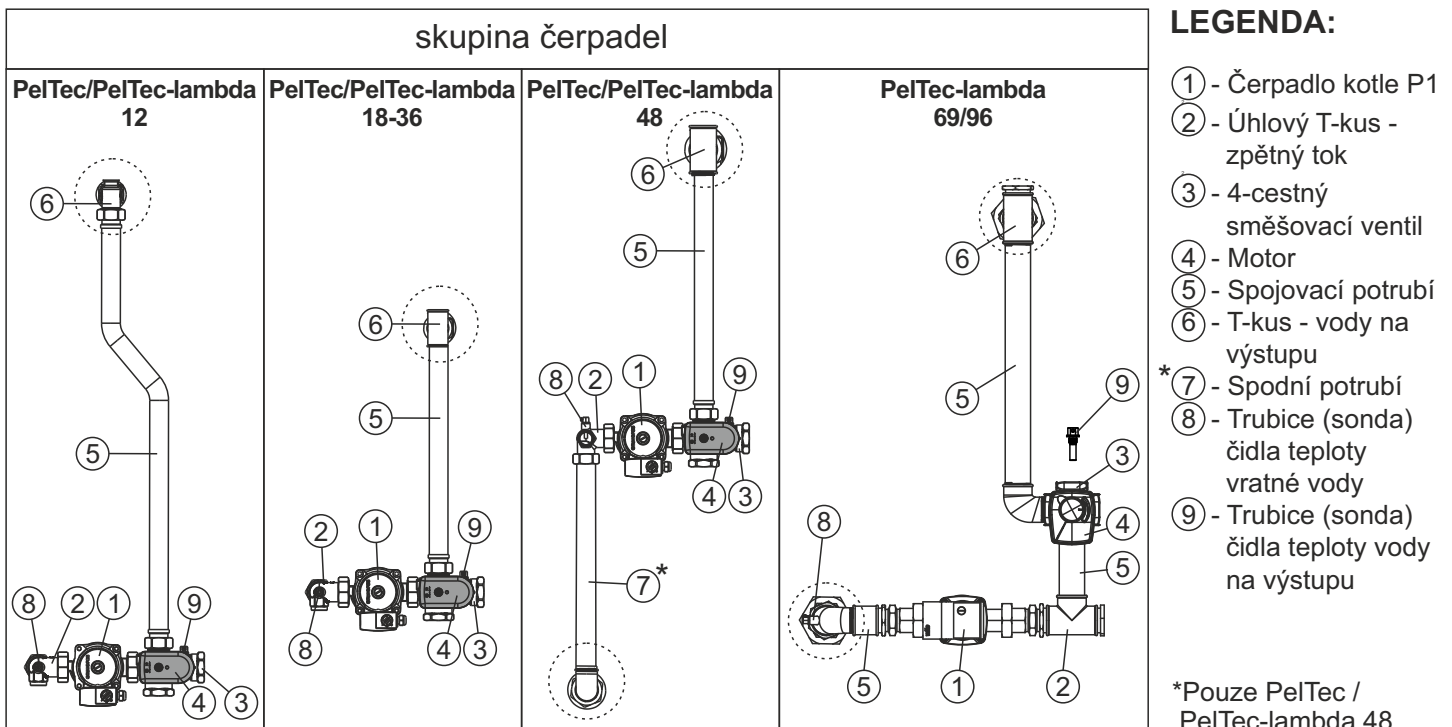


Skupina čerpadel

Přimontujte spojovací trubku od 4-cestného ventilu ke kotli tak, aby tvarovka T byla na horní straně. Na horní konektor tvarovky T připojte bezpečnostní jednotku ventilace. Na zadní straně kotle jsou připraveny dva holendry k přimontování spojovacích trubek (spojovací trubky s 4-cestným směšovacím ventilem). Vždy používejte požadovaný těsnění pro holendry. Nastavte čidlo teploty návratu v kolenu s objímkou pro čidlo mezi 4-cestným směšovacím ventilem a kotlem. Je nutno použít dodanou tepelnou pastu. Zasuňte spínač vratného toku do zadní strany skříňky ovladače. Připojte konektor kabelu čerpadla do zadní strany skříňky ovladače. Povinně nastavte čerpadlo na rychlost 3.



Příklad instalace skupina čerpadel do kotle PelTec / PelTec-lambda 18-36



POZNÁMKA: Zkontrolujte těsnost spojovacích trubek. Upevněte spojovací trubice v případě potřeby tak, aby dobře těsnily

Čidlo (snímač) hladiny pelet v zásobníku

- namontujte tento čidlo na zadní stranu dovnitř do zásobníku na pelety. Nejprve nastavte vzdálenost plexiskla pro čidlo. Pak nasadte čidlo na toto sklíčko. Připevněte čidlo a plastový distanční prvek 4 dodanými šrouby. Zasuňte konektor kabelu čidlo hladiny pelet do zadní strany skříňky ovladače.



Zásobník na pelety

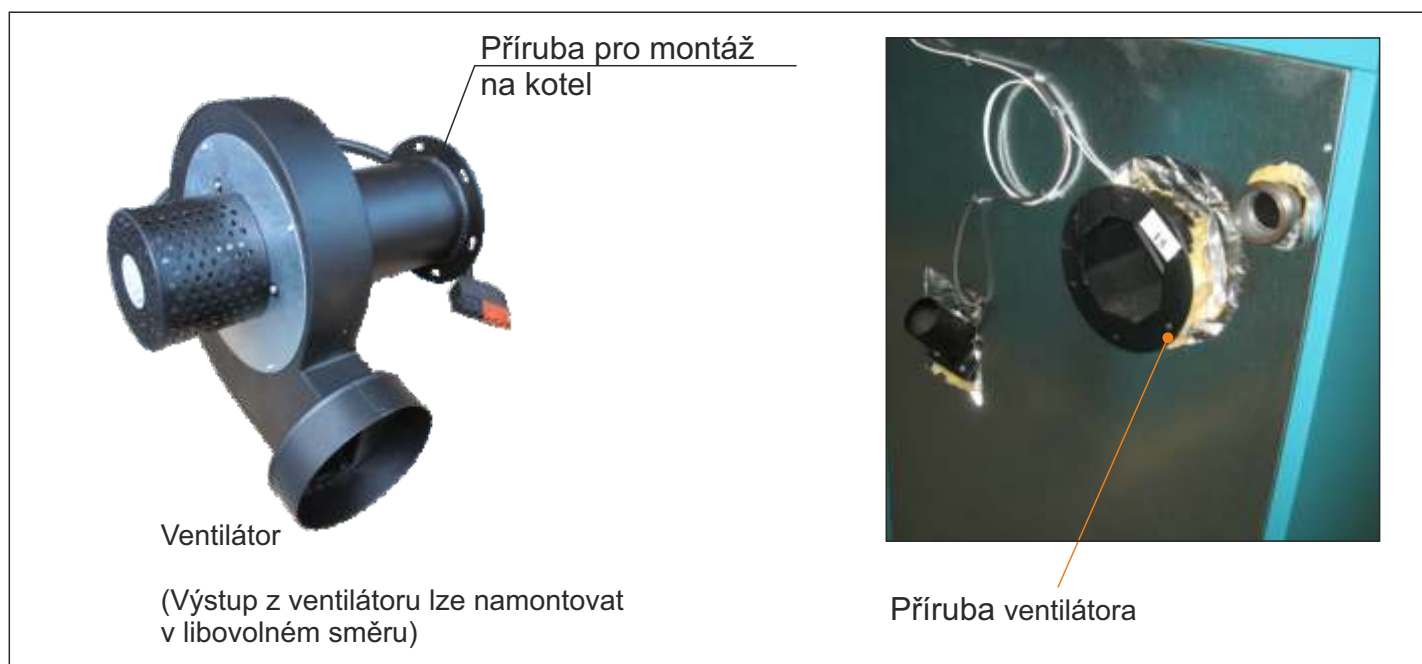
- přimontujte zásobník na pelety podle pokynů k instalaci zásobníku na pelety v návodu k instalaci. Nastavte dopravník pelet v zásobníku na pelety. Umístěte zásobník na pelety ke kotli a nastavte trubku z PVC k dopravníku a přívodní trubce ke kotli. Nastavte trubku z PVC tak, aby umožnila hladký pád pelet do hořáku. V případě potřeby zkraťte trubku z PVC na požadovanou délku. Zasuňte konektor napájení do zadní strany skříňky ovladače.

1.5. MONTÁŽNÍ KOMPONENTY

Pro snadnou manipulaci, přepravu a dodávku kotle je PelTec/PelTec-lambda dodáván po dílech, které je nutno namontovat na kotel v kotelně. Tyto díly je nutno nainstalovat na kotel:

Ventilátor

Montuje se na zadní stranu kotle, je povinné použít ventilátor s přírubovým utěsněním, připevněným s použitím šroubů a matic M8. Zasuňte napájecí konektor ventilátoru a tachometru ventilátoru zezadu do skříňky ovladače. Ventilátor lze namontovat v libovolném směru.



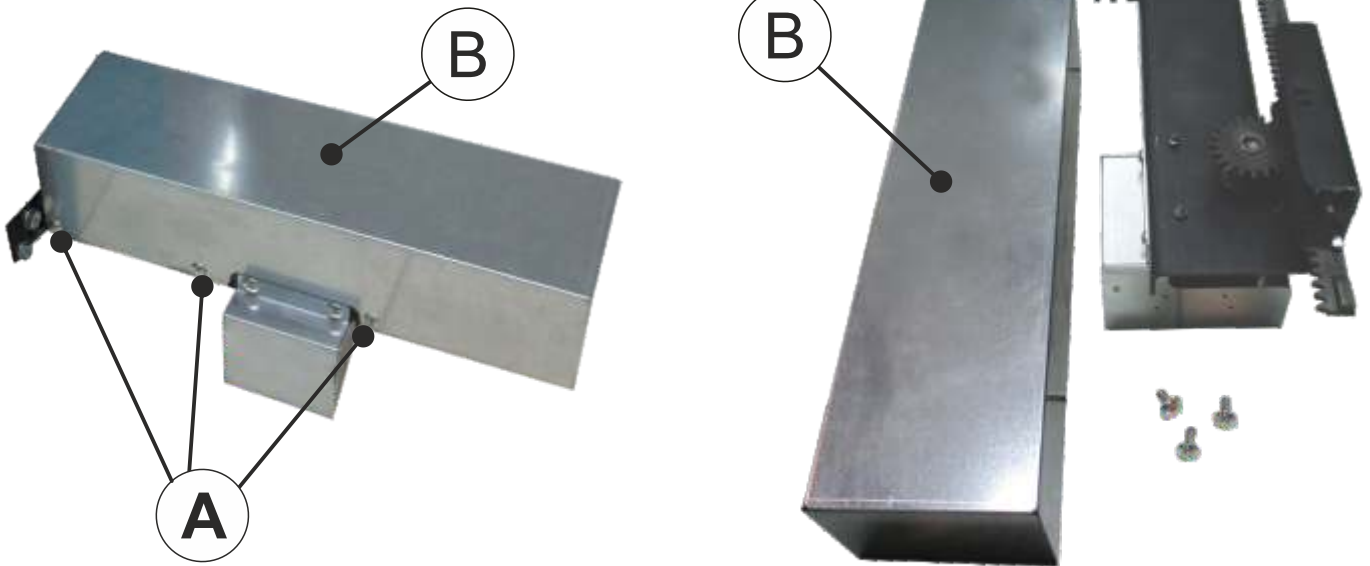
Mechanismus pro čištění roštu

- přimontujte na pravou stranu kotle (na této straně je zásobník na pelety). Je nutno jej připevnit s použitím šroubů a matic M8. Po montáži nasadte páku roštu hořáku na s převodem motoru. Zastrčte do zástrčky konektory dvou kabelů (motor a mikrospínače).

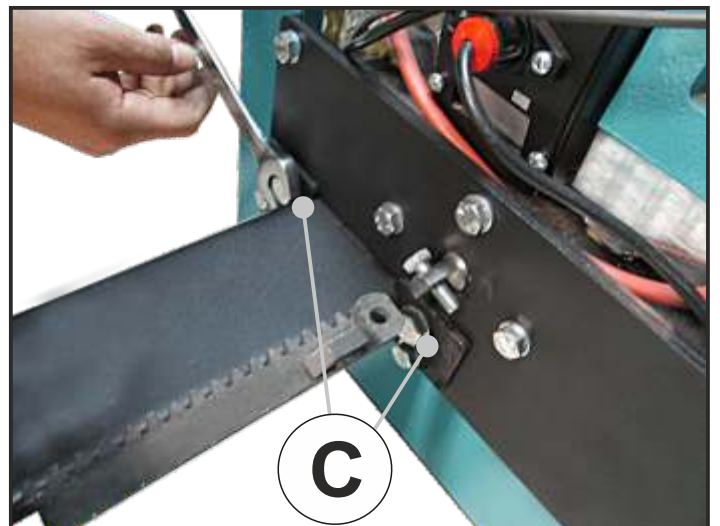
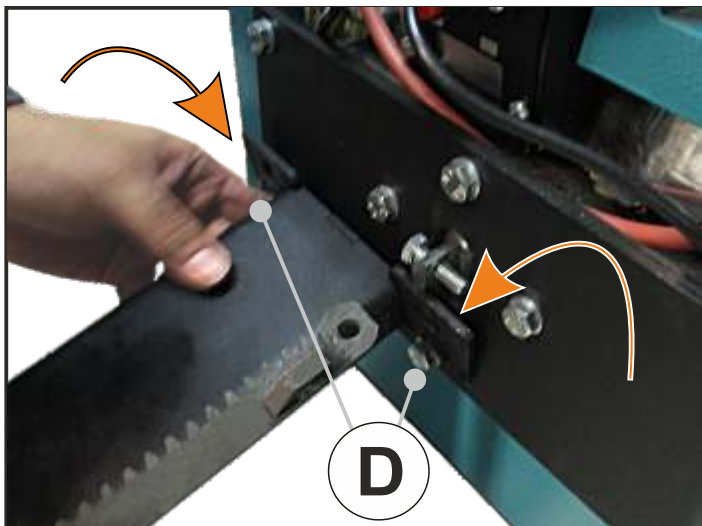
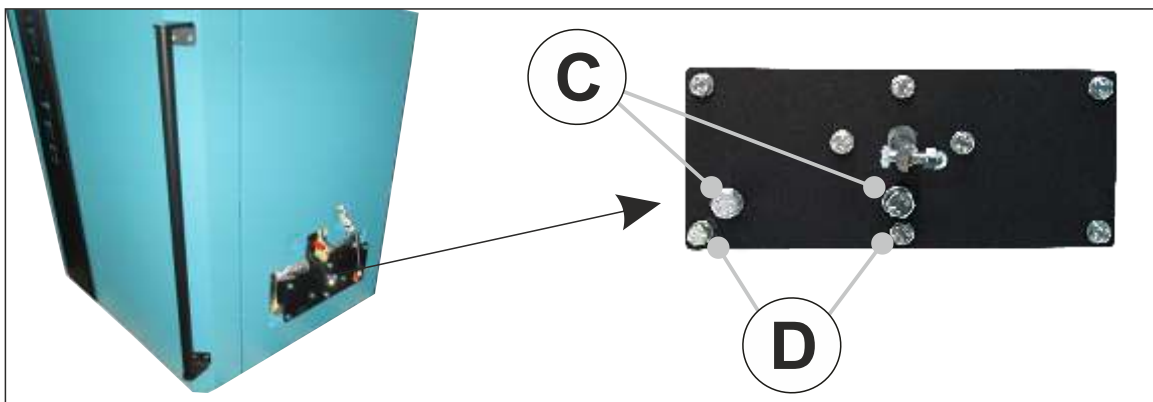


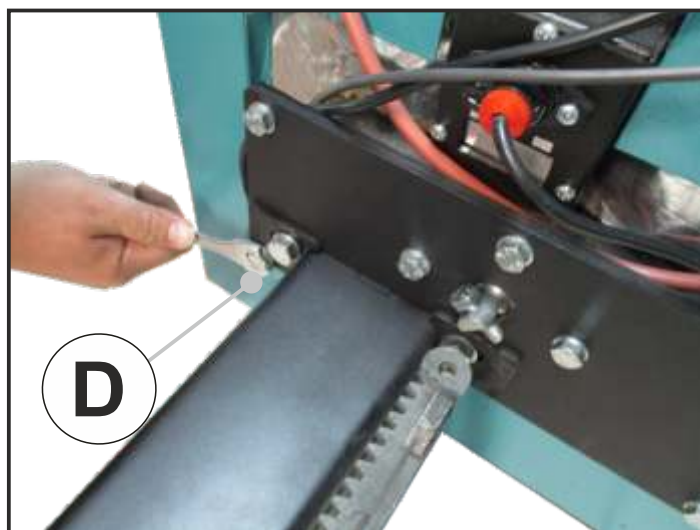
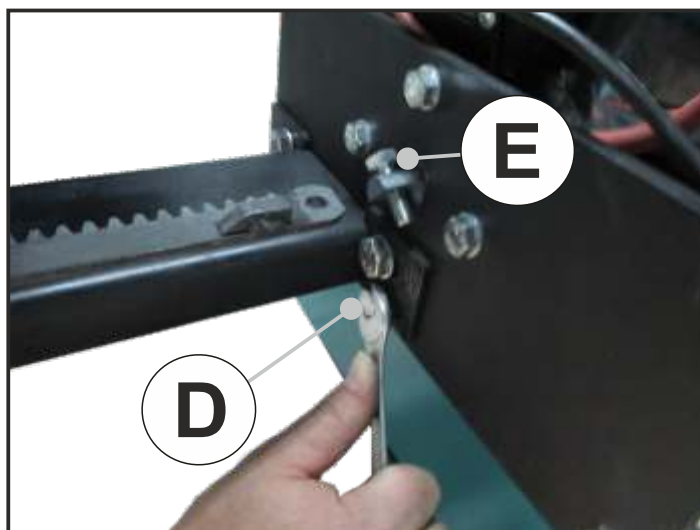
1.5.1 INSTALACE MECHANISMU K ČIŠTĚNÍ ROŠTU

1. Odstraňte tři šrouby (A), kryt (B) mechanismu k čištění mřížky. Odstraňte kryt opatrně, abyste nepoškodili kabely.

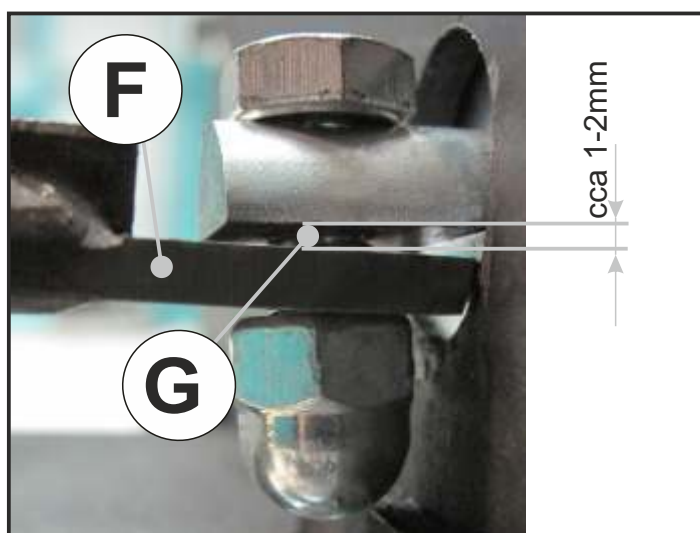
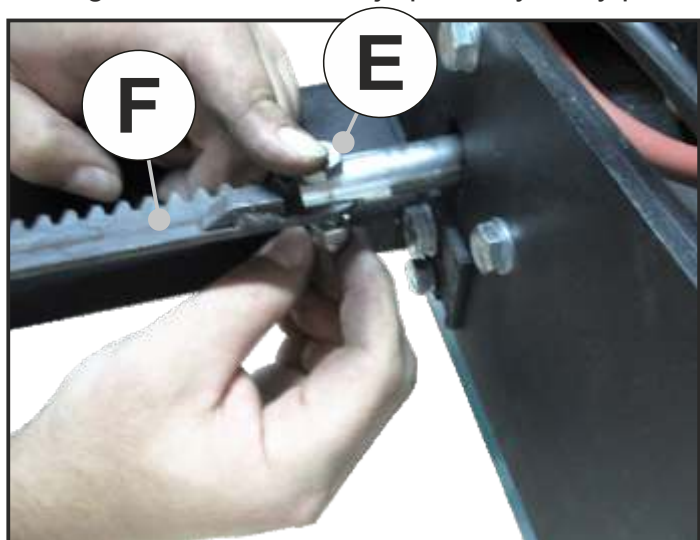


2. Vyšroubujte dva šrouby (C) a matici (D). Opatrně nasadte mechanismus k čištění roštu do kotle, upevněte šrouby (C) nasadte matici (D) na šroub a dotáhněte.

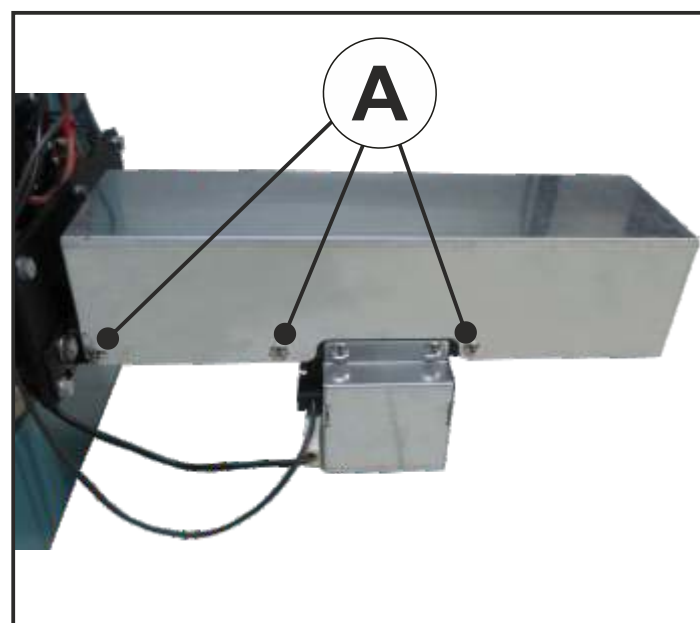
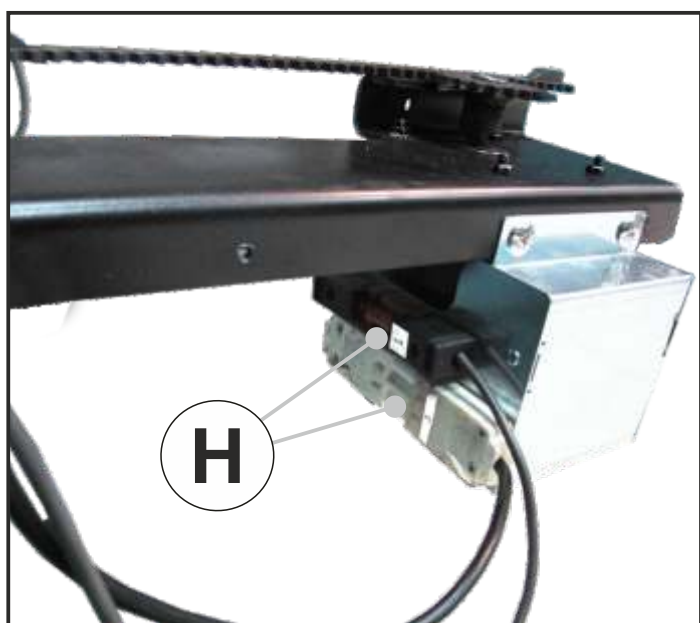




3. Nasadte šroub (E) do ozubené dráhy (F), nasadte matici na šroub a dotáhněte. Ke správnému fungování mechanismu je potřebný volný prostor (G).



4. Připojte konektory (H) tak, aby měly dobrý kontakt. Opatrně nasadte kryt a utáhněte jej šrouby (A).



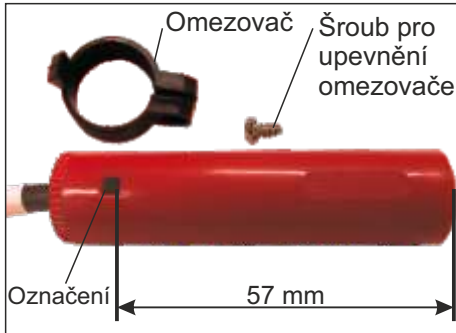
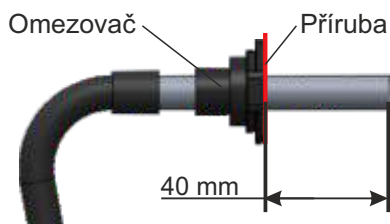
1.5.2. UVEDENÍ FOTOBUŇKA DO PROVOZNÍ POLOHY



Před spuštěním nezapomeňte nastavení fotobuňky do pozice jako na obrázcích níže, jinak kotel nelze použít správně!

Fotobuňka nesmí být v krabici umístěna příliš hluboko ani příliš mělce. Z tohoto důvodu existuje omezovač, kterým je nastavena správná hloubka fotobuňky. Zkontrolujte, zda je omezovač nastaven podle níže uvedených obrázků. (tovární dodávka - černá fotobuňka; jako náhradní díl - červená fotobuňka).

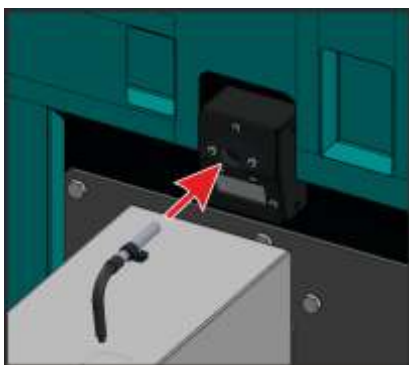
Tovární montážní poloha a vzdálenost příruby a omezovače fotobuňky, připravené k instalaci



Omezovač musí být nastaven tak že je malou částí černé značky je viditelný podle obrázku



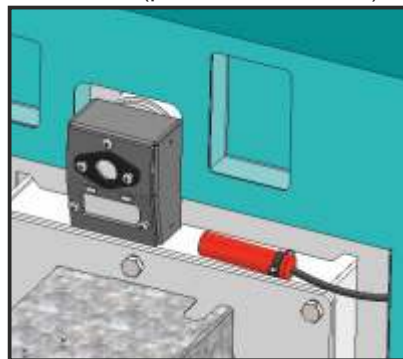
Opatrně nainstalujte fotobuňku do příruby na krabici omezovače (tak klikne)



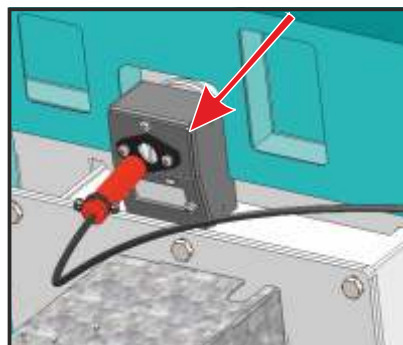
Správně nainstalovaná fotobuňka
Kotel je připraven k provozu.



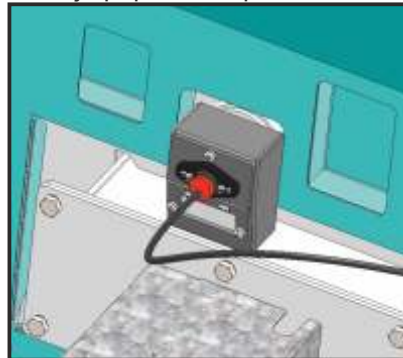
Fotobuňka (pouze náhradní díl)



Opatrně nainstalujte fotobuňku do příruby na krabici omezovače (tak klikne)



Právně ugraďena fotočelija
Kotel je připraven k provozu.

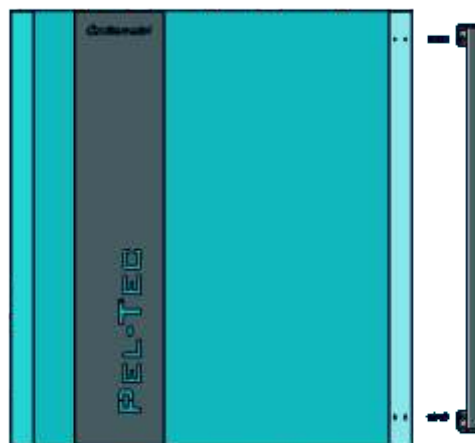
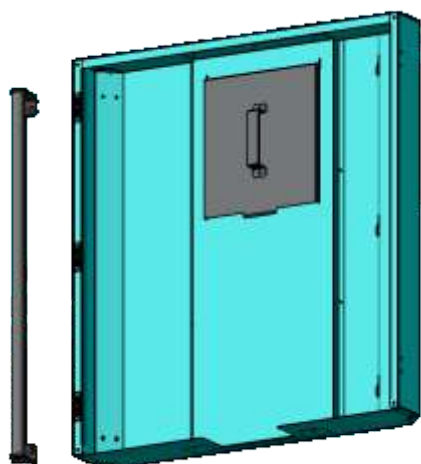


1.5.3. INSTALACE KLIKY BEDNĚNÍ DVEŘE (24-48kW)

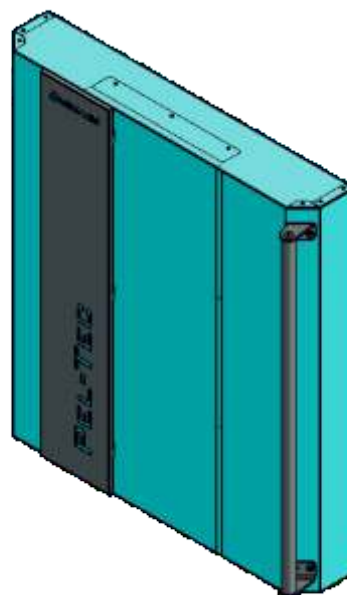
1. Stav dodávky



2.



3.



1.6. BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

Kotel má několik bezpečnostních prvků:

- **Bimetalový termostat** - zabudovaný v trubce podavače pelet. Je-li teplota nastavená na bimetalu (80 °C) překročena, podávání pelet se zastaví, hořák se vypne a na ovládací jednotce se zobrazuje E8, E8-1 nebo E8-2 a "Vysoká teplota potrubí podávání pelet"
- **Presostat** - pokud v kotli není podtlak (např. Komín není průchodný, jakákoli dvířka kotle jsou otevřená nebo čistící otvor je otevřený nebo byla vyvrtána PVC trubka pro dodávku pelet), a na ovládací jednotce se zobrazuje E12 a "Bezpečnostní tlakové čidlo", a kotel přestane fungovat.
- **Fotobuňka** - v případě, že v nastaveném čase ve fázi zapalování není plamen (fotobuňka plamen nevidí), ovladač na obrazovce vytiskne E18 a "Žádný plamen při zapalování" a přeruší provoz kotle, pokud plamen zmizí ve fázi zapalování, na obrazovce se zobrazí ovládnutí E23 a "Ztráta plamene při zapalování" a přeruší provoz kotle, pokud plamen zmizí ve stabilizačních fázích, regulace se zobrazí na obrazovce E24 a "Ztráta plamene při stabilizaci" a přeruší provoz kotle, v případě, že plamen zmizí ve fázích provozu kotle, zobrazí se ovládnutí na obrazovce E19 a "Ztráta plamene při provozu" a přeruší provoz kotle.
- **Ovládací jednotka** má zabudovanou ochrannou funkci, která chrání kotel proti přehřátí. Jestliže teplota v kotli přesáhne 93 °C, bez ohledu na to, zda je požadováno vytápění nebo sanitární voda nebo ne, čerpadlo kotle a/nebo sanitární vody se zapne a běží, dokud teplota vody neklesne pod 93 °C.
- **Ventilátor** má zabudované počítadlo otáček, a pokud je regulace informována, že ventilátor nefunguje požadovaným způsobem, proces přeruší, zobrazí chybu ventilátoru E13 a "Chyba ventilátoru".
- **Pohon lineárního posunu roštu** má dva zabudované spínače, pomocí nichž řídicí jednotka sleduje polohu roštu. Jestliže rošt není v daném okamžiku na předpokládaném místě, dostane řídicí jednotka informaci, že rošt není na předpokládaném místě, přeruší provoz a zobrazí informaci o chybě roštu E21 a "Chyba čističe roštu".
- **Přípoj pro spaliny** má zabudovaný čidlo k měření teploty spalin. Je-li teplota ve spalinové trubce vyšší než 300 °C, řídicí jednotka přeruší proces a zobrazí informaci o příliš vysoké teplotě spalin: E4 a "Chyba čidla kouřových plynů".
- **STB termostat** - Když teplota v kotli přesáhne 110 °C (+0 °C / -9 °C), bezpečnostní termostat (STB) vypne napájení (prostřednictvím ovládací jednotky).
- **všechny motory** (ventilátor, přívod pelet, čištění kouřovodu trubky, čištění roštu) mají vestavěnou tepelnou ochranu, která je chrání v případě přehřátí což by v případě zaseknutí a pracovní neschopnosti vedlo k poškození.
- **Ohebná trubka**, spojující hořák pro pelety a zásobník na pelety, je vyrobena z plastu vyztuženého kovovým drátem, a v případě zpětného plamene od hořáku do zásobníku se roztaví a zabrání tomu, aby plamen pronikl do zásobníku s peletami
- **PelTec lambda 69 a 96** mají vestavěný výměník tepla. Tepelný ventil musí být nainstalován a připojen k přívodu studené vody, aby kotel mohl v případě přehřátí vychladnout. (**Bezpečnostní tepelný ventil je ve standardní dodávce, Caleffi 543, 98 °C**).

1.7. PALIVO

V kotli PelTec/Peltec-lambda se jako palivo používají výhradně dřevěné pelety. Dřevěné pelety jsou biopalivo, vyrobené z dřevního odpadu. Pelety mohou být baleny v různých obalech: v pytlech (15 kg nebo 1000 kg), ve velkých (podzemních) zásobnících nebo v přízemních prostorách. Pelety použité v kotli na pelety musí být v souladu s následujícími normami: ENplusA1, DINplus, ONorm-M-7135 nebo DIN 51731.

Doporučené vlastnosti pelet jsou následující:

- výhřevnosti paliv $\geq 5 \text{ kWh/kg}$ (18 MJ/kg)
- průměr = **6 mm**
- maximální délka = **50 mm**
- maximální obsah vlhkosti $\leq 12 \%$
- maximální obsah prachu $\leq 1,5 \%$

2.0. UMÍSTĚNÍ A MONTÁŽ KOTLE

Umístění kotle, montáž a instalaci musí provést kvalifikovaná osoba. Doporučujeme, aby byl kotel umístěn na betonový sokl o výšce 50 až 100 mm nad podlahou. V kotelně nesmí teplota nikdy poklesnout pod bod mrazu a musí být dobře větraná. Kotel je třeba umístit tak, aby jej bylo možné řádně připojit ke komínu (viz obrázek 2a) a zároveň umožňoval naklonění kotle a přídatného zařízení, ovládání za provozu, čištění a údržbu.

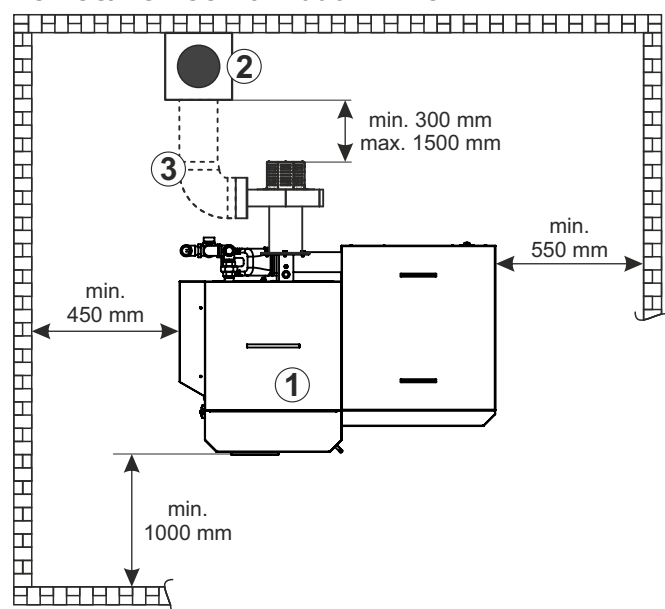
VAROVÁNÍ!

Hořlavé předměty nesmí být umístěny na kotli a v rámci minimálních vzdáleností uvedených na obrázku 2a a 2b.

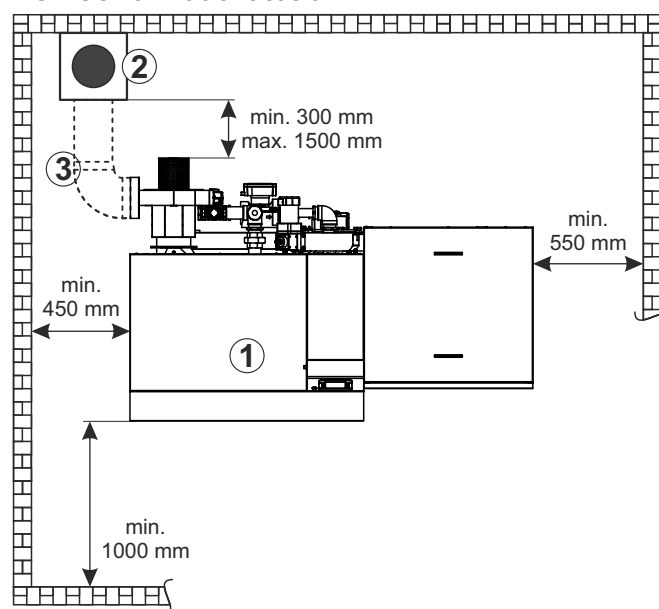
2.1. MINIMÁLNÍ VZDÁLENOST OD STĚN MÍSTNOSTI

Obrázek 2a. Minimální vzdálenost kotle PelTec/PelTec-lambda od stěn

PelTec/PelTec Lambda 12-48



PelTec-lambda 69/96

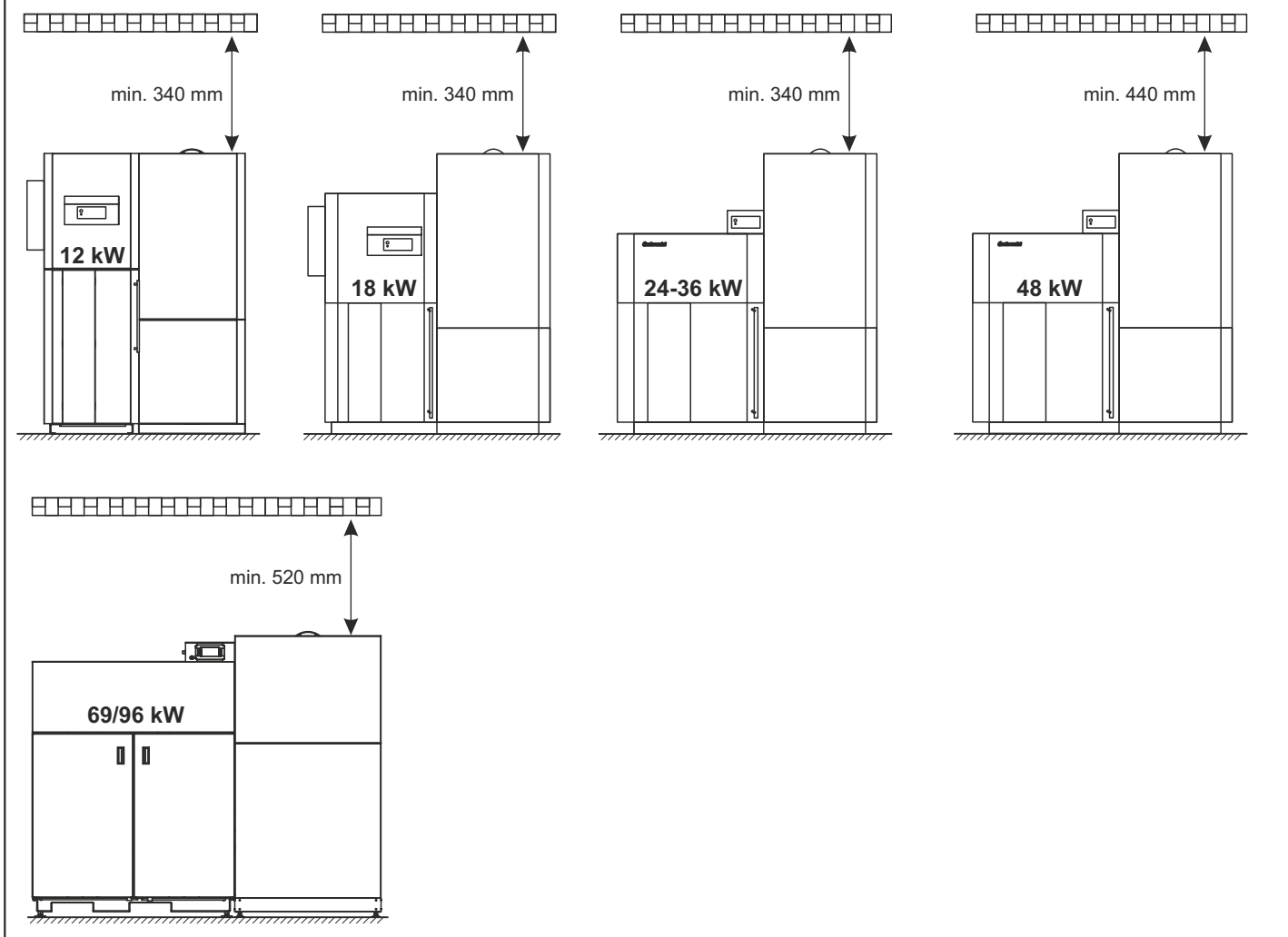


- ① - Kotel PelTec / PelTec-lambda
- ② - Komín
- ③ - Spaliny (připojení komínu; musí být izolované)



Zajistěte minimální vzdálenost od stropu a stěn kotelny pro nerušený úklid.

Obrázek 2b. Minimální vzdálenost od kotle do stropu kotelny.



2.2. OTVOR PRO ČERSTVÝ VZDUCH (PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU)

Kotelna **musí být** vždy vybavena otvorem pro přívod čerstvého vzduchu, který je dimenzovaný podle výkonu kotle (minimální plocha otvoru podle níže uvedené rovnice). Otvor musí být chráněn sítkou nebo mřížkou. Veškeré instalační práce je nutno provést podle platných národních a evropských norem. Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí.

$$A = 6,02 \times Q$$

A - plocha otvoru v cm^2

Q - výkon kotle v kW

3.0. PŘIPOJENÍ KE KOMÍNU

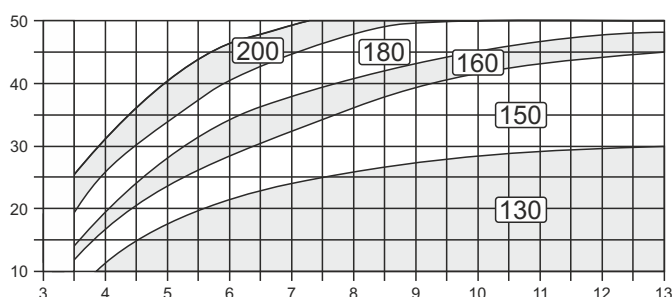
Správně dimenzovaný a postavený komín je základním předpokladem pro bezpečné a ekonomické fungování kotle. Tepelnou izolaci komínu je nutno provést řádně, musí být absolutně nepropustná pro plyn a hladká. Na spodní části musí být zabudován do otvoru pro čištění s dvířky. Cihlový komín musí být třívrstvý s izolací o tloušťce 30 mm uprostřed, pokud je komín postaven uvnitř domu (tzn. uvnitř vytápěného prostoru) nebo s izolací 50 mm, pokud je mimo dům (tzn. mimo vytápěný prostor). Teplota spalin musí být alespoň o 30 °C vyšší než bod kondenzace. Výběr a stavbu komínu musí provést autorizovaná osoba. Vnitřní rozměry řezu komínem je třeba zvolit podle schématu pro výběr komínu, závisí na výšce a kapacitě kotle. Komín musí být dimenzován podle schématu výběru komína s minimální vnitřní světlou průřezu komína Φ 130 mm pro PelTec / PelTec-lambda 12/18/24, Φ 150 mm pro PelTec / PelTec-lambda 31/36/48 a Φ 200 mm pro PelTec-lambda 69/96. Schéma bylo provedeno pro délku komína 2 m se dvěma 90° koleny (ohyby). Pokud se komín nevejde do uvedeného rámu, je nutné komín zvedat podle pokynů v poznámce pod schématem. Přípoj spalinové trubky lze přimontovat horizontálně nebo pod jakýmkoli úhlem, umožňujícím plynu při cestě do komína stálé zvyšování výšky při zohlednění bodů výstupu z ventilátoru. Přípoj spalinové trubky musí mít otvory pro čištění, skrz které lze vyčistit celou délku spalinové trubky nebo musí zajišťovat snadné odstranění části spalinové trubky, umožňující úplné vyčištění přípoje spalinové trubky. Aby nedošlo ke vstupu kondenzátu z komínu do kotle, musí být spalinová trubka namontována o 10 mm hlouběji do komínu. **Přípoj spalinové trubky mezi ventilátorem a komínem musí být izolován minerální vlnou o tloušťce 30 - 50 mm.**



Komín musí být odolný vůči spalinovému kondenzátu!

Obrázek 3. Rozměry komínu pro PelTec / PelTec-lambda

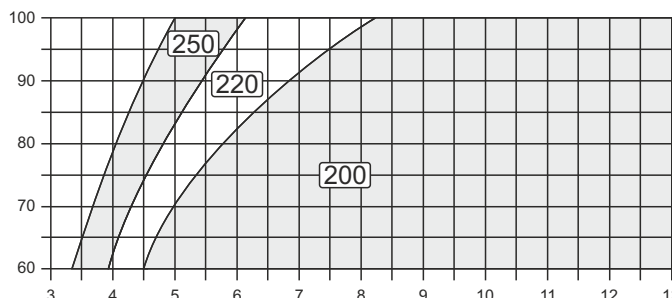
10-50 kW



Příklad dimenzování komínu:
PelTec / PelTec-lambda 24 a 69

Tepelný výkon kotle: **24 kW / 69 kW**
Požadovaná užitečná výška komínu: **7,5 m / 5 m**
Požadovaný světlý průměr komínu: **130 mm / 200 mm**
Vnitřní průměr propojovací trubky kotel-komín: **130 mm / 200 mm**
Palivo: **dřevěné pelety**

60-100 kW



Příklad dimenzování komínu:
(minimální vnitřní světlý průřez spoje mezi kotlem a komínem)

světlý průměr komínu: (mm)	výkon kotle (kW)						
	12	18	24	31/36	48	69	96
130	4,5	5,5	7,5	-	-	-	-
150	4	4,5	5,5	8	-	-	-
160	3,5	4	5	6,5	-	-	-
180	-	3,5	4	5,5	8,5	-	-
200	-	-	-	4,5	7	5	8
220	-	-	-	-	-	4,5	6
250	-	-	-	-	-	4	5

minimální užitečná výška komína (m)

POZNÁMKY:

U trubek na spaliny do 2 m a 2 kolen na spaliny si prohlédněte diagram.

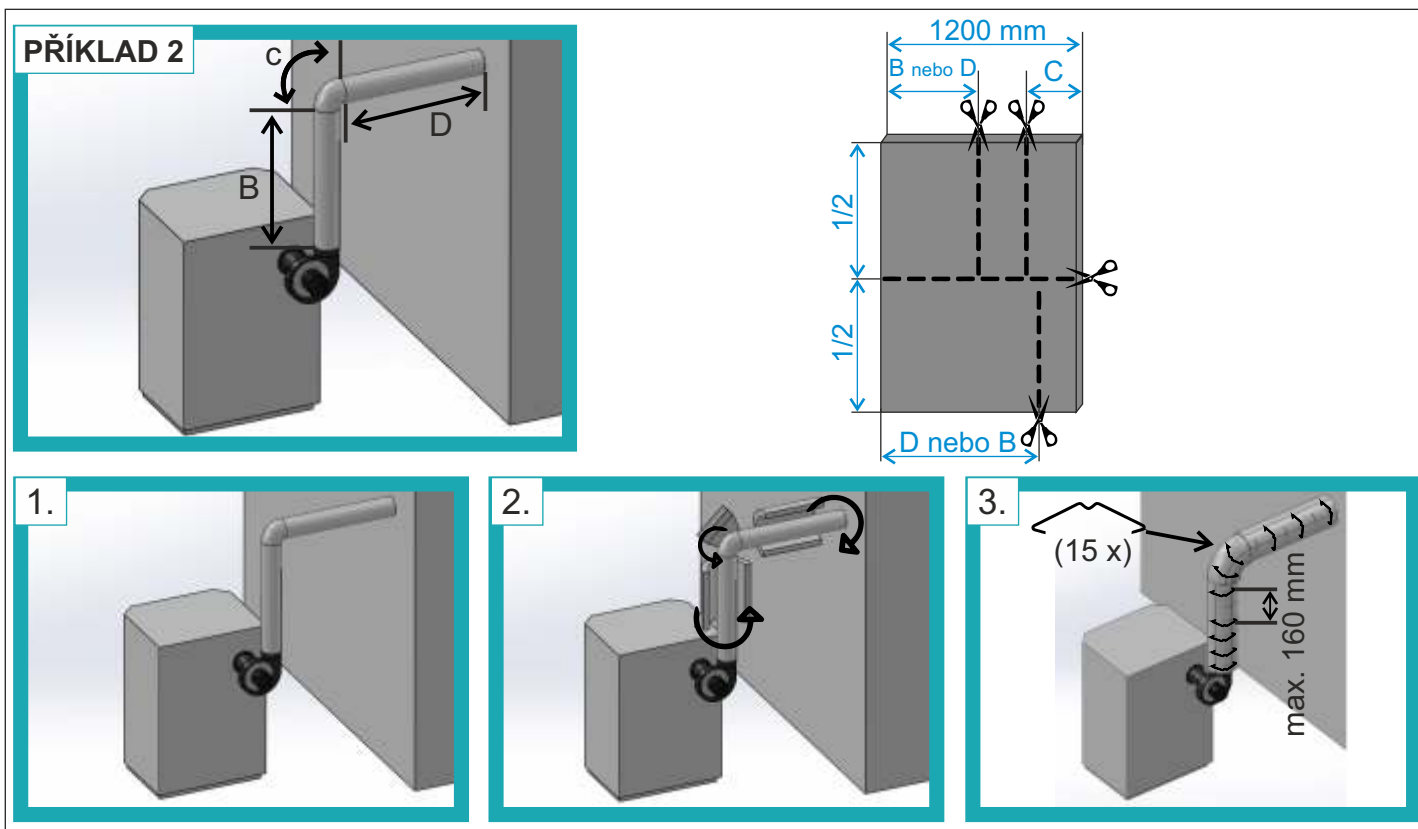
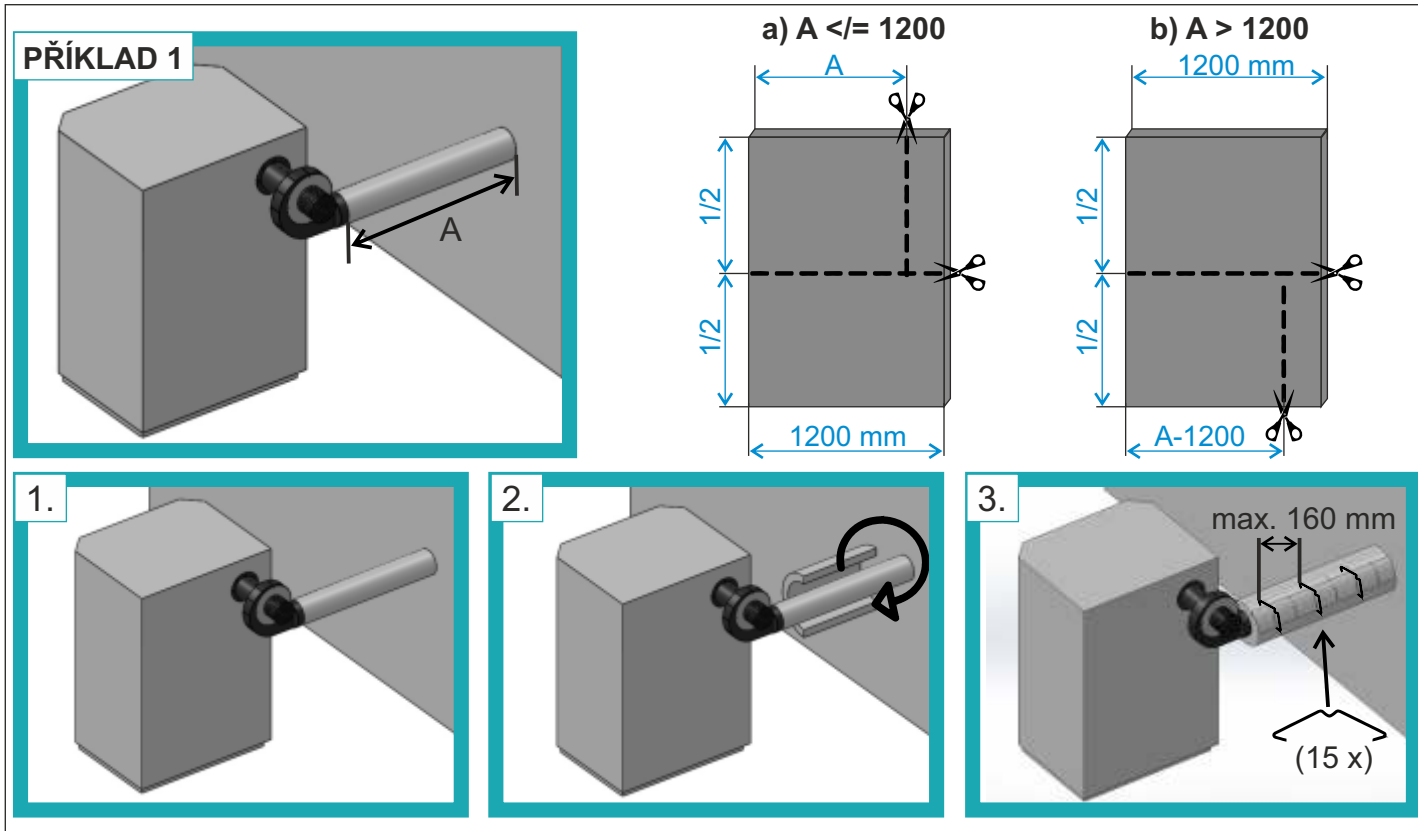
V případě delších trubek spalin nebo více než 2 kolena spalin musí být zvolena efektivní výška z diagramu a pro každý další metr trubice spalin a / nebo každé další koleno spalin přidejte následující hodnotu k efektivnímu výšce:

- PelTec / PelTec-lambda 12-18: +0,5 m
- PelTec / PelTec-lambda 24-48: +1,0 m
- PelTec-lambda 69/96: +0,5 m

V případě spalinových trubek delších než 5 metrů se doporučuje (nebo je to nutné) zvolit spalinovou trubici pro 10 mm větší než výkon kotle kvůli usazeninám popela během práce s kotlem.

V každém případě je nutné předvídat správné množství čistících otvorů pro kouřovod a čištění loktů.

3.1. INSTALACE TEPELNÉ IZOLACE TRUBICE SPALÍN (MEZI VENTILÁTOREM A KOMÍNEM)



4.0. INSTALACE

Při instalaci zařízení je nutno splnit veškeré místní předpisy, včetně těch, které odkazují na národní a evropské normy.

4.1. INSTALACE A PŘIPOJENÍ K SYSTÉMU ÚSTŘEDNÍHO VYTÁPĚNÍ

Veškeré instalační práce je nutno provést podle platných národních a evropských norem. Kotel **PelTec/PelTec-lambda** lze zabudovat do uzavřených a otevřených systémů ústředního vytápění. V obou případech lze v kotli spalovat dřevěnou štěpku. Instalaci musí provést podle technických norem profesionální pracovník, který bude odpovědný za řádný provoz kotle. Před připojením kotle k systému ústředního vytápění je nutno systém propláchnout pro odstranění nečistot, které zde zůstaly po instalaci systému. Brání to přehřátí systému, hlučnosti systému, poruchám čerpadla a směšovacího ventilu. Kotel musí být vždy připojen k systému ústředního vytápění pomocí konektorů, nikdy ne svařováním. Na obrázku 3 jsou bezpečné vzdálenosti, potřebné pro čištění a údržbu.

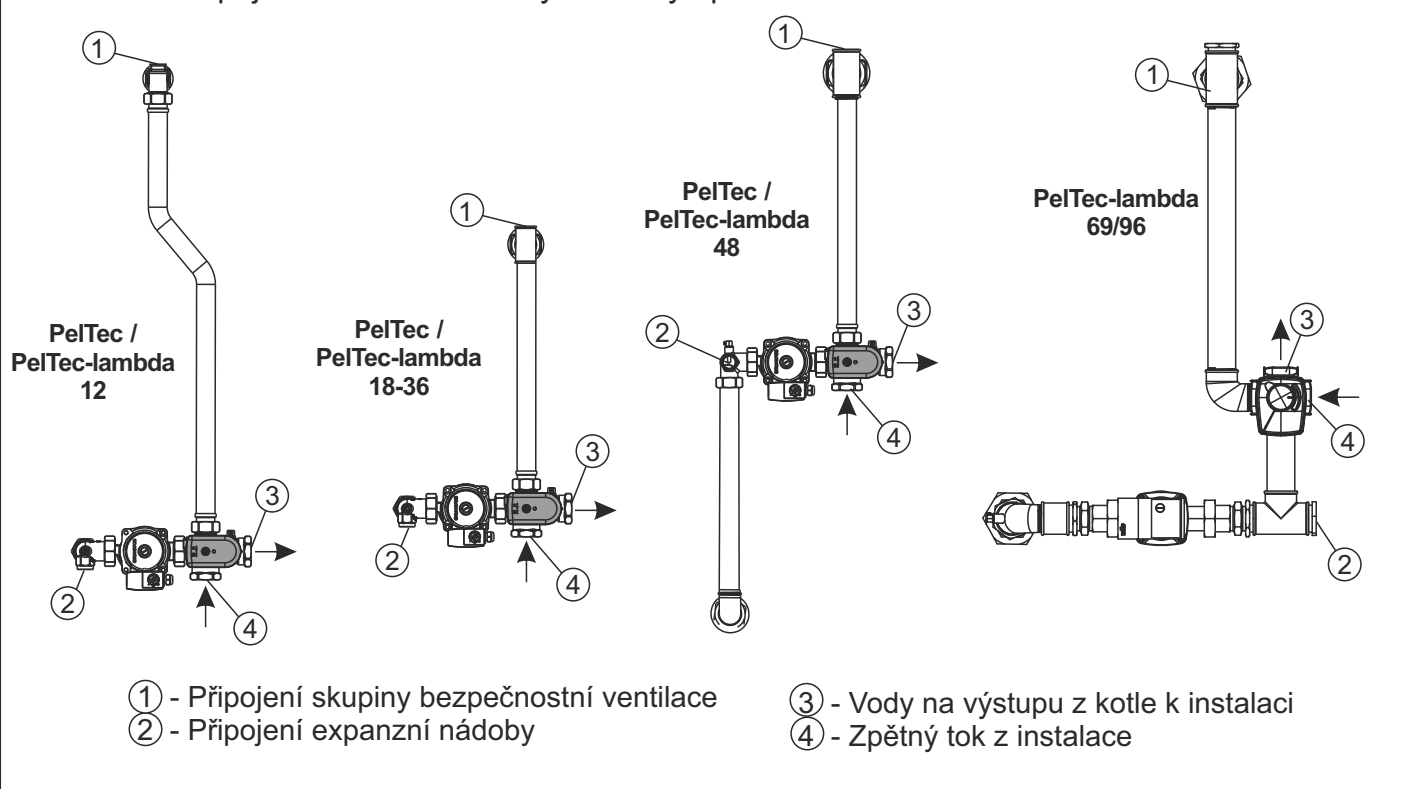
4.1.1. PŘIPOJENÍ K OTEVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ

V otevřeném systému je nutno umístit expanzní nádobu minimálně 0,5 m nad výšku nejvyššího topného tělesa. Je-li expanzní nádobu umístěna v nevytápěné místnosti, musí být odizolovaná. Čerpadlo systému lze připojit na vnitřní trubku nebo zadní trubku kotle.

4.1.2. PŘIPOJENÍ K UZAVŘENÉMU SYSTÉMU VYTÁPĚNÍ

Do uzavřeného systému vytápění je **povinné** zabudovat certifikovaný pojistný ventil s tlakem otírání 2,5 bar a membránovou expanzní nádobu. Pojistný ventil a expanzní nádobu je nutno zabudovat v souladu s profesionálními pravidly a mezi pojistným ventilem, expanzní nádobou a kotlem nesmí být žádný ventil. Schémata možných konfigurací jsou na následujících stránkách.

Obrázek 4. Připojení k uzavřenému systému vytápění

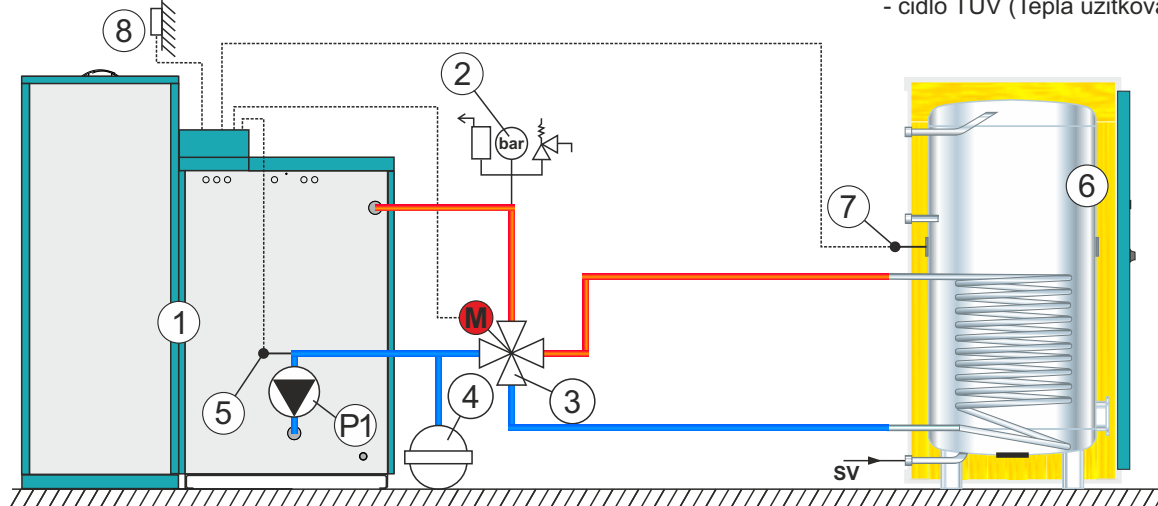


POZNÁMKY:

- u kotlů PelTec-lambda 69/96 v konfiguracích 10, 11 a 15 **musí být nainstalován povinný kotel CM2K** pro práci s vytápěním (tento bojler se spouští / zastavuje podle potřeby vytápění, nemohou pracovat podle Anuloid (hydraulic směšovače) teploty.)
- u schématu 15 bez CM2K může kotel pracovat pouze podle potřeby teplé vody (TUV).

Schéma 1. Konfiguraci TUV

Požadované čidla: - čidlo teploty vratné vody
- čidlo TUV (Teplá užitková voda)

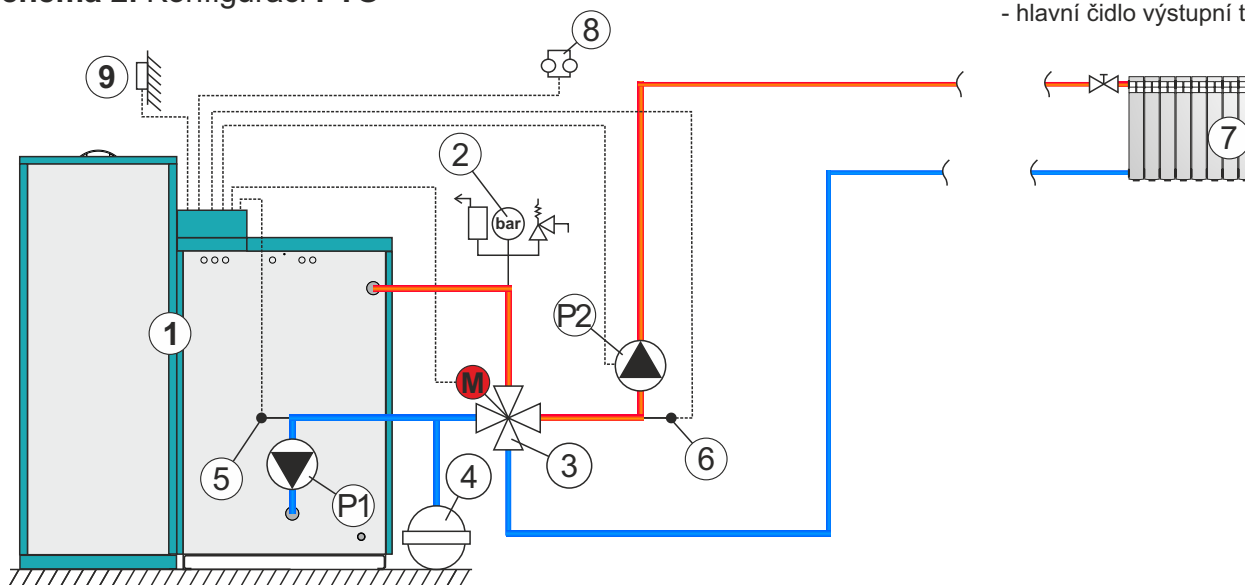


- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba

- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda)
- 7 - Čidlo TUV
- 8 - Čidlo venkovní teploty

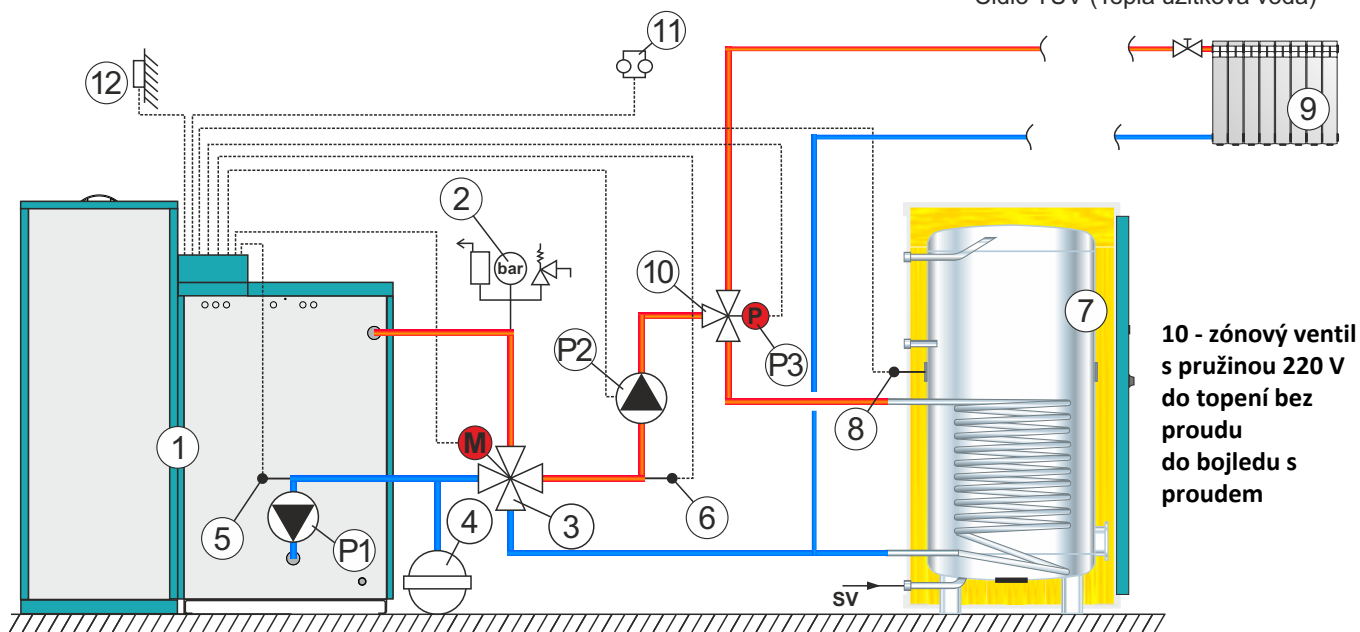
Schéma 2. Konfiguraci PTO

Požadované čidla: - čidlo teploty vratné vody
- hlavní čidlo výstupní teploty



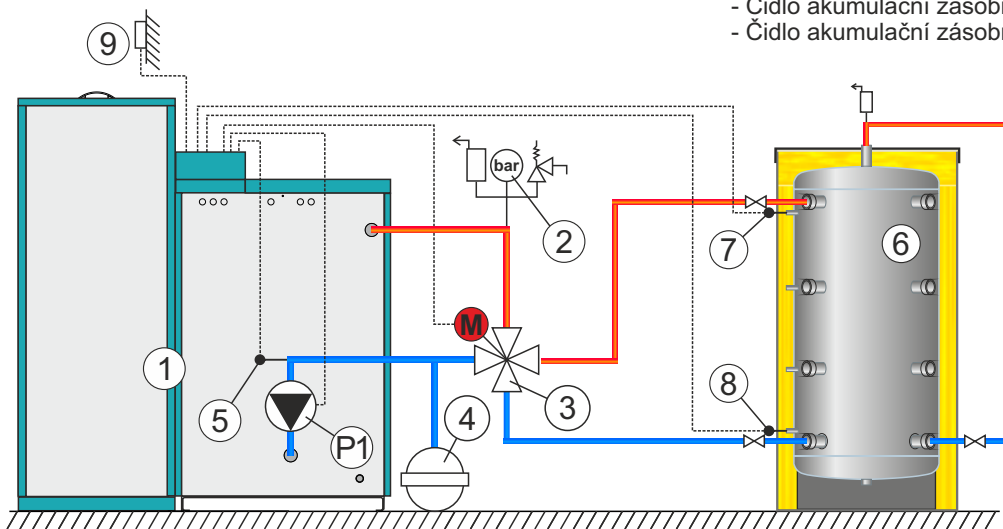
- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody

- 6 - Čidlo teploty na výstupu vody
- 7 - Topný okruh
- 8 - Pokojevý termostat
- 9 - Čidlo venkovní teploty

Schéma 3. Konfiguraci PTO || TUV
Požadované čidla: - čidlo teploty vratné vody
 - hlavní čidlo výstupní teploty
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)


- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Čidlo teploty na výstupu vody

- 7 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda)
- 8 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
- 9 - Topný okruh
- 10 - 3cestný odkláněcí ventil
- 11 - Pokojový termostat
- 12 - Čidlo venkovní teploty

10 - zónový ventil s pružinou 220 V do topení bez proudu do bojledu s proudem
Schéma 4. Konfiguraci AKU
Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)


- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody

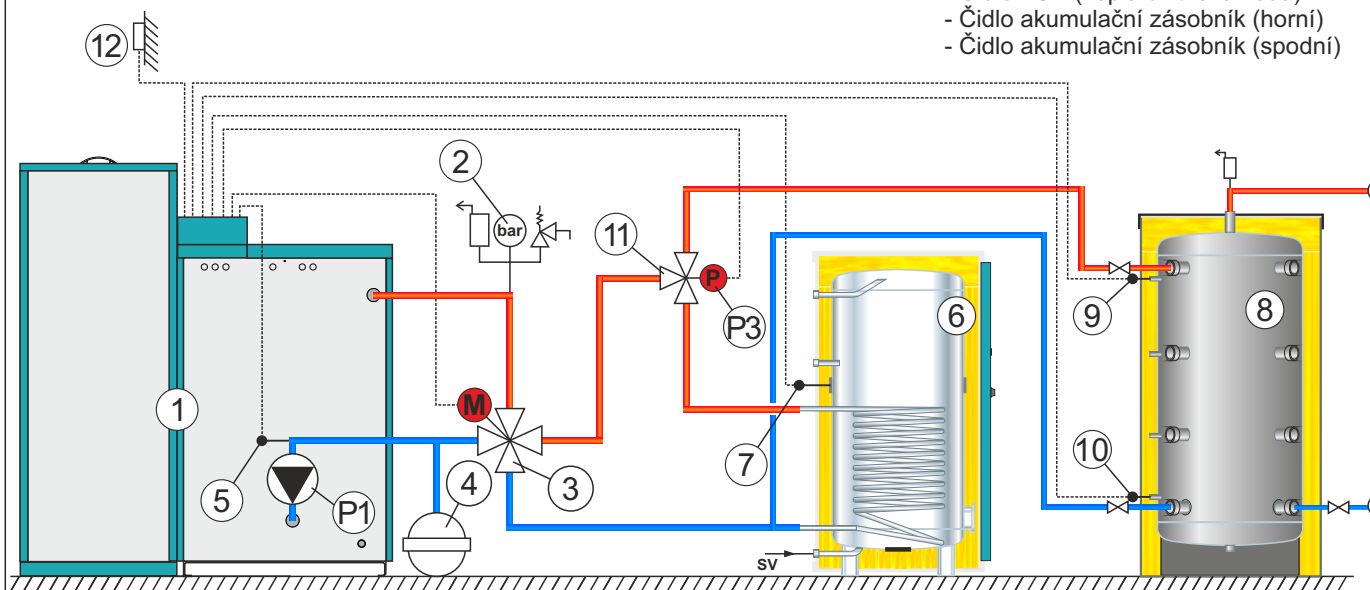
- 6 - Akumulační zásobník CAS
- 7 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
- 8 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)
- 9 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

Schéma 5. Konfiguraci TUV || AKU

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Zásobník TUV ((Teplá užitková voda)

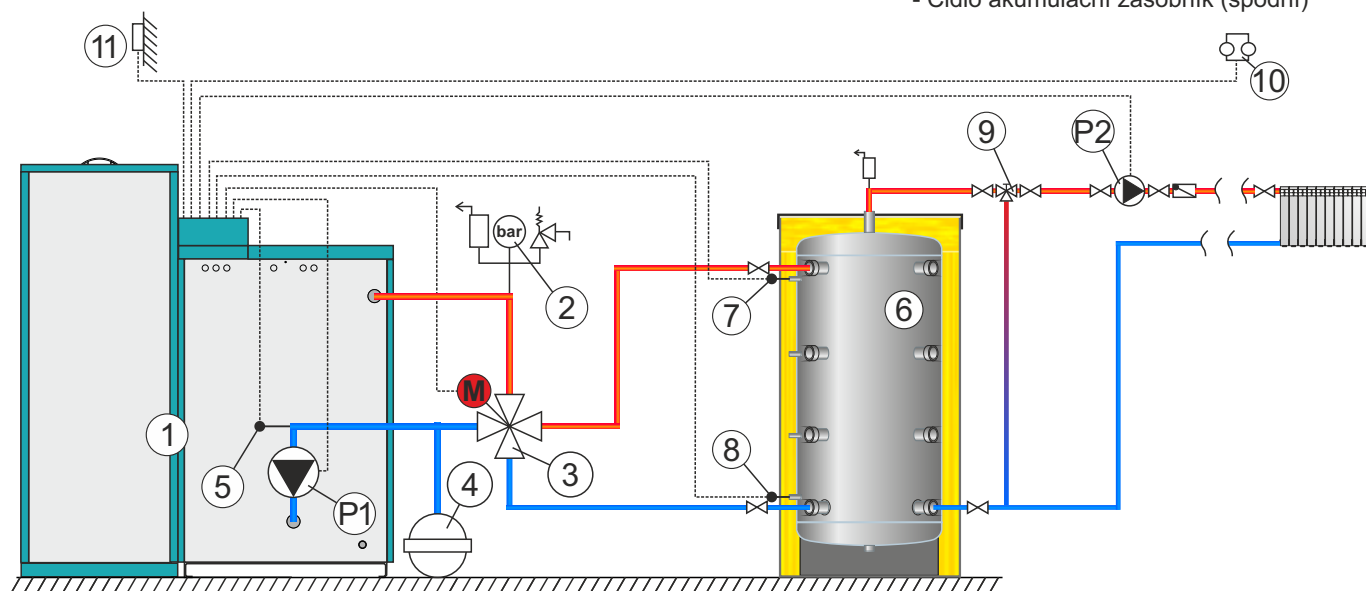
- 7 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
- 8 - Akumulační zásobník CAS
- 9 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
- 10 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)
- 11 - 3cestný odkláněcí ventil
- 12 - Čidlo venkovní teploty

Poznámka:

V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

Schéma 6. Konfiguraci AKU -- NTO

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Akumulační zásobník CAS

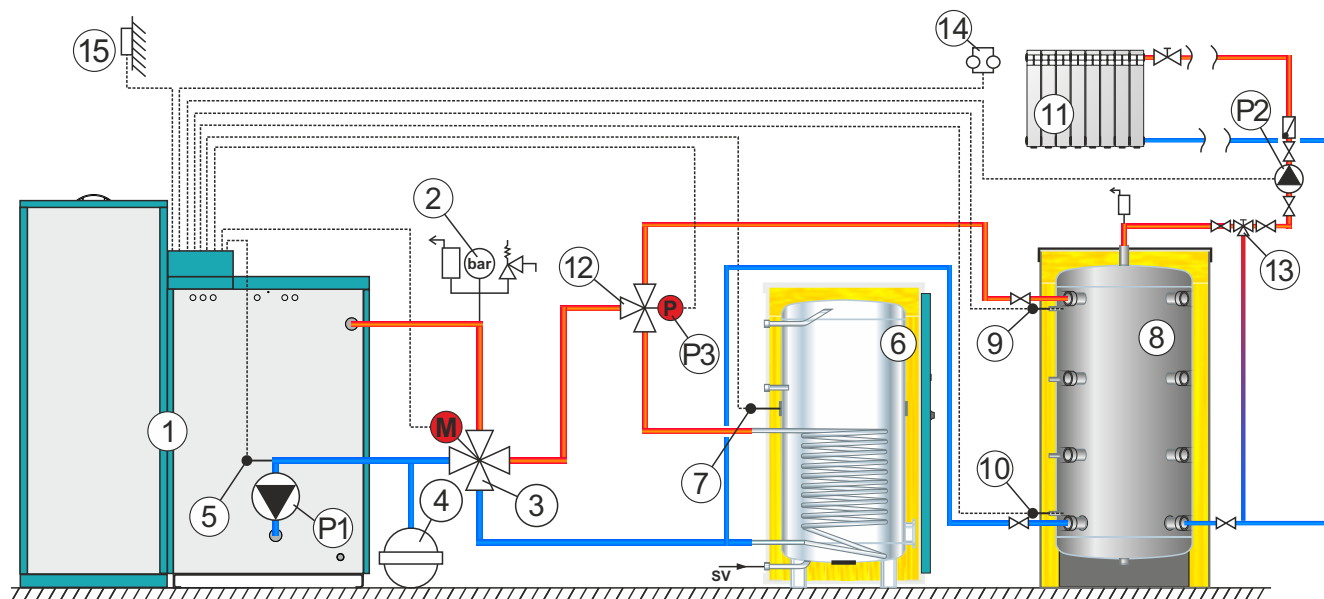
- 7 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
- 8 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)
- 9 - 3cestný ruční směšovací ventil
- 10 - Pokojevý termostat
- 11 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
 - V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

Schéma 7. Konfiguraci TUV || AKU -- NTO

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
 - Čidlo akumulační zásobník (horní)
 - Čidlo akumulační zásobník (spodní)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Zásobník TUV ((Teplá užitková voda))
- 7 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
- 8 - Akumulační zásobník CAS

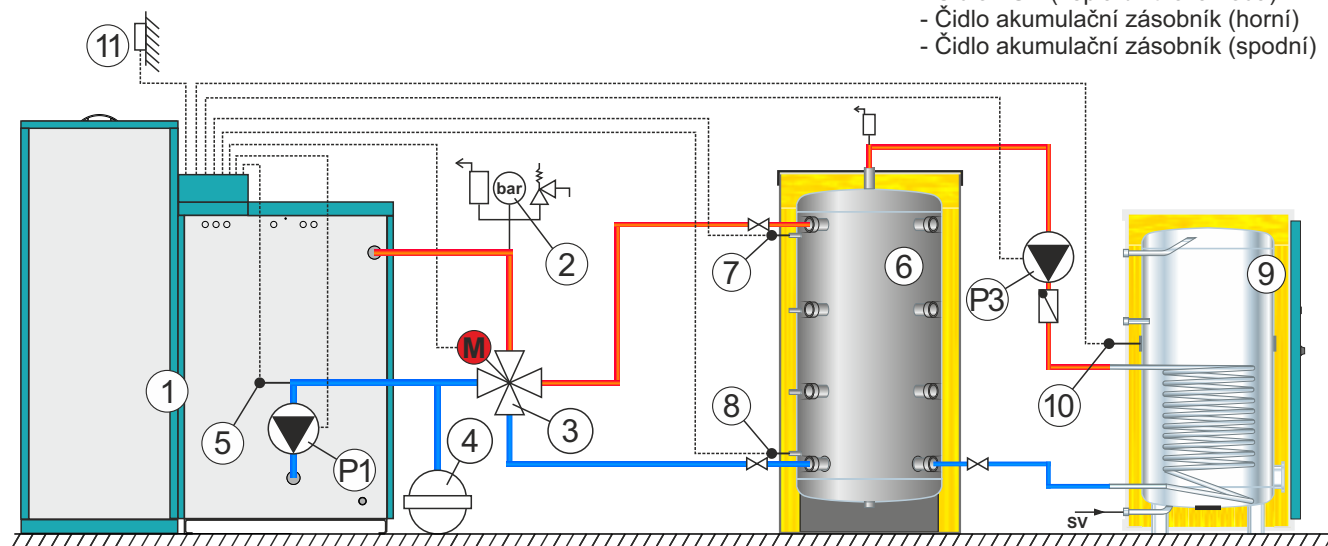
- 9 - Čidlo akumulační zásobník (horní)
- 10 - Čidlo akumulační zásobník (spodní)
- 11 - Topný okruh
- 12 - 3cestný odkláněcí ventil
- 13 - 3cestný ruční směšovací ventil
- 14 - Pokojový termostat
- 15 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

Schéma 8. Konfiguraci AKU -- TUV

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
 - Čidlo akumulační zásobník (horní)
 - Čidlo akumulační zásobník (spodní)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Akumulační zásobník CAS

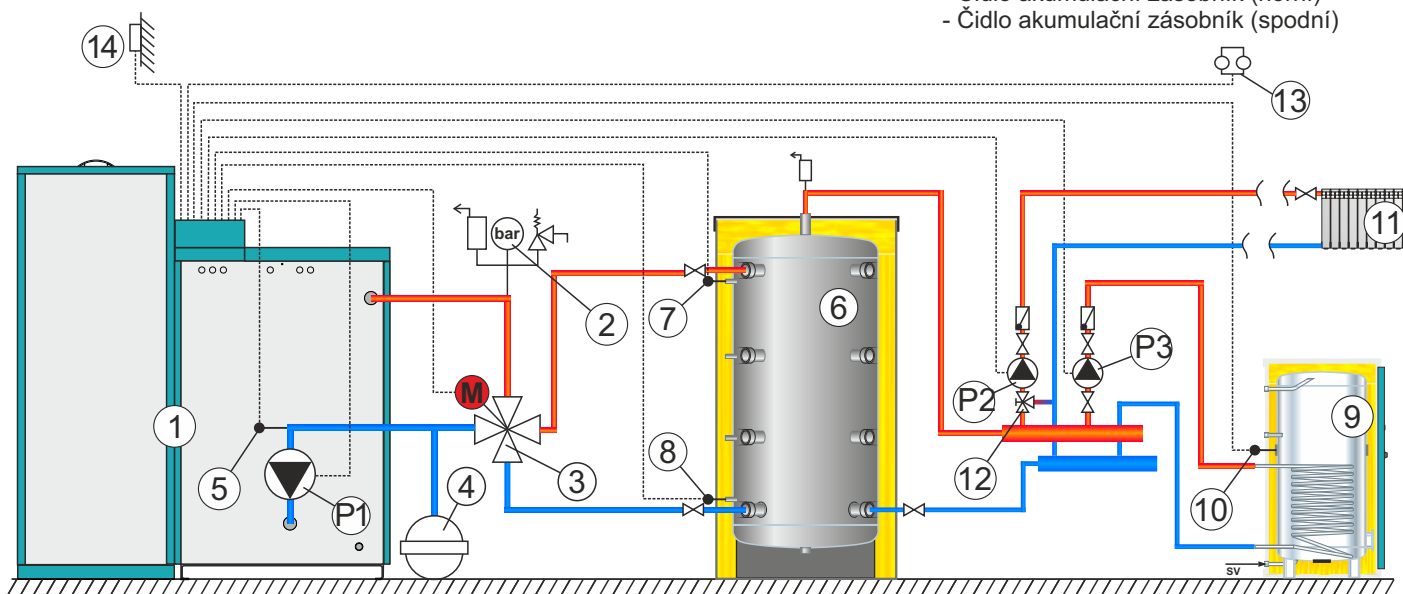
- 7 - Čidlo akumulační zásobník (horní)
- 8 - Čidlo akumulační zásobník (spodní)
- 9 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda)
- 10 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
- 11 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
 - V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

Schéma 9. Konfiguraci AKU -- NTO || TUV

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)



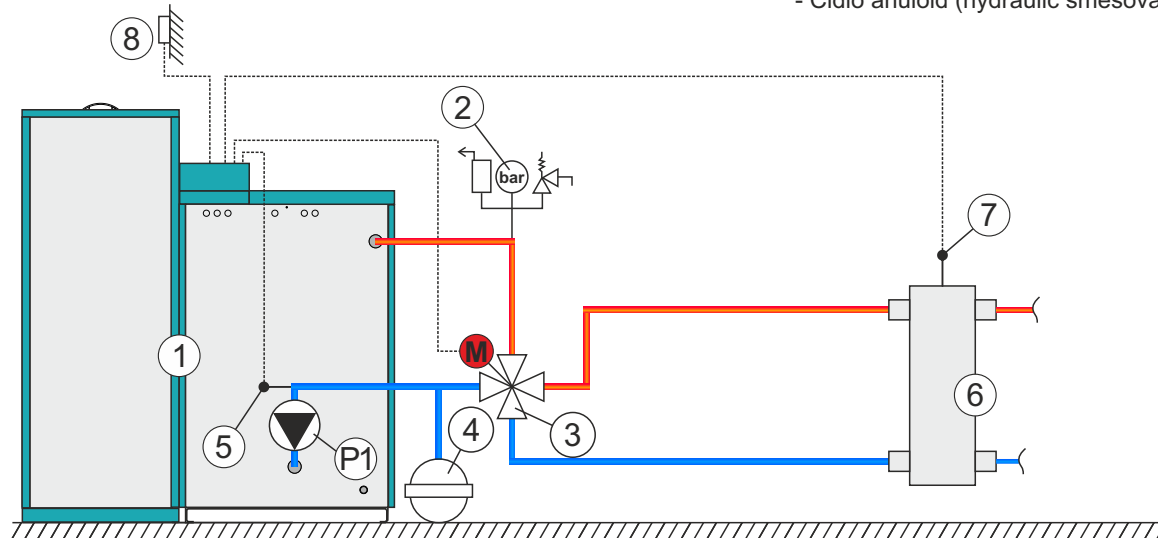
- | | |
|--|--|
| 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda | 8 - Čidlo akumulční zásobník (spodní) |
| 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar | 9 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda) |
| 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil | 10 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda) |
| 4 - Uzavřená expanzní nádoba | 11 - Topný okruh |
| 5 - Čidlo teploty vratné vody | 12 - 3cestný ruční směšovací ventil |
| 6 - Akumulační zásobník CAS | 13 - Pokojevý termostat |
| 7 - Čidlo akumulční zásobník (horní) | 14 - Čidlo venkovní teploty |

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

Schéma 10. Konfiguraci AN

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače)



- | | |
|--|---|
| 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda | 5 - Čidlo teploty vratné vody |
| 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar | 6 - Anuloid (hydraulic směšovače) |
| 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil | 7 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače) |
| 4 - Uzavřená expanzní nádoba | 8 - Čidlo venkovní teploty |

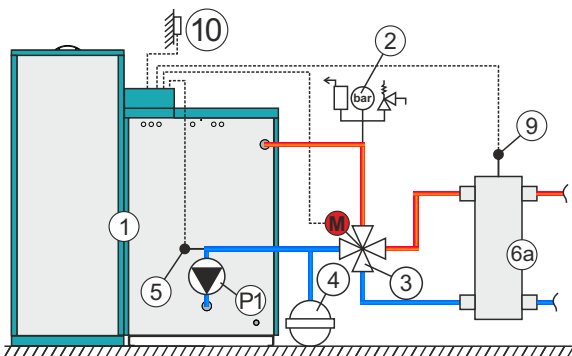
Poznámky:

- v této konfiguraci pracuje kotel PelTec-lambda 69/96 pouze s modulem CM2K, který musí být instalován a konfigurován
- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

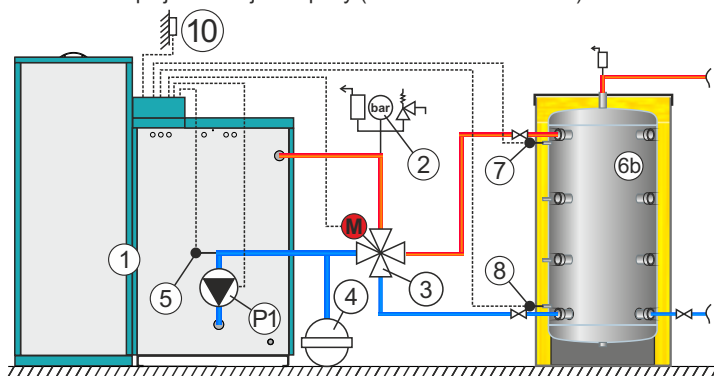
POZNÁMKA: POUŽÍVEJTE POUZE S CASCADY A EXTERNÍM OVLÁDÁNÍM
Schéma 11. Konfiguraci AN / AKU

Verze 1: Displej zobrazuje 1 teplotu (Anuloid (hydraulic směšovače))

Verze 2: Displej zobrazuje 2 teploty (Akumulační zásobník)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody



- 6a - Anuloid (hydraulic směšovače) / 6b - Akumulační zásobník
- 7 - Čidlo akumulční zásobník (horní)*
- 8 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)*
- 9 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače)*
- 10 - Čidlo venkovní teploty

Možné ovládání:

- ručně (ON / OFF)
- podle naplánovaných časů spuštění
- externím regulátorem (START / STOP) **
- manažerem kaskády **
- externím regulátorem (start / stop) + správce kaskády **

Požadované čidla:

- Čidlo teploty vratné vody
- Čidlo anuloid (hydraulic směšovače) (pouze ve verzi 1)
- Čidlo akumulční zásobník (horní) (pouze ve verzi 2)
- Čidlo akumulční zásobník (spodní) (pouze ve verzi 2)

Nemožné řízení:

- pokojovým termostatem

Poznámky:

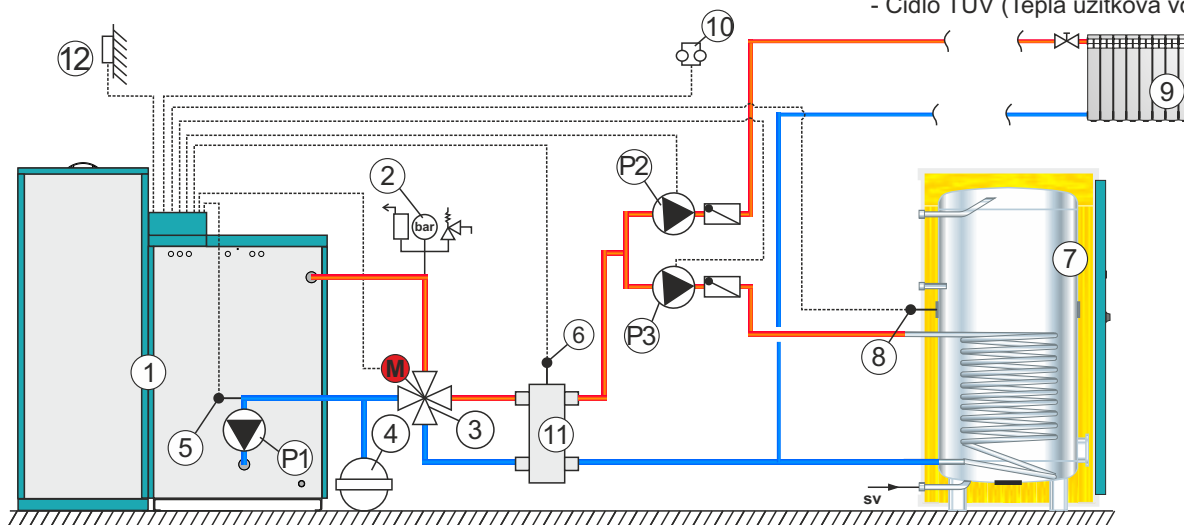
- v této konfiguraci pracuje kotel P-L. 69/96 pouze s modulem CM2K, který musí být instalován a konfigurován
- v této konfiguraci s kotlem PelTec-lambda 69/96 je zobrazena pouze Akumulační zásobník, tj. 2 senzory (při výběru - / AKU)

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

* **Poznámka:** Připojení čidla 9 (verze 1) a čidel 7 a 8 (verze 2) není nutné, protože tyto teploty jsou pouze informativní, Pokud nejsou čidla připojena, zobrazí se na displeji teplota "- °C". Regulace kotle (řídící jednotka) neohlásí žádnou chybu, i když jsou senzory vadné.

****Doplňkové vybavení**
Schéma 12. Konfiguraci PTO || TUV (2)

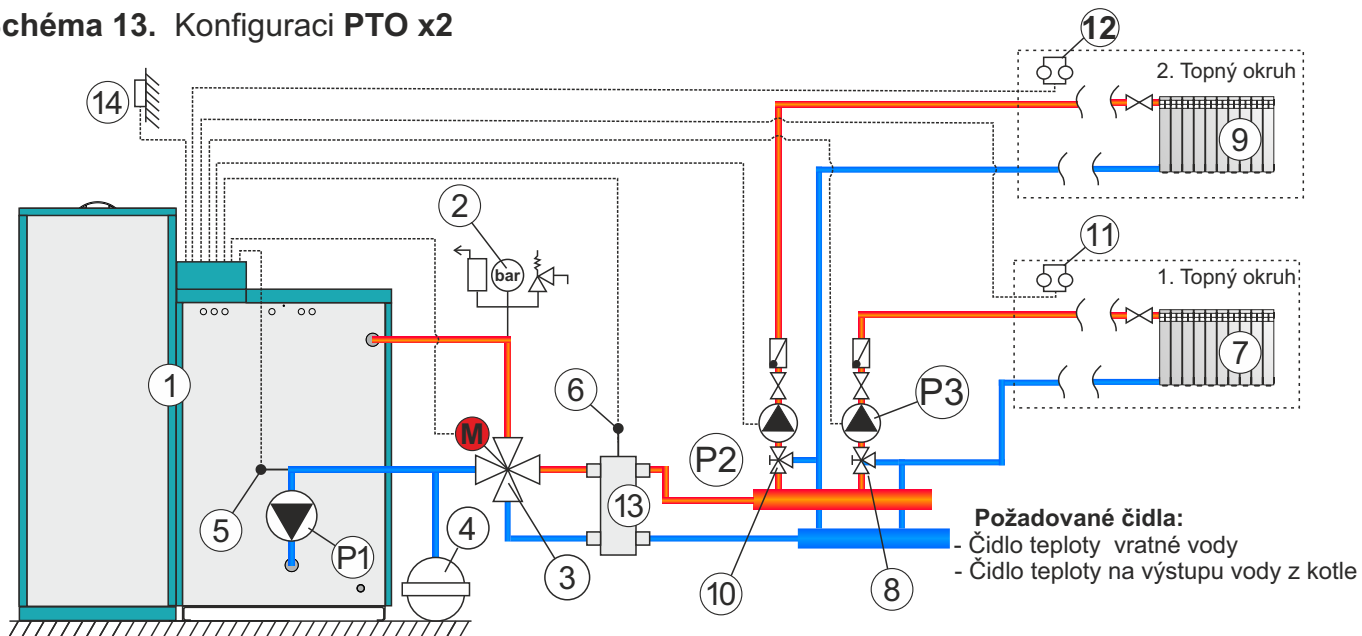
- Požadované čidla:**
- Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo teploty na výstupu vody z kotle
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Čidlo teploty na výstupu vody z kotle

- 7 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda)
- 8 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
- 9 - Topný okruh
- 10 - Pokojový termostat
- 11 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače)
- 12 - Čidlo venkovní teploty

Schéma 13. Konfiguraci PTO x2



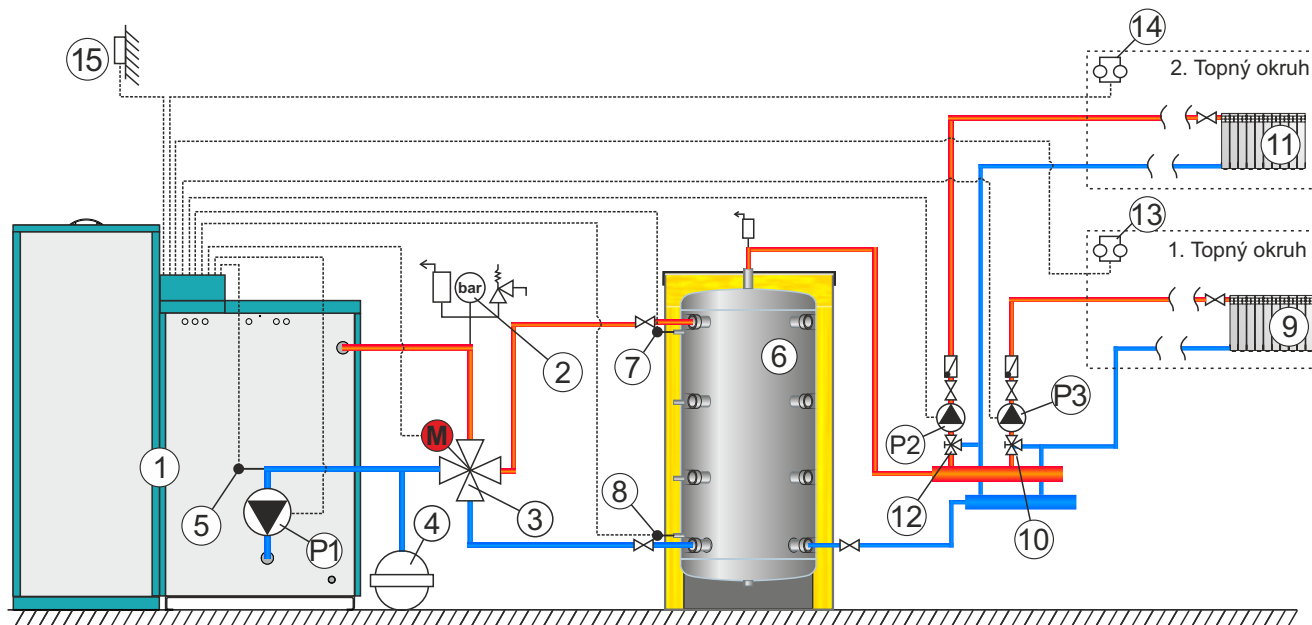
Požadované čidla:
 - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo teploty na výstupu vody z kotle

- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Čidlo teploty na výstupu vody z kotle
- 7 - Topný okruh 1

- 8 - 3cestný ruční směšovací ventil - topný okruh 1
- 9 - Topný okruh 2
- 10 - 3cestný ruční směšovací ventil - topný okruh 2
- 11 - Pokojevý termostat - topný okruh 1
- 12 - Pokojevý termostat - topný okruh 2
- 13 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače)
- 14 - Čidlo venkovní teploty

Schéma 14. Konfiguraci AKU--NTO x2

Požadované čidla:
 - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo akumulční zásobník (horní)
 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)



- 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda
- 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar
- 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil
- 4 - Uzavřená expanzní nádoba
- 5 - Čidlo teploty vratné vody
- 6 - Akumulační zásobník CAS
- 7 - Čidlo akumulční zásobník (horní)

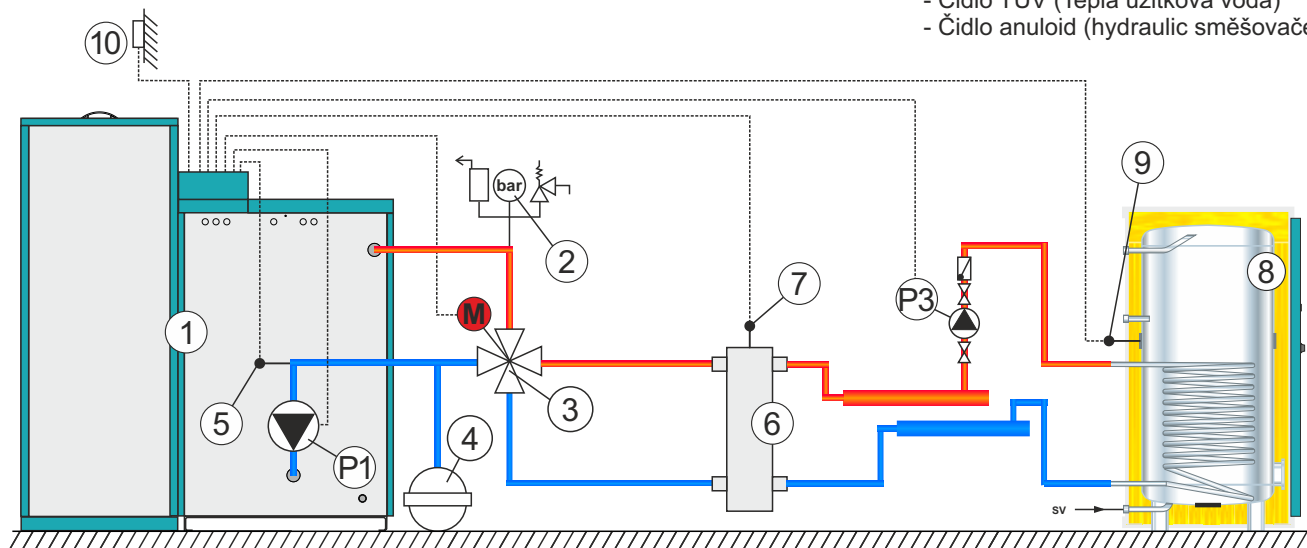
- 8 - Čidlo akumulční zásobník (spodní)
- 9 - Topný okruh 1
- 10 - 3cestný ruční směšovací ventil - topný okruh 1
- 11 - Topný okruh 2
- 12 - 3cestný ruční směšovací ventil - topný okruh 2
- 13 - Pokojevý termostat - topný okruh 1
- 14 - Pokojevý termostat - topný okruh 2
- 15 - Čidlo venkovní teploty

Poznámky:

- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".
- V této konfiguraci je možné připojit externí ovládání (externí start)

Schéma 15. Konfiguraci AN--TUV

Požadované čidla: - Čidlo teploty vratné vody
 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda)
 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače)



- | | |
|--|---|
| 1 - Kotel PelTec/PelTec-lambda | 6 - Anuloid (hydraulic směšovače) |
| 2 - Vzduchová samo-odvzdušňovací skupina 2,5 bar | 7 - Čidlo anuloid (hydraulic směšovače) |
| 3 - Motorový čtyřcestný směšovací ventil | 8 - Zásobník TUV (Teplá užitková voda) |
| 4 - Uzavřená expanzní nádoba | 9 - Čidlo TUV (Teplá užitková voda) |
| 5 - Čidlo teploty vratné vody | 10 - Čidlo venkovní teploty |

Poznámka:

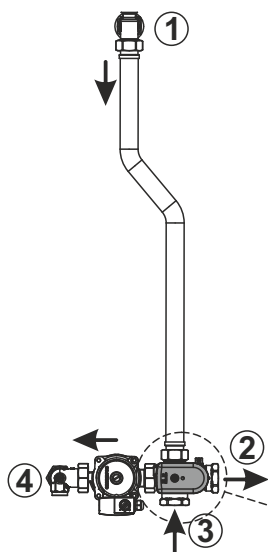
- v této konfiguraci může kotel PelTec-lambda 69/96 pracovat pouze podle požadavku na TUV (s výjimkou instalace CM2K)
- v této konfiguraci, aby bylo možné vytápět topný systém, musí být nainstalován a nakonfigurován modul CM2K
- V této konfiguraci je možné provést upgrade až na 4 jednotky "CM2K modul pro regulaci 2 topných okruhů".

PŘIPOJENÍ 4-CESTNÝ MÍŠENÍ VENTILU:

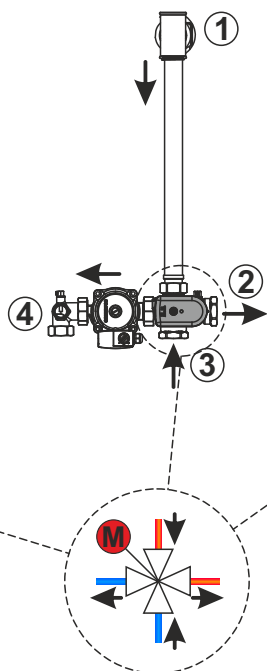
LEGENDA:

- 1 - výstupu vody z kotle
- 2 - výstupu vody do instalace topení
- 3 - vratné vody z instalace topení
- 4 - vratné vody do kotle

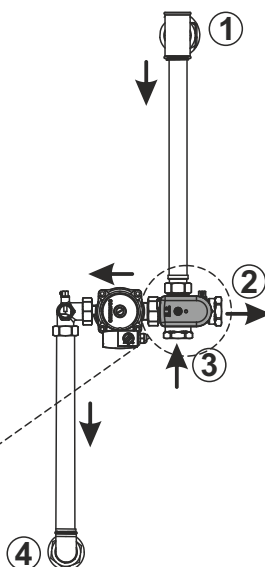
**PelTec 12
PelTec-lambda 12**



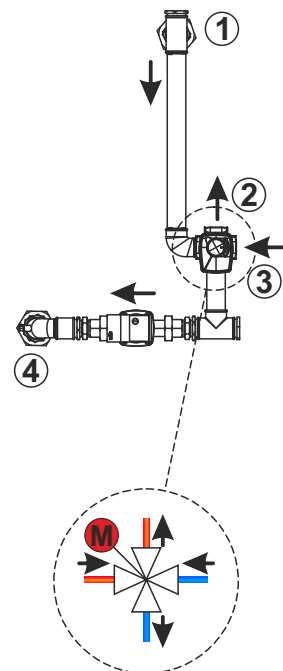
**PelTec 18-36
PelTec lambda 18-36**



**PelTec 48
PelTec-lambda 48**



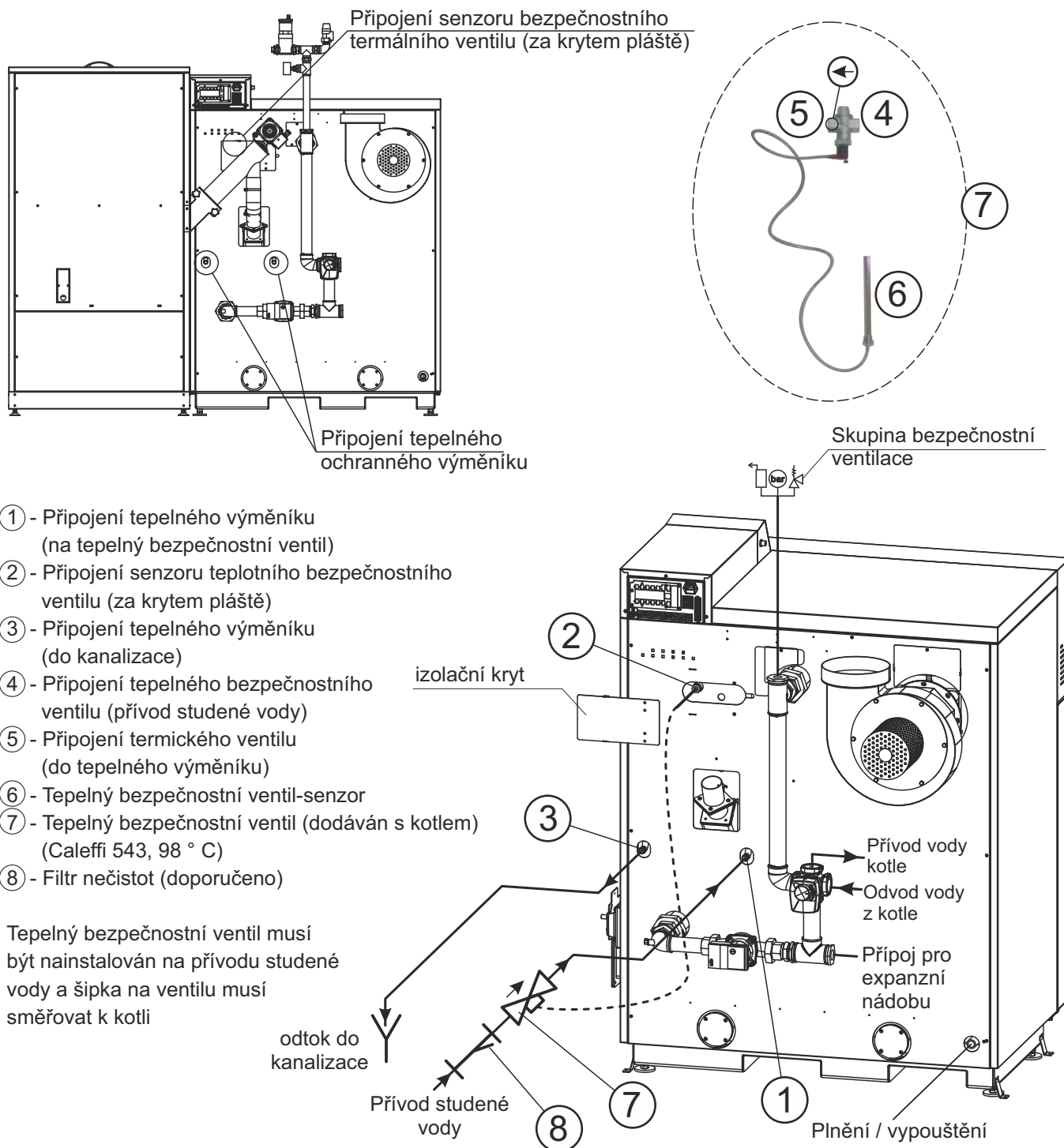
PelTec-lambda 69/96



4.2. PŘIPOJENÍ TEPELNÉ OCHRANY (pouze 69 a 96 kW)

Kotle PelTec-lambda 69 a 96 povinně musí mít nainstalovanou tepelnou ochranu. Mají instalovaný tepelný ochranný výměník, který musí být připojen k přívodu vody přes bezpečnostní termální ventil (dodáván s kotlem, musí být nainstalován instalačním technikem). Připojení výměníku tepelné ochrany je na zadní straně kotle. Příklad připojení je uveden na obrázku níže.

Instalace tepelné ochrany (pouze PelTec-lambda 69/96)



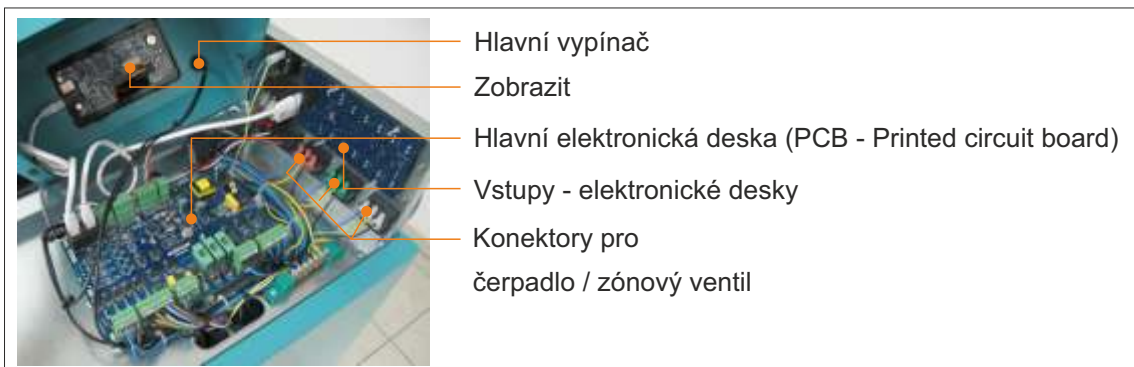
POZNÁMKA: V těle kotle je zabudován tepelný ochranný výměník

5.0. ELEKTRICKÉ PŘÍPOJKY

Veškeré instalační práce musí provést certifikovaný odborný pracovník podle platných národních a evropských norem. Je-li napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou pro zamezení vzniku rizika. V elektrické instalaci musí být nainstalováno zařízení pro vypínání všech pólů napájení podle národních předpisů pro elektrické instalace.



UPOZORNĚNÍ: Při odpojování kterékoli elektrické součásti vypněte kotel hlavním vypínačem a odpojte jej od napájení.

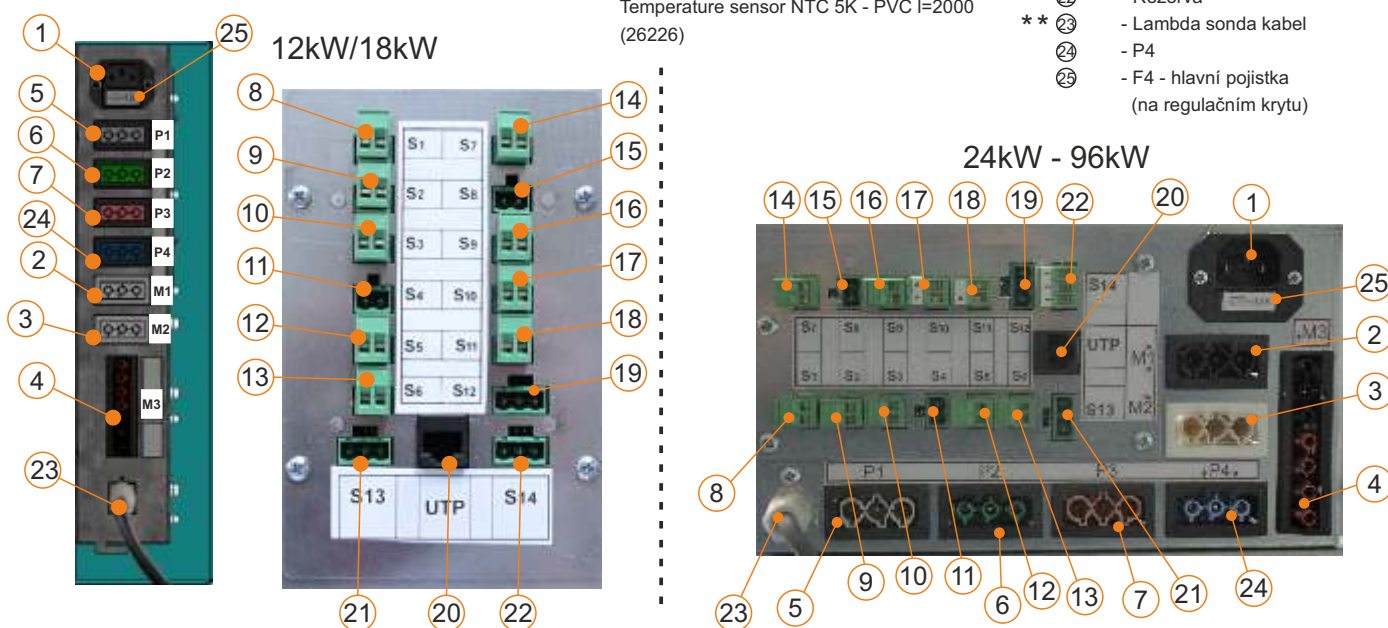


Obrázek 5. Konektory pro napájení, elektrické komponenty a čidla

- ① NAPÁJENÍ
- ② M1 – Podavač pelet
- ③ M2 – Motor pro 4cestný směšovací ventil
- ④ M3 – Ventilátor
- ⑤ P1 - Čerpadlo 1
- ⑥ P2 - Čerpadlo 2
- ⑦ P3 - Čerpadlo 3

- *⑧ S1 - Čidlo TUV / Pokojový termostat - topný okruh 2 - Temperature sensor NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
- ⑨ S2 - Čidlo akumulární zásobník 1 (horní) / Čidlo anuloid (hydraulic směšovače) - Temp. sensor NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
- ⑩ S3 - Čidlo akumulární zásobník 2 (spodní) - Temp. sensor NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
- ⑪ S4 - Čidlo kouřových plynů - Temperature sensor PT 1000 - Teflon I=1700 (62330)
- ⑫ S5 - Čidlo venkovní teploty - Outdoor temperature sensor NTC 5K (31428)
- *⑬ S6 - Čidlo výstupní vody / externí ovládání - Temperature sensor NTC 5K - PVC I=2000 (26226)

- ⑭ S7 - Čidlo návratu - Temp. sensor NTC 5K - PVC I=2000 (26226)
- ⑮ S8 - (PVC) bimetalový senzor vstupní trubice pelety
- * ⑯ S9 - Pokojový termostat (kontaktní - beznaponský) / externí ovládání
- ⑰ S10 - Alarm (1. výstup)
- ⑱ S11 - Alarm (2. výstup, volba)
- ⑲ S12 - Senzor hladiny pelet v zásobník - Fuel level sensor CMSR 100 (26199)
- ⑳ - UTP konektor
- ㉑ - Rezerva
- ㉒ - Rezerva
- ** ㉓ - Lambda sonda kabel
- ㉔ - P4
- ㉕ - F4 - hlavní pojistka (na regulačním krytu)



Pokud topný systém obsahuje TUV, na konektoru S1 je připojen čidlo teplé vody (TUV) a pokud topný systém obsahuje 2 topný okruh, na konektoru S1 je připojen pokojový termostat.

* Externí ovládání lze připojit pouze v konfiguracích: 4: AKU, 6: AKU--NTO, 8: AKU--TUV, 9: AKU--NTO||TUV 10: AN, 14: AKU--NTOx2 do konektoru S6 a konfigurace 11: AN/AKU do konektoru S9.

** Pouze PelTec-lambda

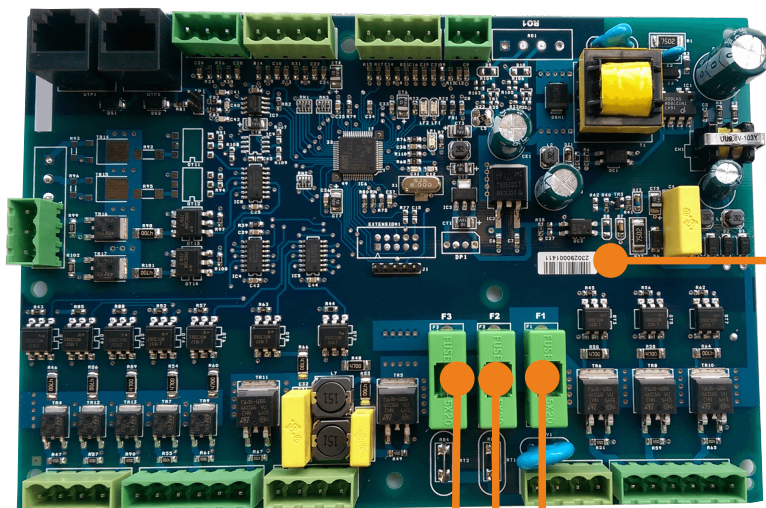
Poznámka: Je povinné namontovat senzor do patice pro senzory pomocí tepelné pasty

5.1. POJISTKY



Lze osadit hlavní desku plošných spojů **23029XXXXXX** nebo **BIOPELTEC-D-G** (23029XXXXXX "G").

Hlavní PCB: **23029XXXXXX**



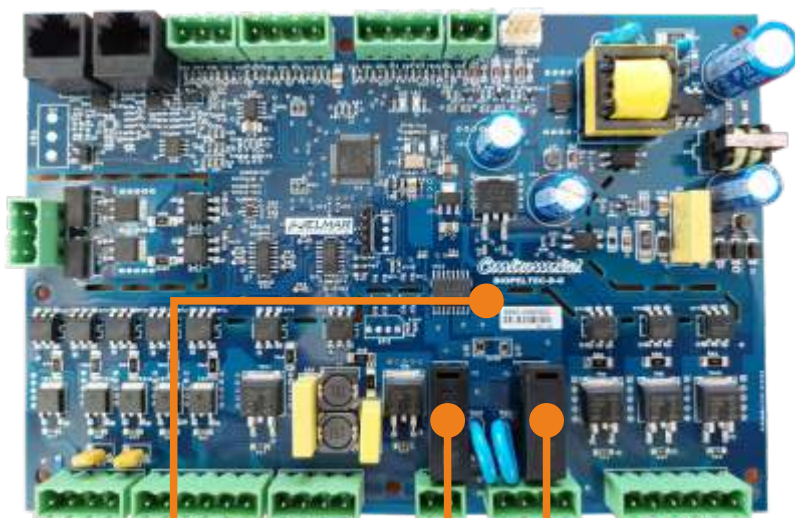
značka desky:
23029XXXXXX

Značka: F3
3,15 A, M

Značka: F2
1,6 A, M

Značka: F1
3,15 A, M

Hlavní PCB: **BIOPELTEC-D-G (23029XXXXXX "G")**



značka desky:
BIOPELTEC-D-G
23029XXXXXX "G"

Značka: F2
5 A, M

Značka: F1
3,15 A, M

* Lambda PCB
(pouze PeITec-lambda)



Značka: F1
3,15 A, M

Hlavní PCB: **23029XXXXXXX**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, M	- výstupy P1, P2, P3 - regulace (napájení)
F2	1,6 A, M	- všechna ostatní zařízení, která nejsou na F1 a F3 (výstup P4, motor mechanismu čištění roštů, motor pro čištění spalinové trubky, motor přepravy peletů, motor směšovacího ventilu...)
F3	3,15 A, M	- elektrický ohřivač - ventilátor

Hlavní PCB: **BIOPELTEC-D-G (23029XXXXXXX "G")**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, M	- výstupy P1, P2, P3 - regulace (napájení)
F2	5 A, M	- všechna ostatní zařízení, která nejsou na F1 (výstup P4, výstup P4, motor mechanismu čištění roštů, motor pro čištění spalinové trubky, motor přepravy peletů, motor směšovacího ventilu, elektrický ohřivač, ventilátor...)

na regulačním krytu

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F4	6,3 A, M	- hlavní pojistka (na regulačním krytu)

* **LAMBDA ELEKTRONICKÁ DESKA (pouze PelTec-lambda)**

ZNAČKA	POJISTKA	ZAŘÍZENÍ
F1	3,15 A, M	- napájení lambda elektronická deska

Poznámka:

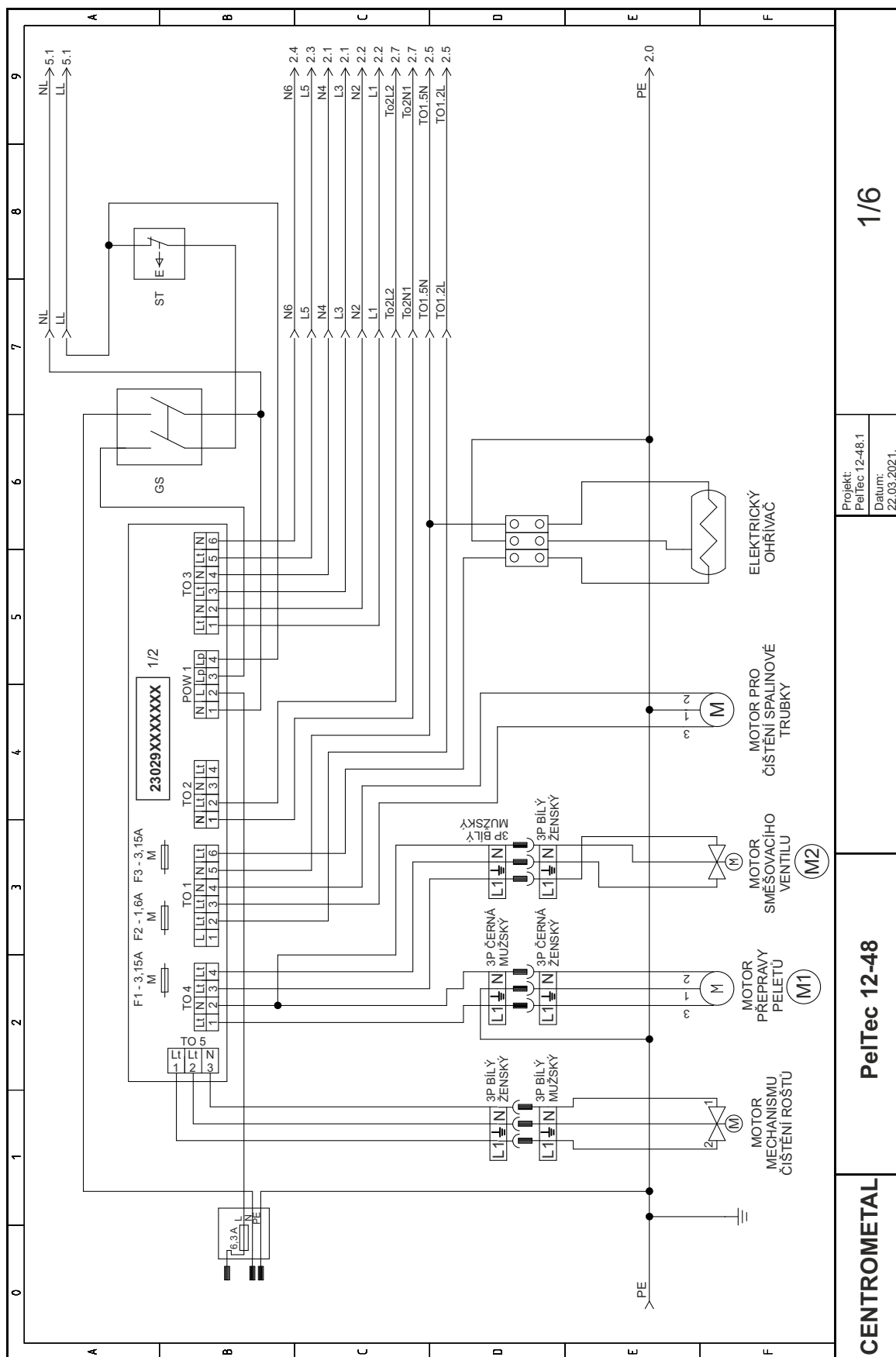
Ujistěte se, že používáte správně M pojistky (M = Medium)!



DŮLEŽITÉ: Při výměně pojistky vypněte kotel na hlavním vypínači a odpojte napájecí kabel.

5.2. PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - HLAVNÍ PCB - 23029XXXXXX

5.2.a PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec 12-48

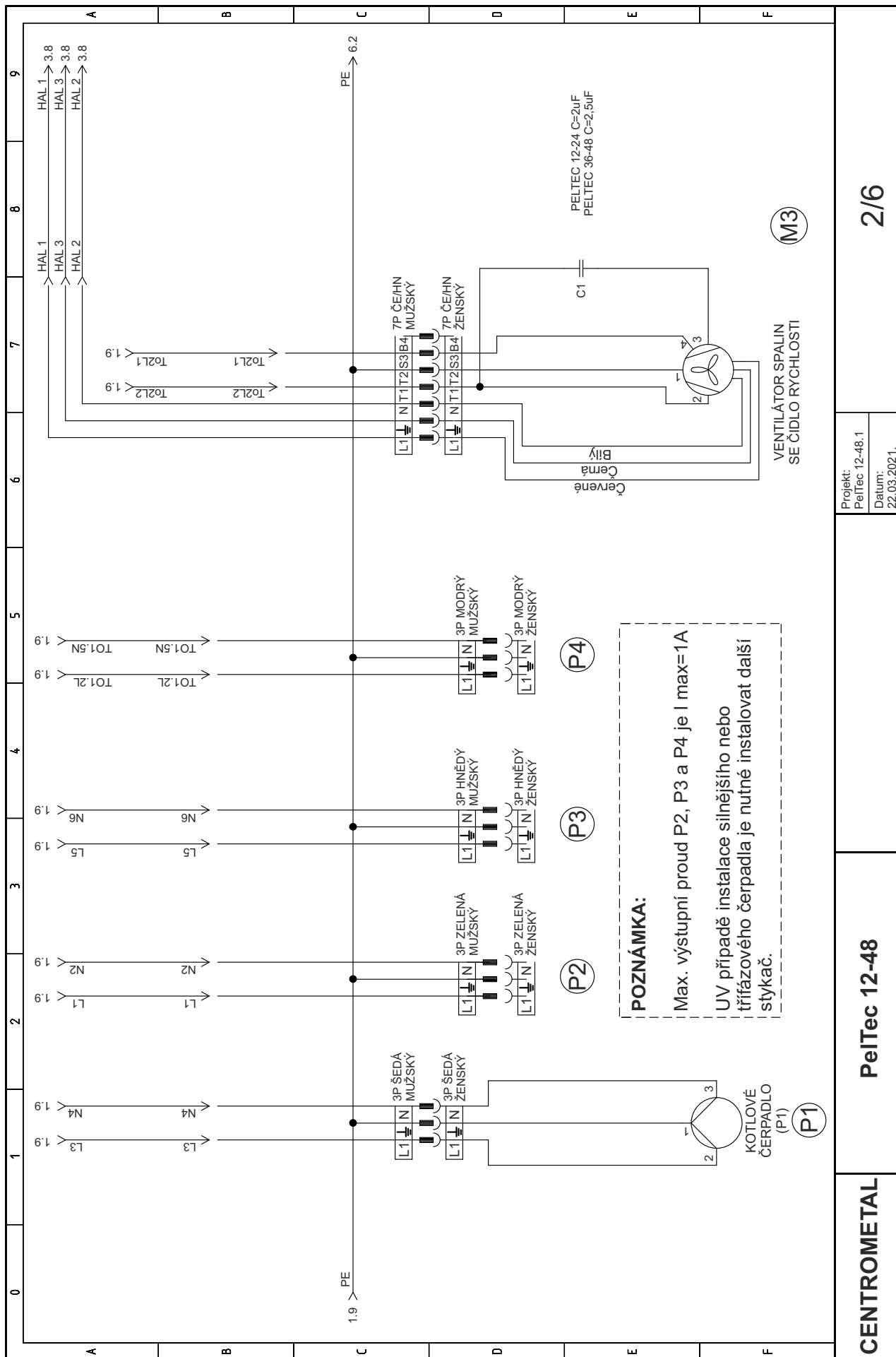


1/6

Projekt:
PeITec 12-48.1
Datum:
22.03.2021.

PeITec 12-48

CENTROMETAL

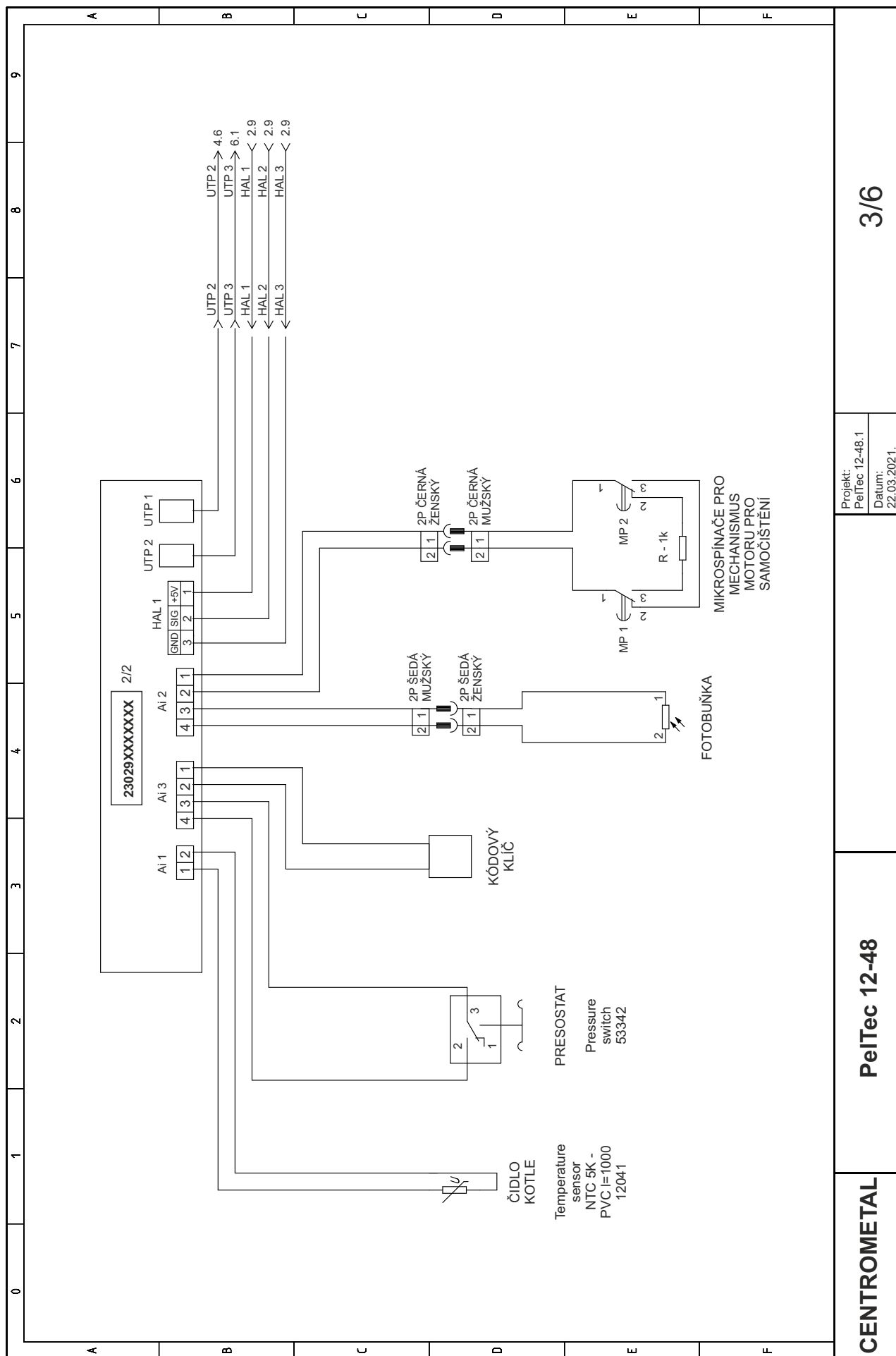


Projekt:
PelTec 12-48.1
Datum:
22.03.2021.

2/6

PelTec 12-48

CENTROMETAL

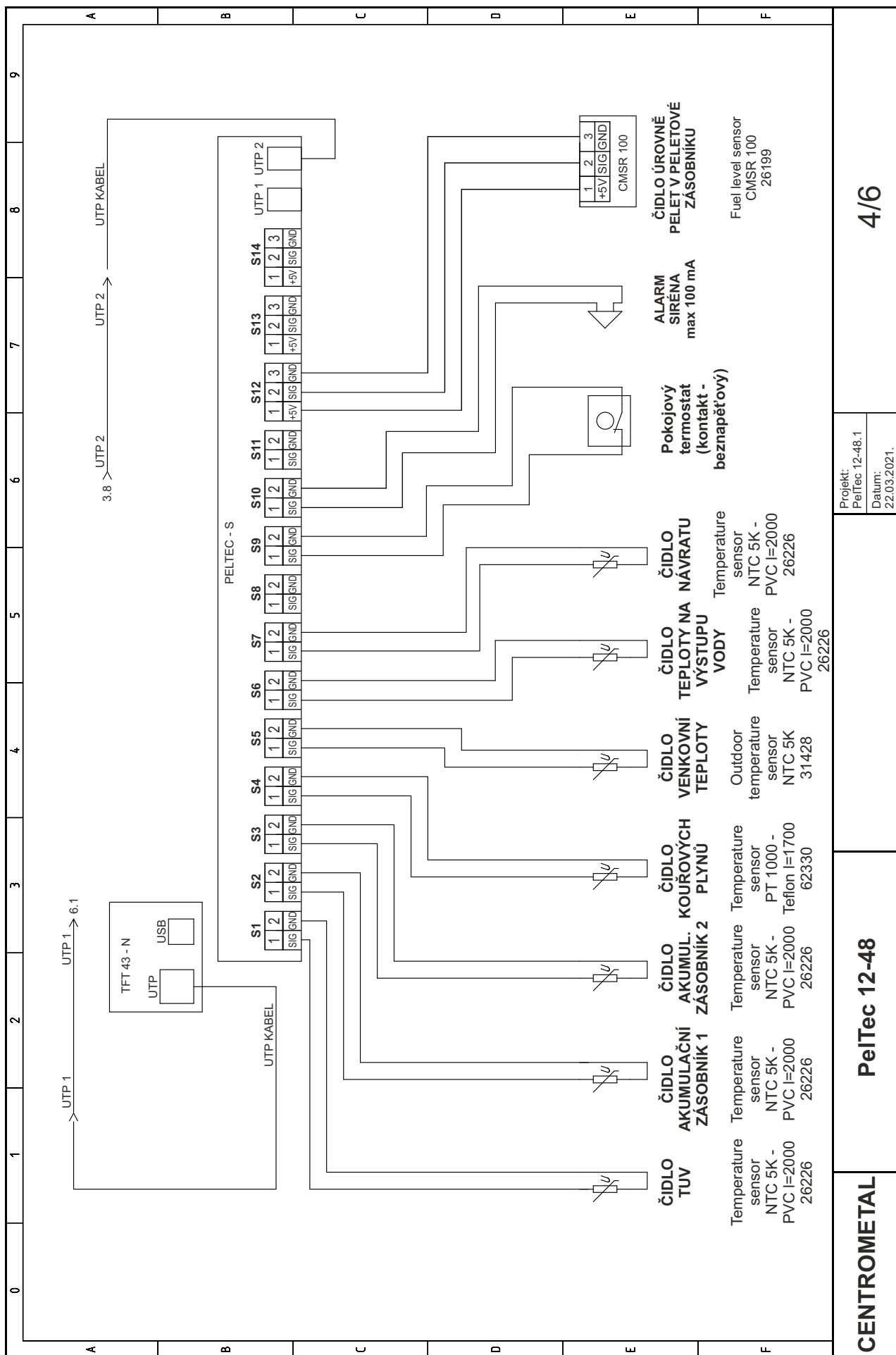


3/6

Projekt: PeITec 12-48.1
Datum: 22.03.2021.

PeITec 12-48

CENTROMETAL

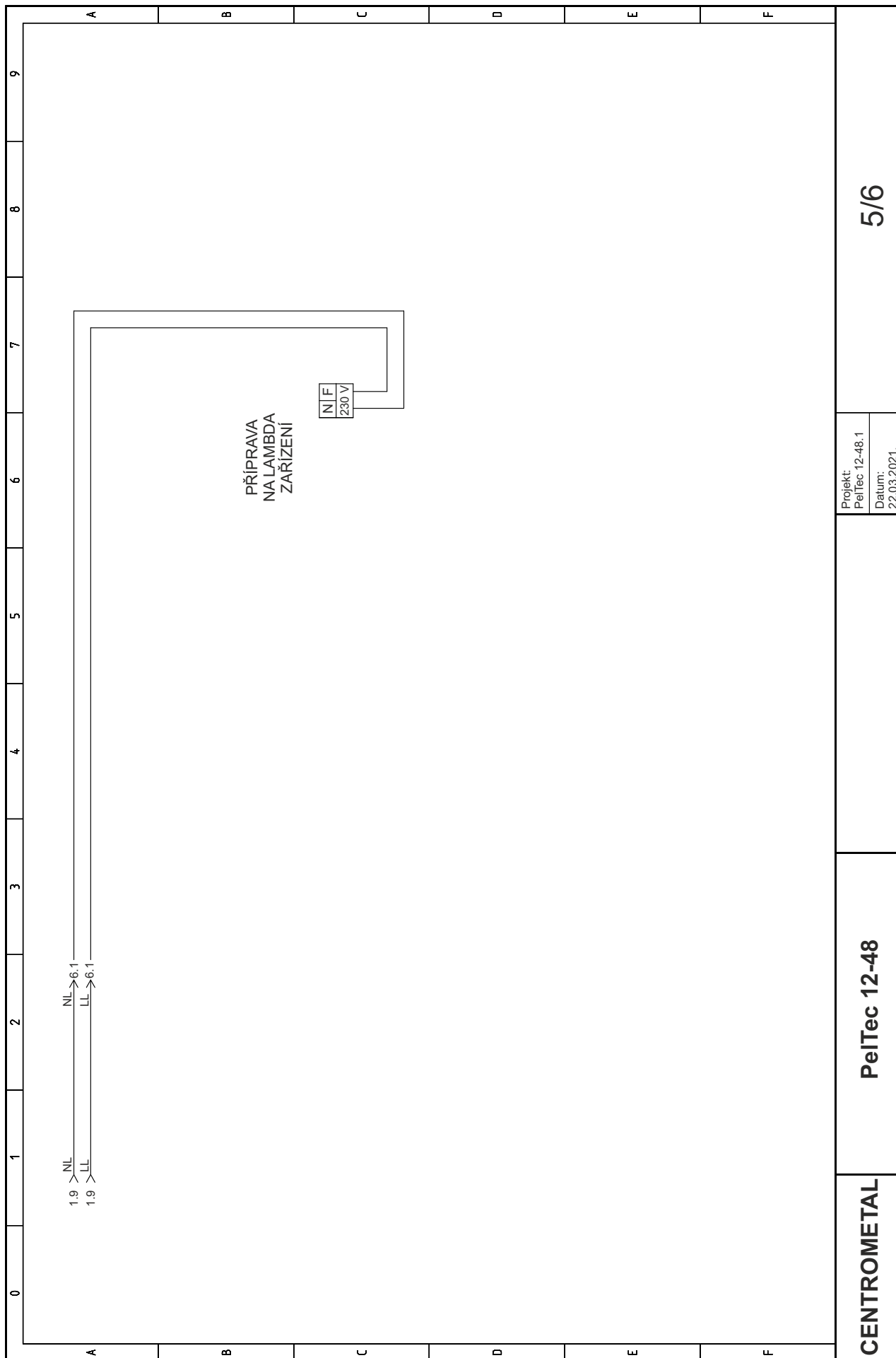


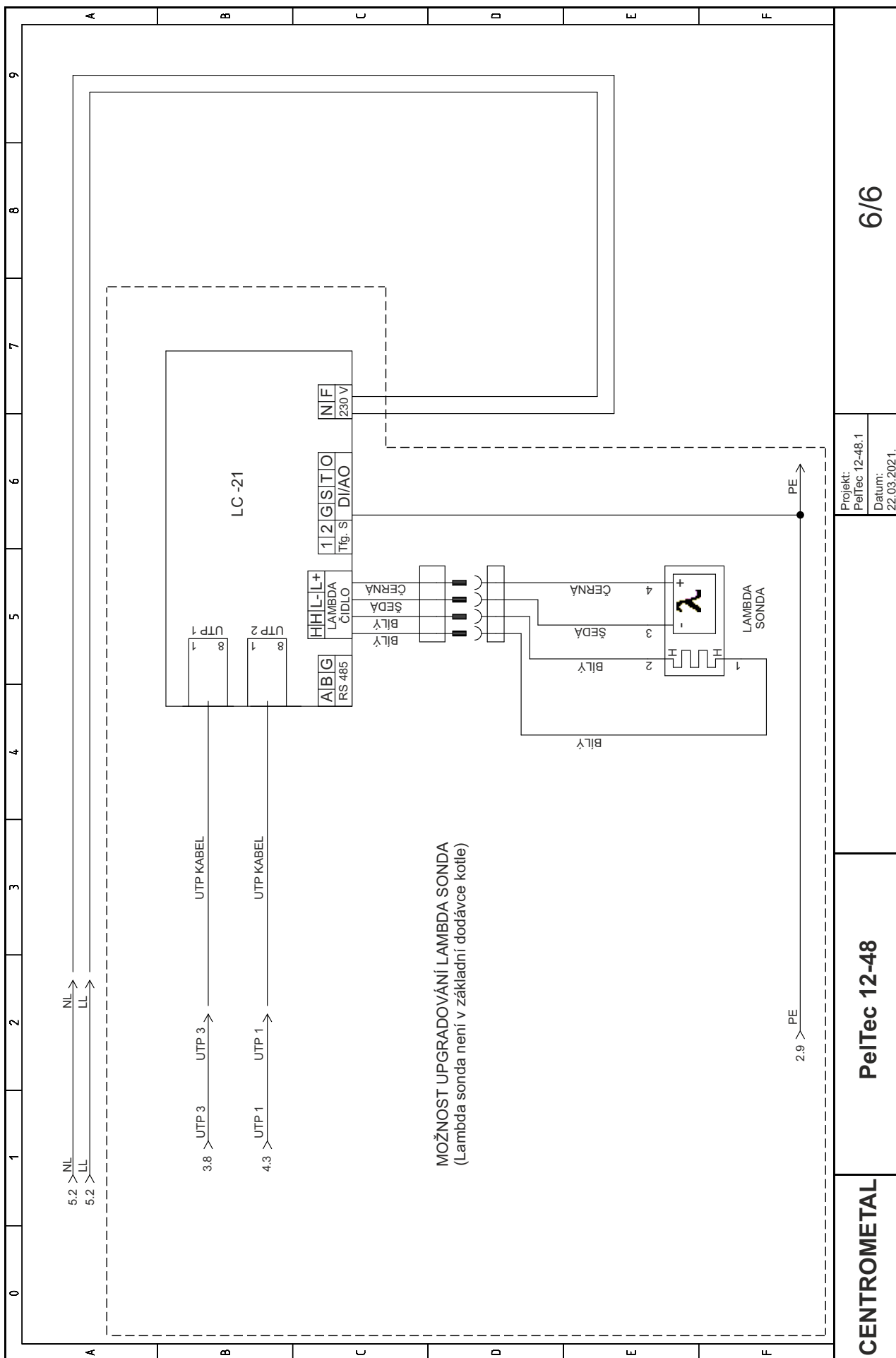
4/6

Projekt:
PeITec 12-48.1
Datum:
22.03.2021.

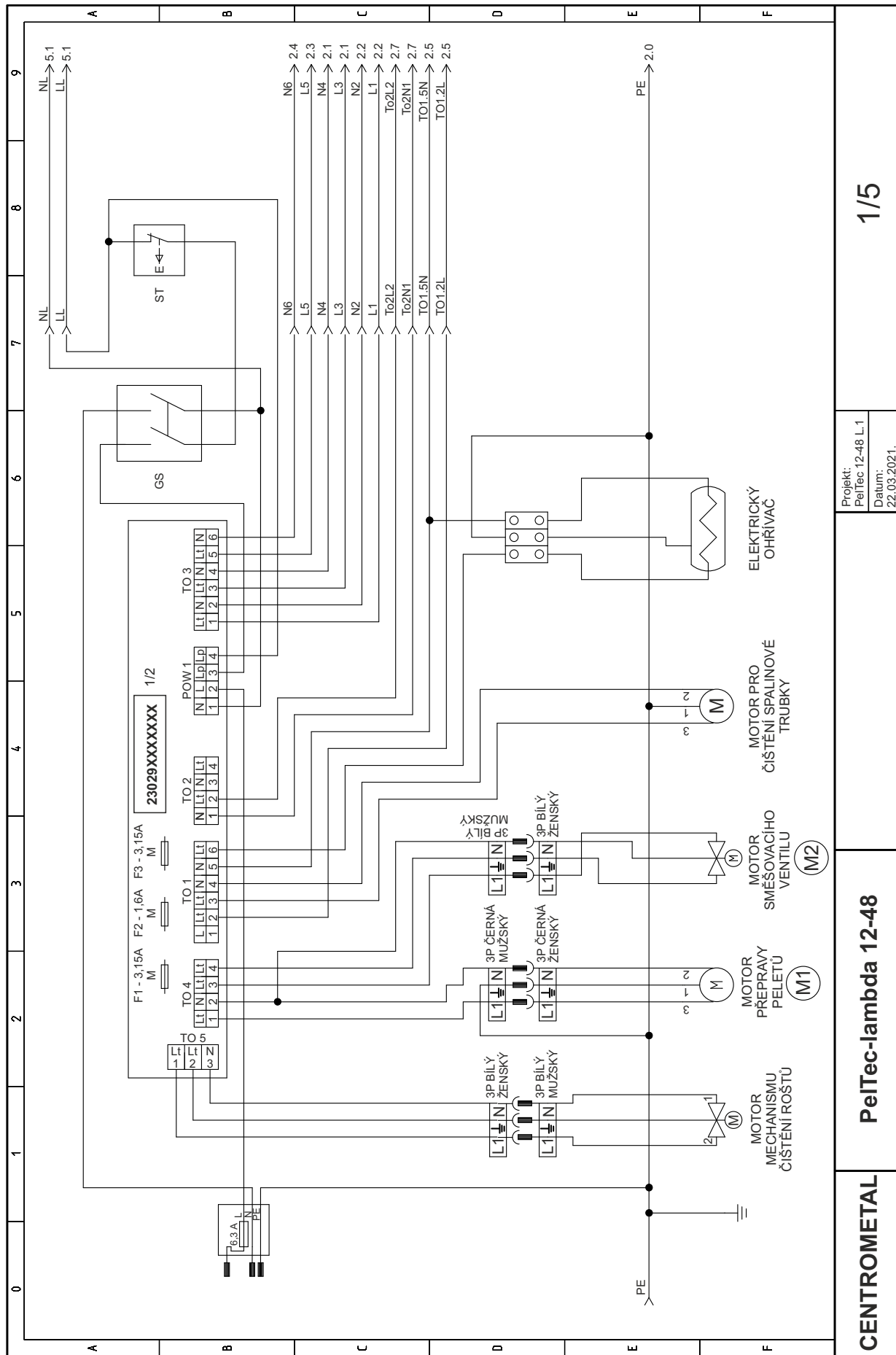
PeITec 12-48

CENTROMETAL





5.2.b PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec-lambda 12-48

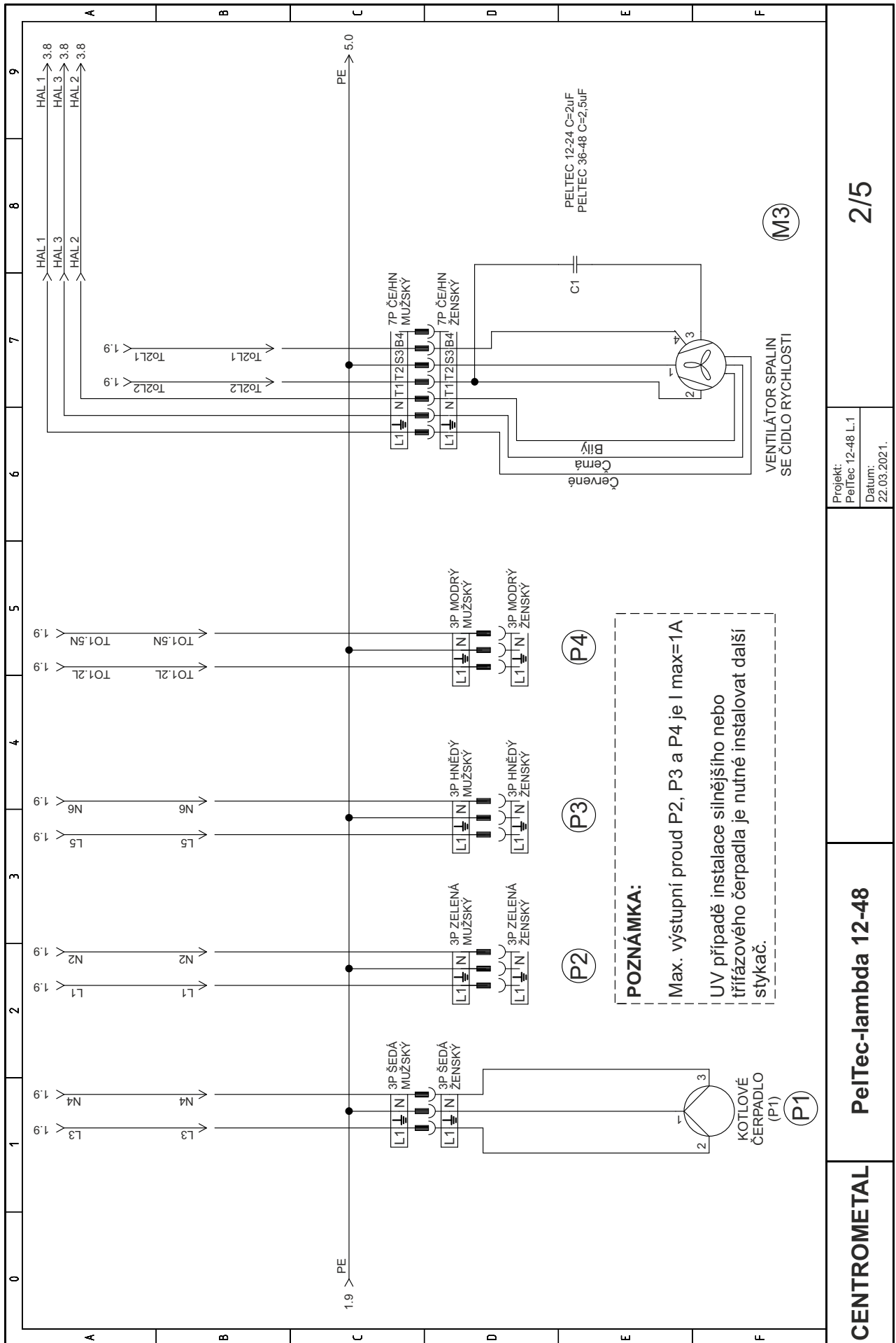


1/5

Projekt:
PeITec 12-48 L.1
Datum:
22.03.2021.

PeITec-lambda 12-48

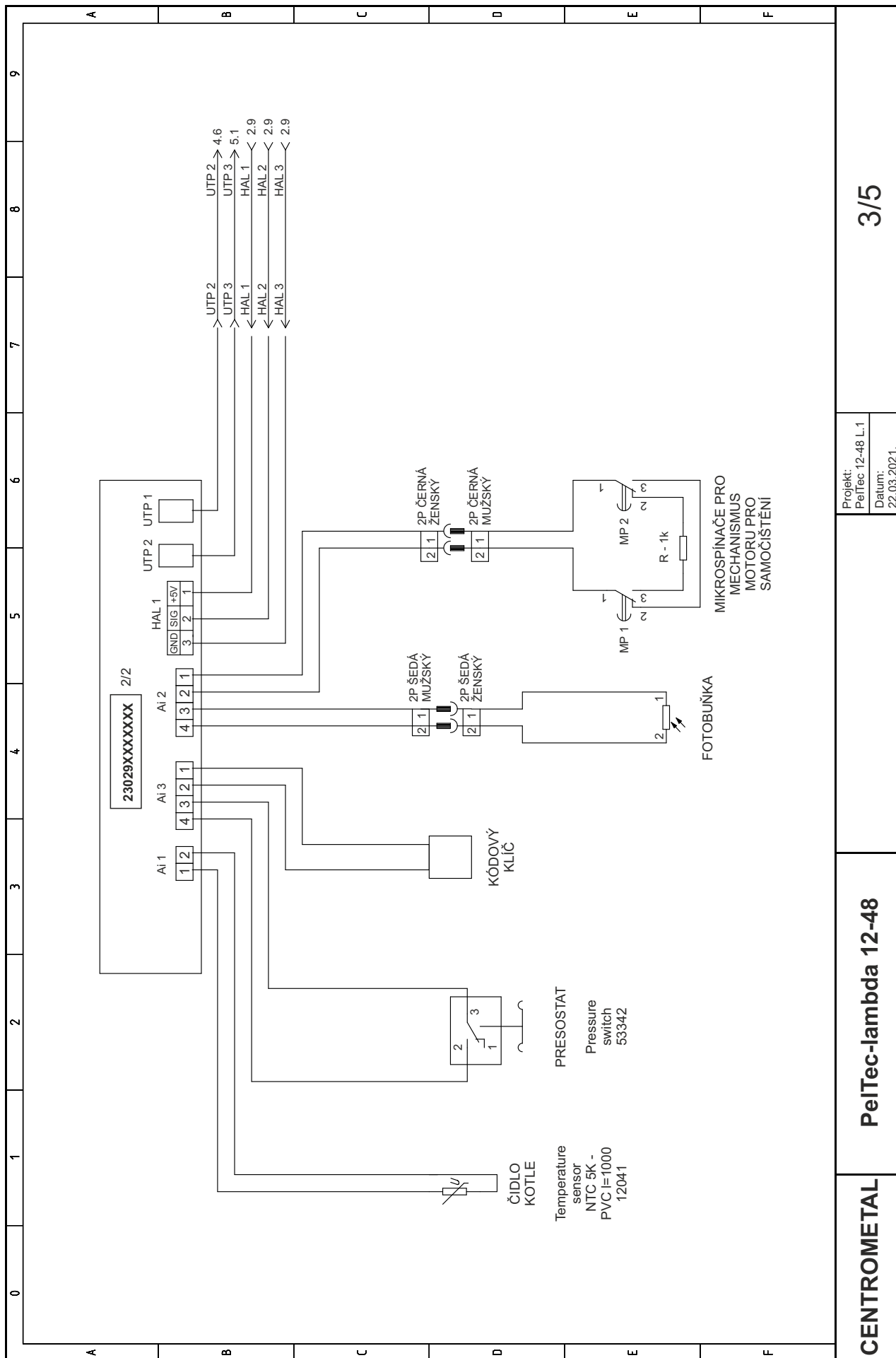
CENTROMETAL



2/5

PelTec-lambda 12-48

CENTROMETAL

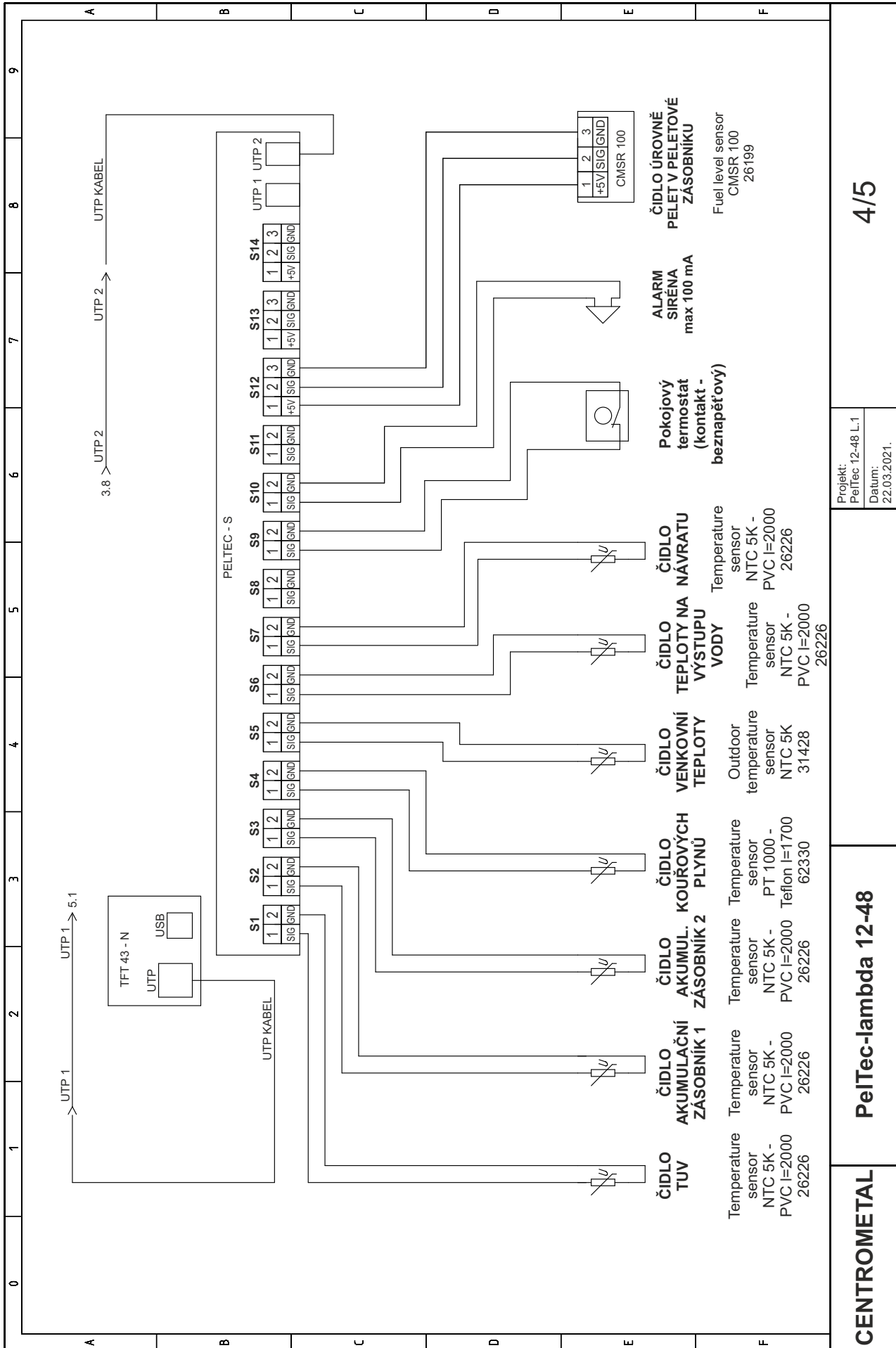


Projekt:
PeITec 12-48 L.1
Datum:
22.03.2021.

3/5

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL

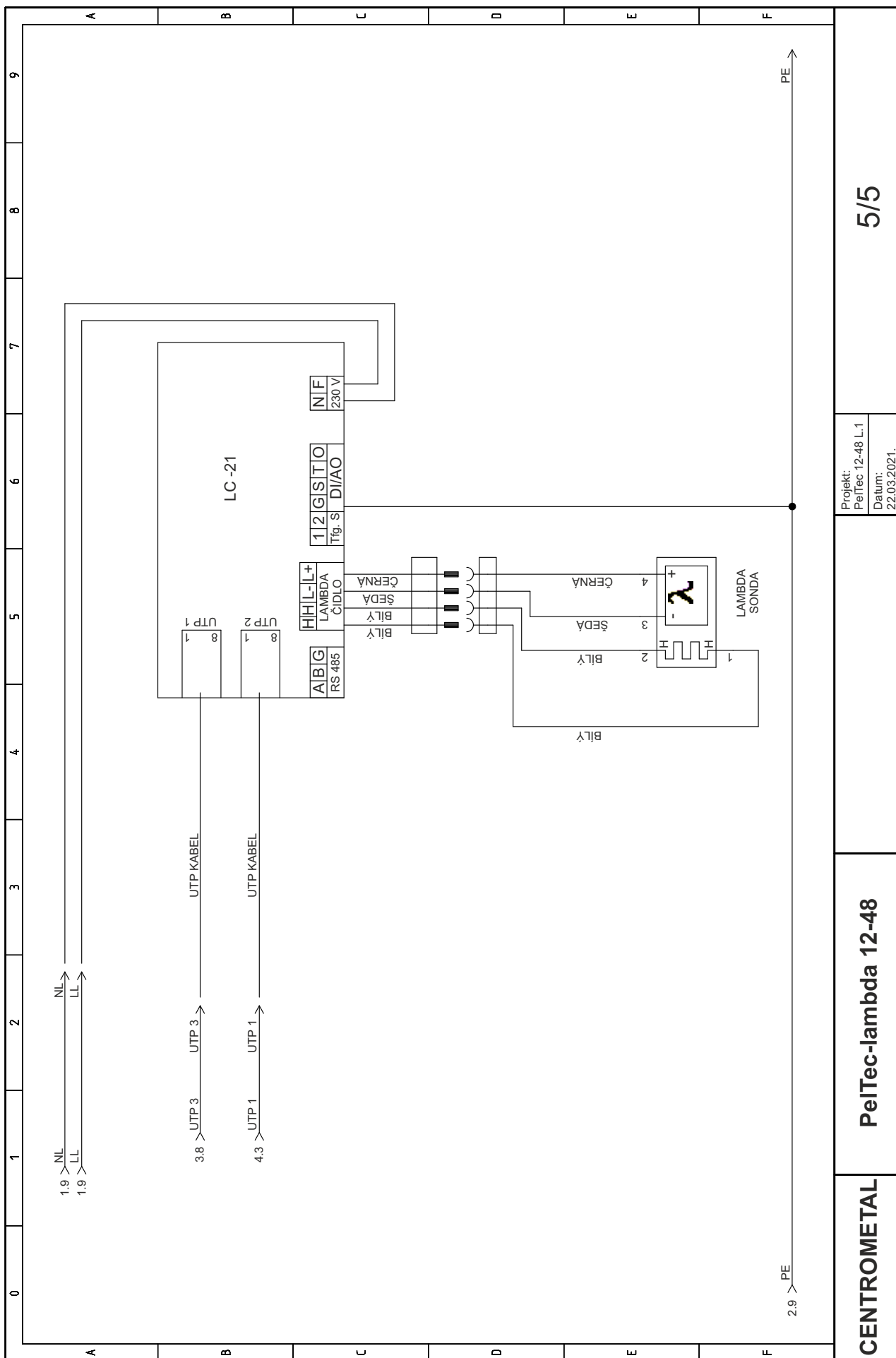


4/5

Projekt: PeITec 12-48 L.1
Datum: 22.03.2021.

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL



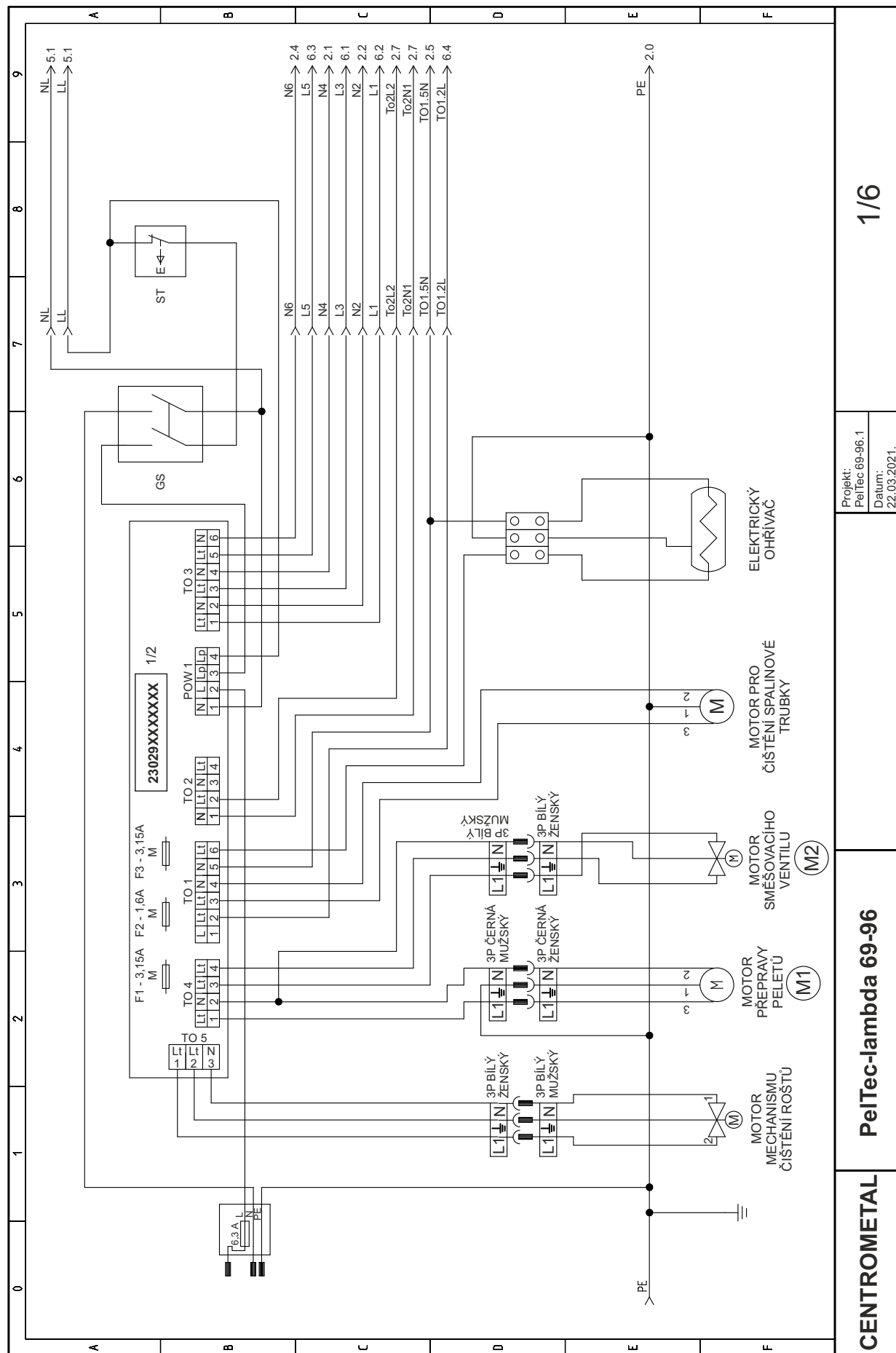
Projekt: PeITec 12-48 L-1
Datum: 22.03.2021.

5/5

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL

5.2.c PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec-lambda 69/96

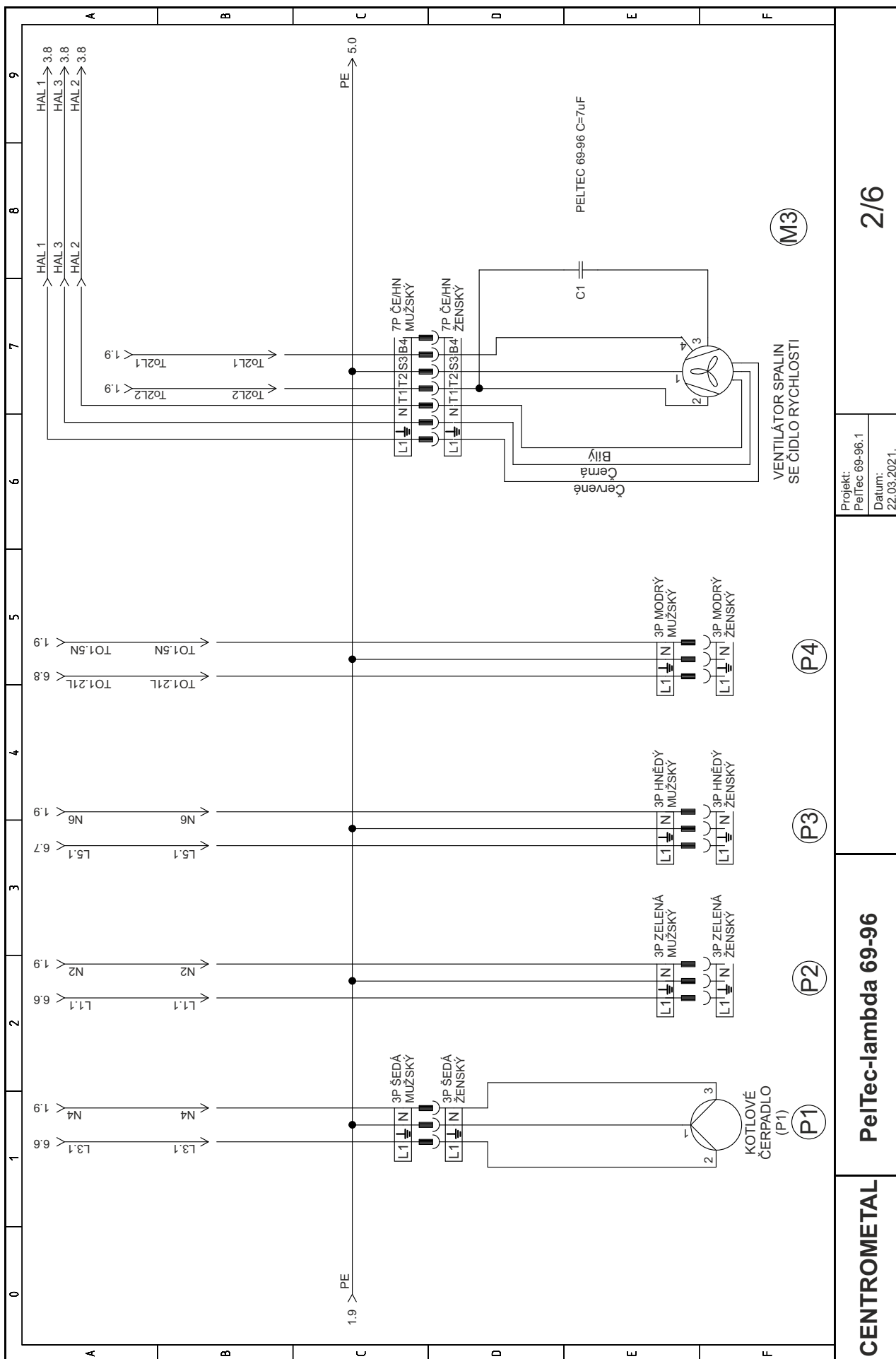


1/6

Projekt:
PeITec 69-96.1
Datum:
22.03.2021.

PeITec-lambda 69-96

CENTROMETAL

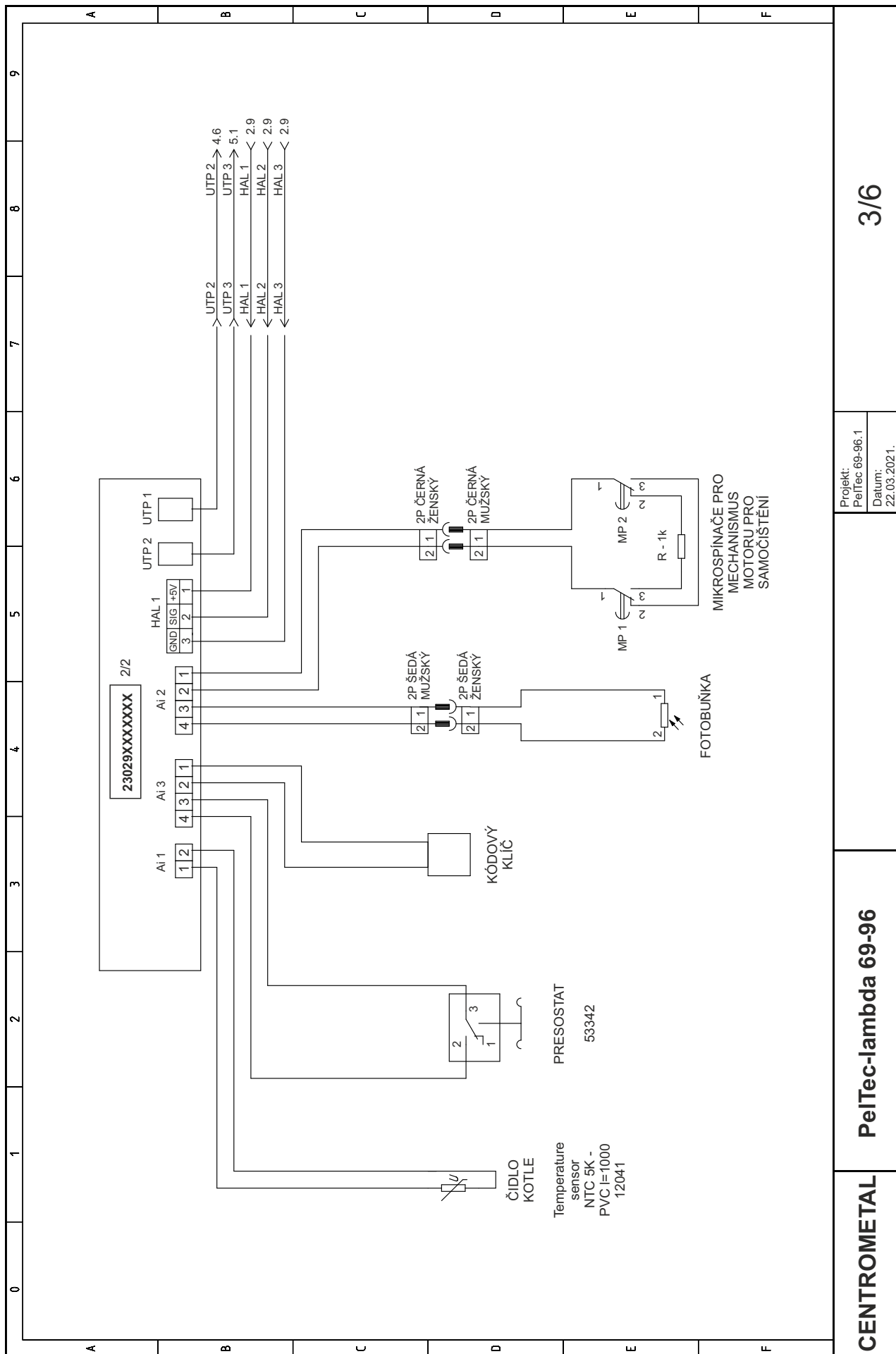


Projekt:
PelTec 69-96.1
Datum:
22.03.2021.

PelTec-lambda 69-96

CENTROMETAL

2/6

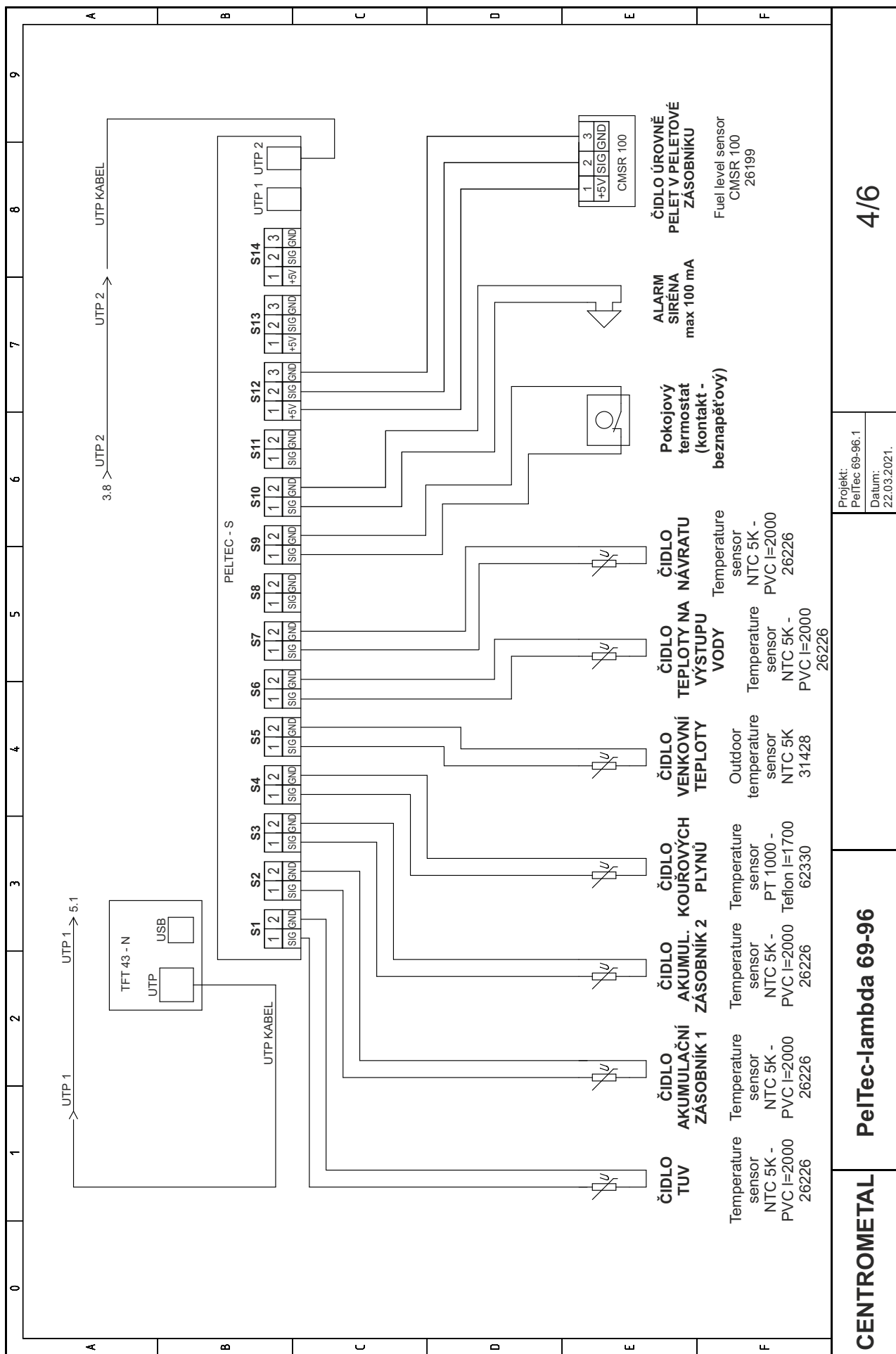


3/6

Projekt:
PeITec 69-96.1
Datum:
22.03.2021.

PeITec-lambda 69-96

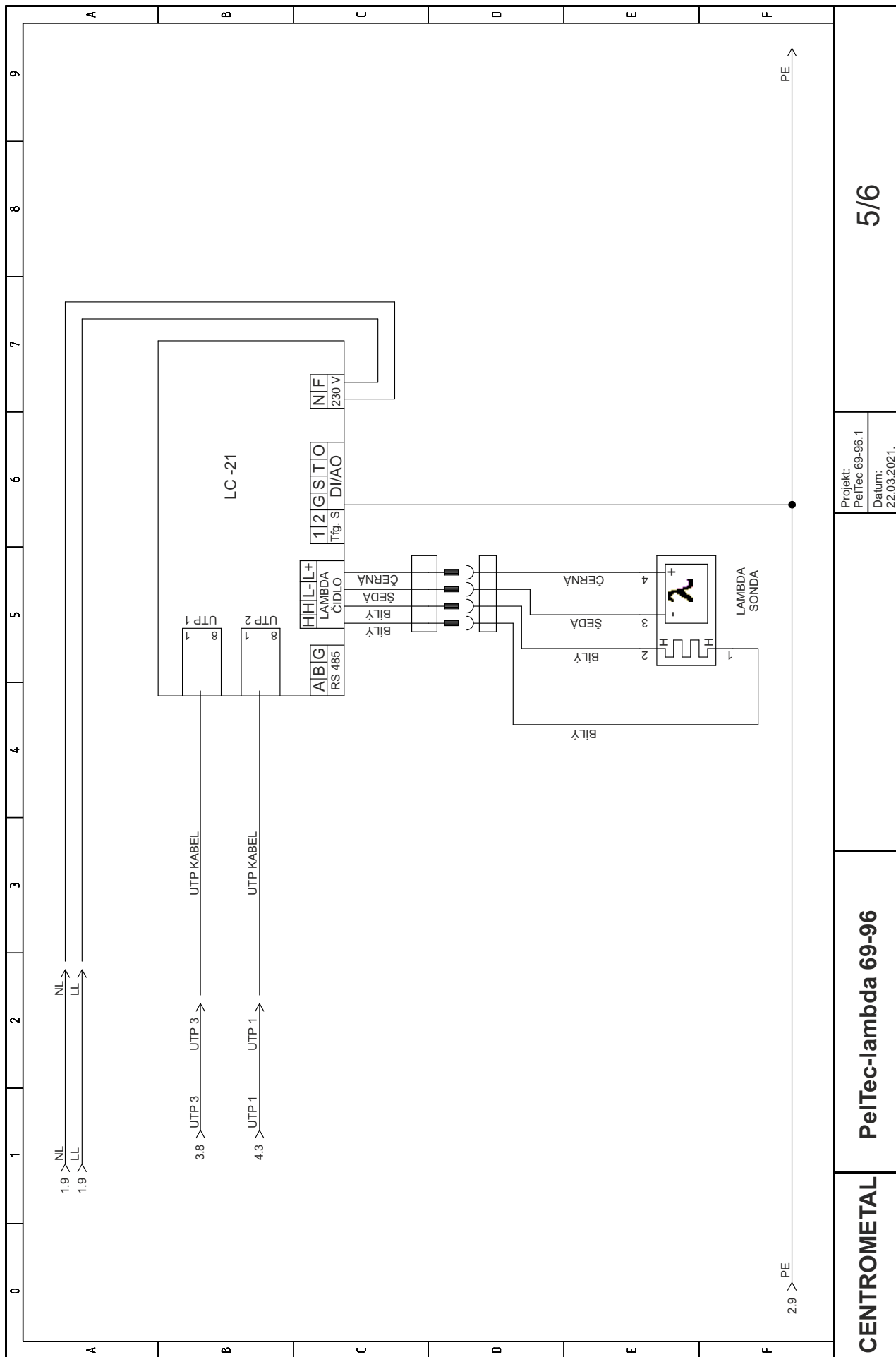
CENTROMETAL



Projekt: PelTec 69-96.1
Datum: 22.03.2021.

PelTec-lambda 69-96

CENTROMETAL

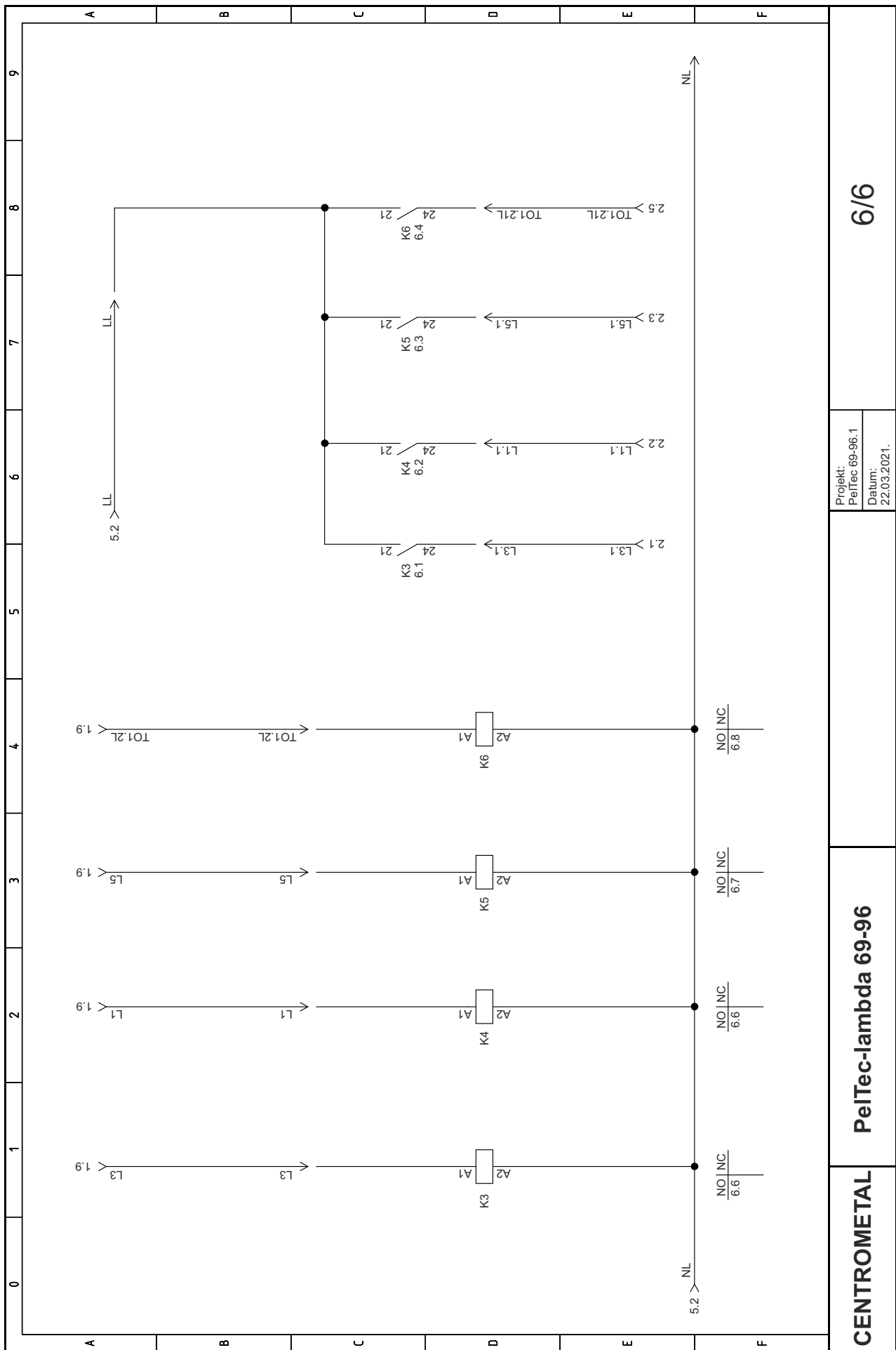


5/6

Projekt: PeITec 69-96.1
Datum: 22.03.2021.

PeITec-lambda 69-96

CENTROMETAL



Projekt:
PeITec 69-96.1
Datum:
22.03.2021.

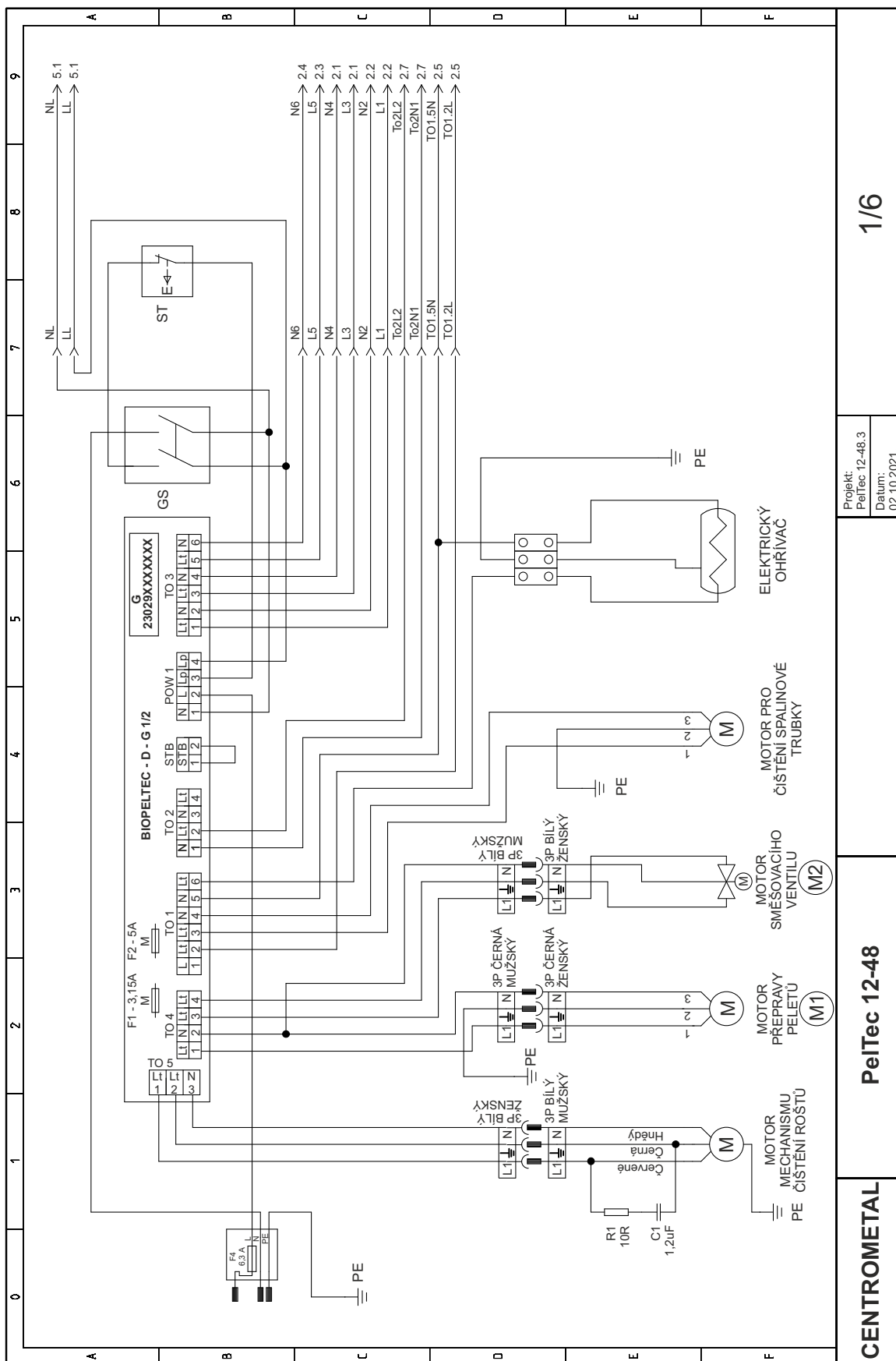
6/6

PeITec-lambda 69-96

CENTROMETAL

5.3. PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - HLAVNÍ PCB - 23029XXXXXX "G"

5.3.a PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec 12-48

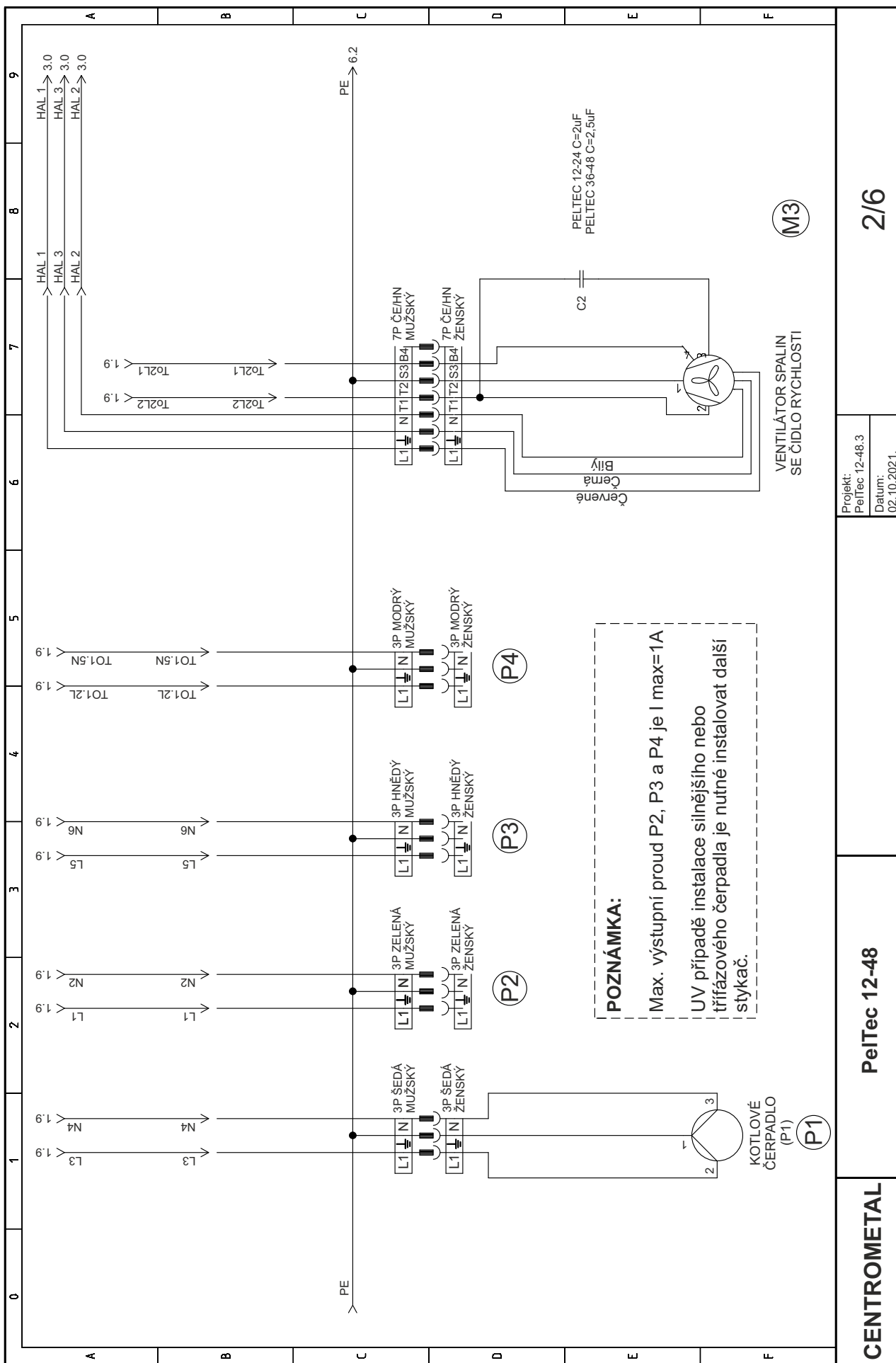


Projekt:
PeITec 12-48.3
Datum:
02.10.2021.

1/6

PeITec 12-48

CENTROMETAL

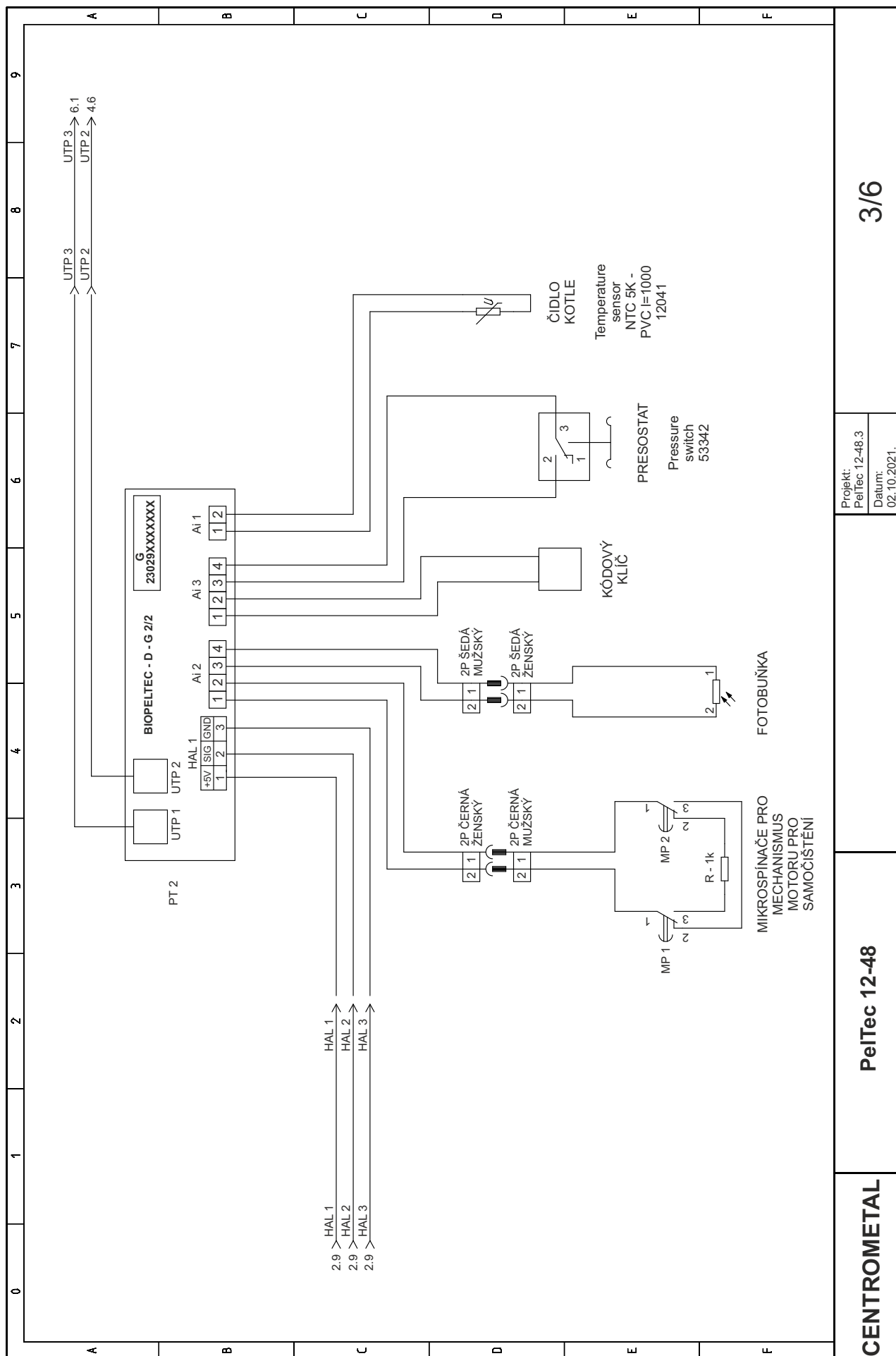


Projekt:
 PelTec 12-48.3
 Datum:
 02.10.2021.

PelTec 12-48

2/6

CENTROMETAL

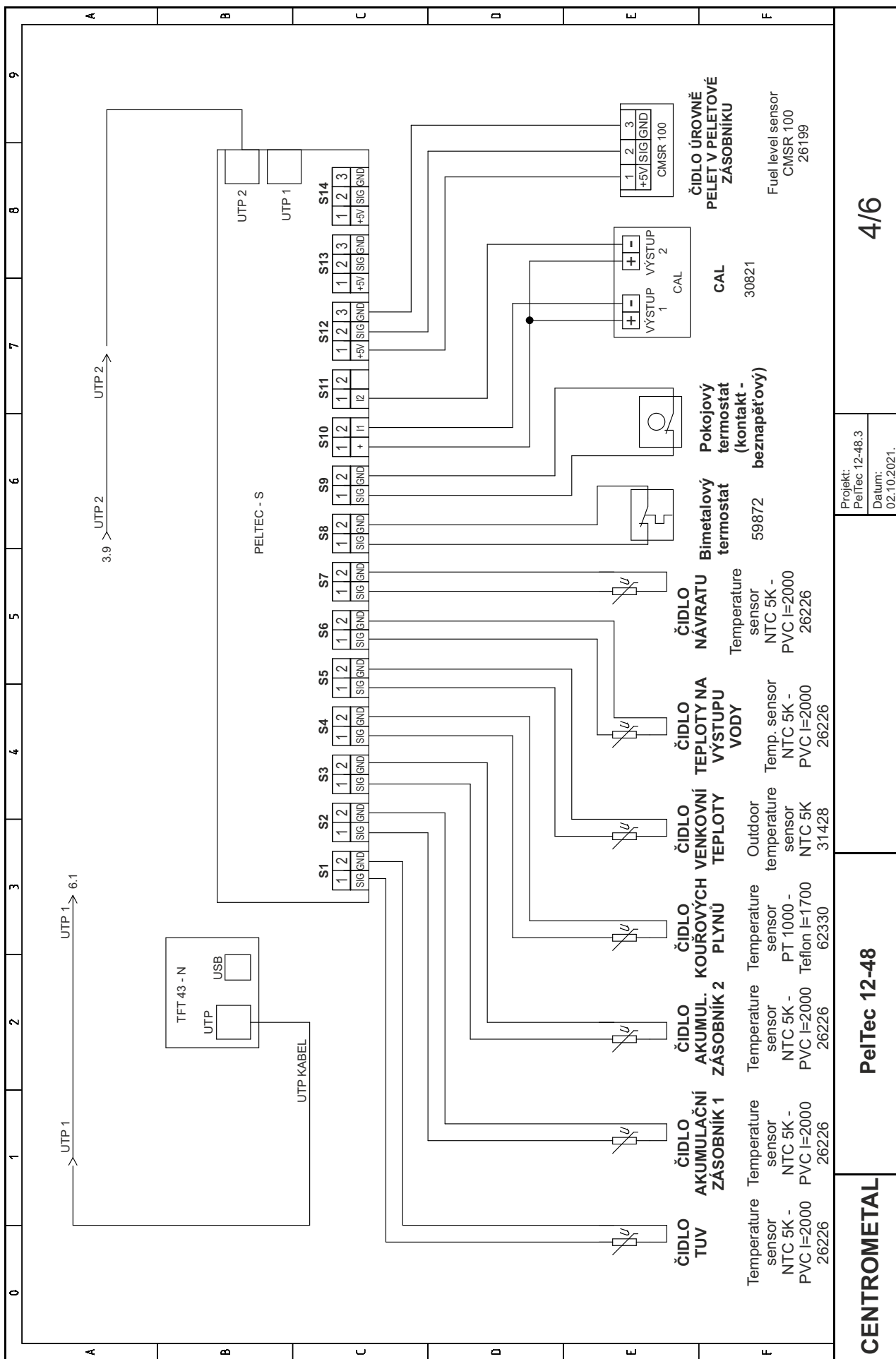


Projekt: PeITec 12-48.3
Datum: 02.10.2021.

3/6

PeITec 12-48

CENTROMETAL

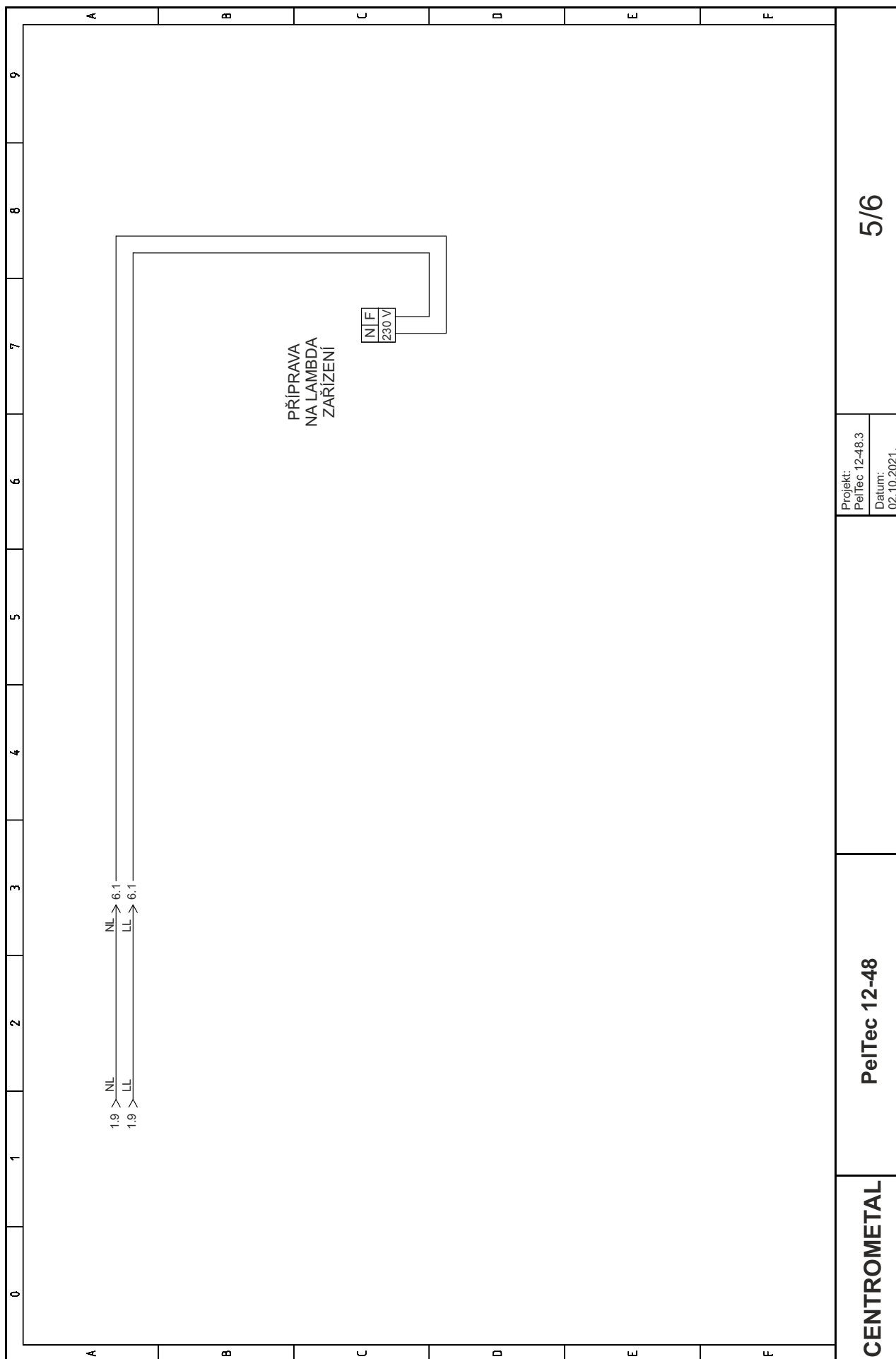


4/6

Projekt:
Peltec 12-48.3
Datum:
02.10.2021.

PelTec 12-48

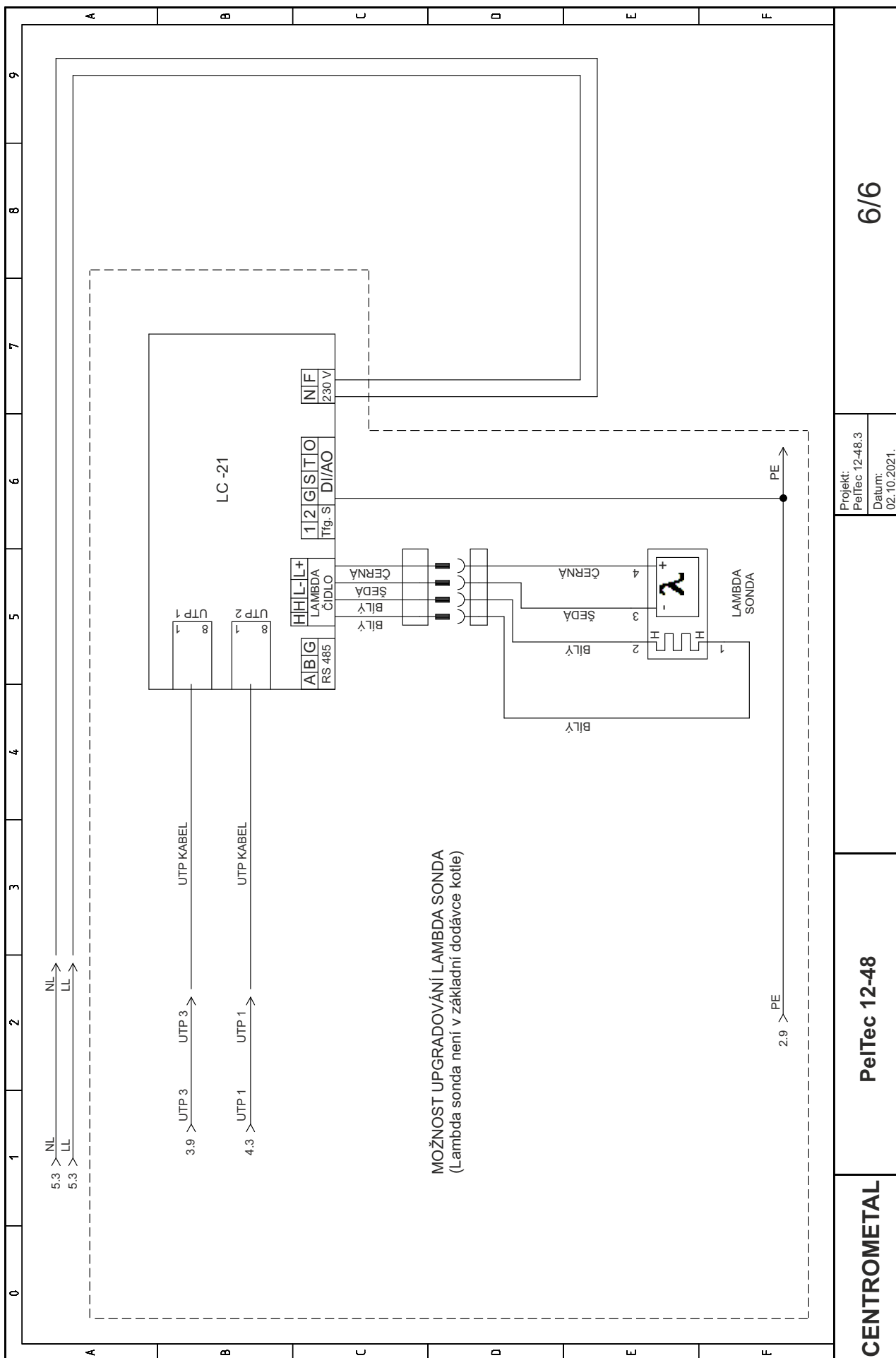
CENTROMETAL



5/6

PeITec 12-48

CENTROMETAL



MOŽNOST UPGRADOVÁNÍ LAMBDA SONDY
(Lambda sonda není v základní dodávce kotle)

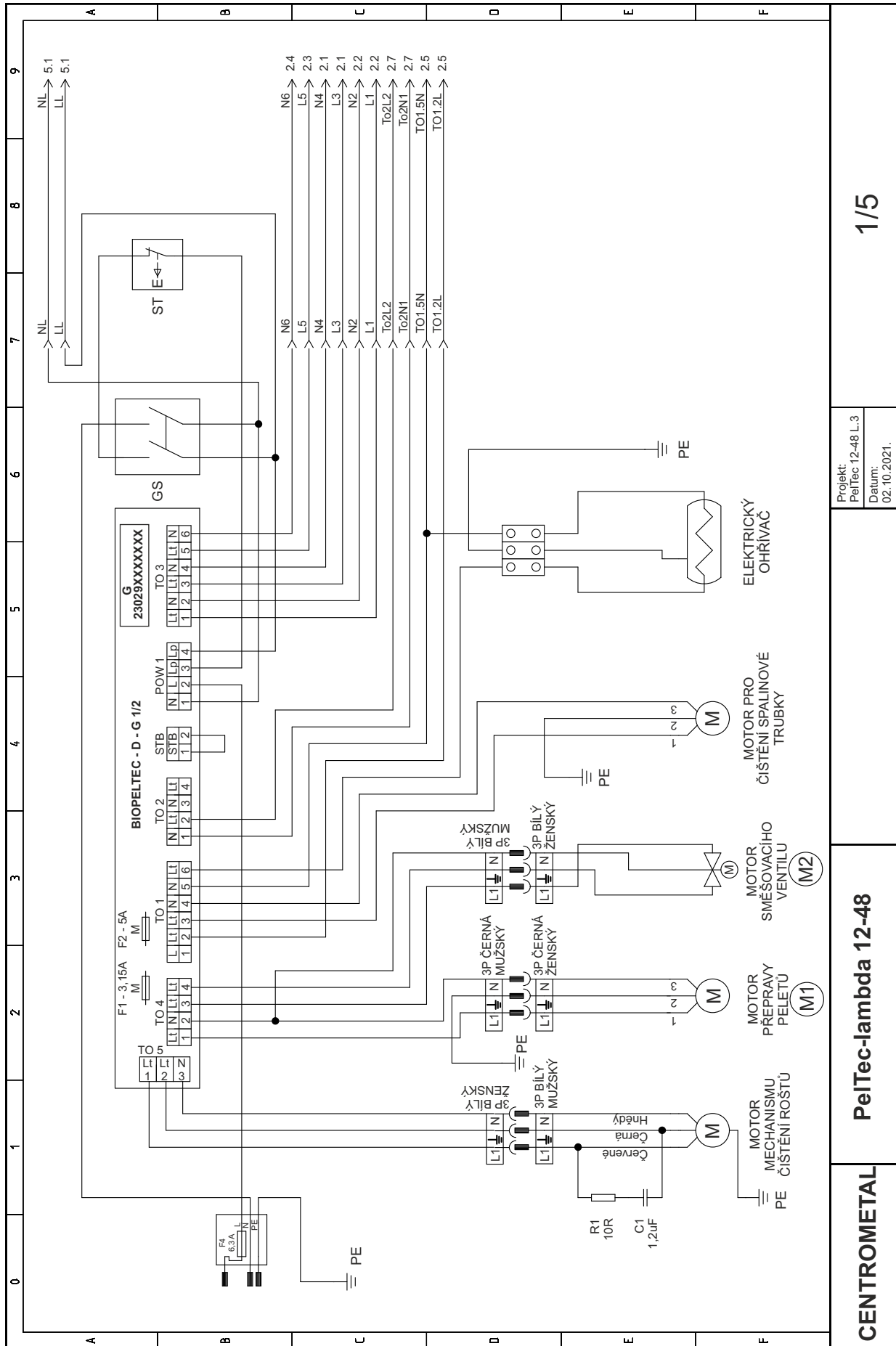
6/6

Projekt: PeITec 12+48.3
Datum: 02.10.2021.

PeITec 12-48

CENTROMETAL

5.3.b PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec-lambda 12-48

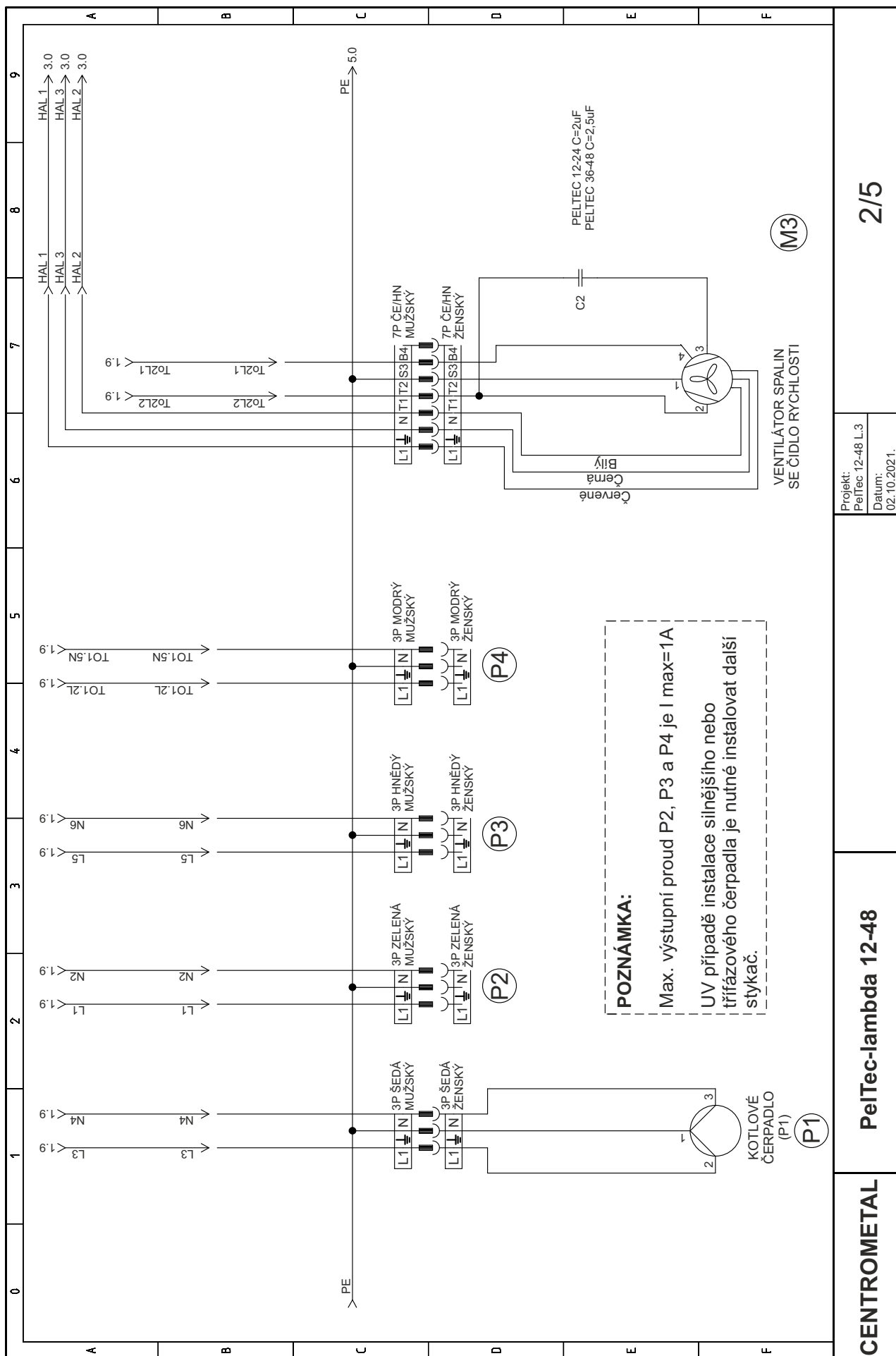


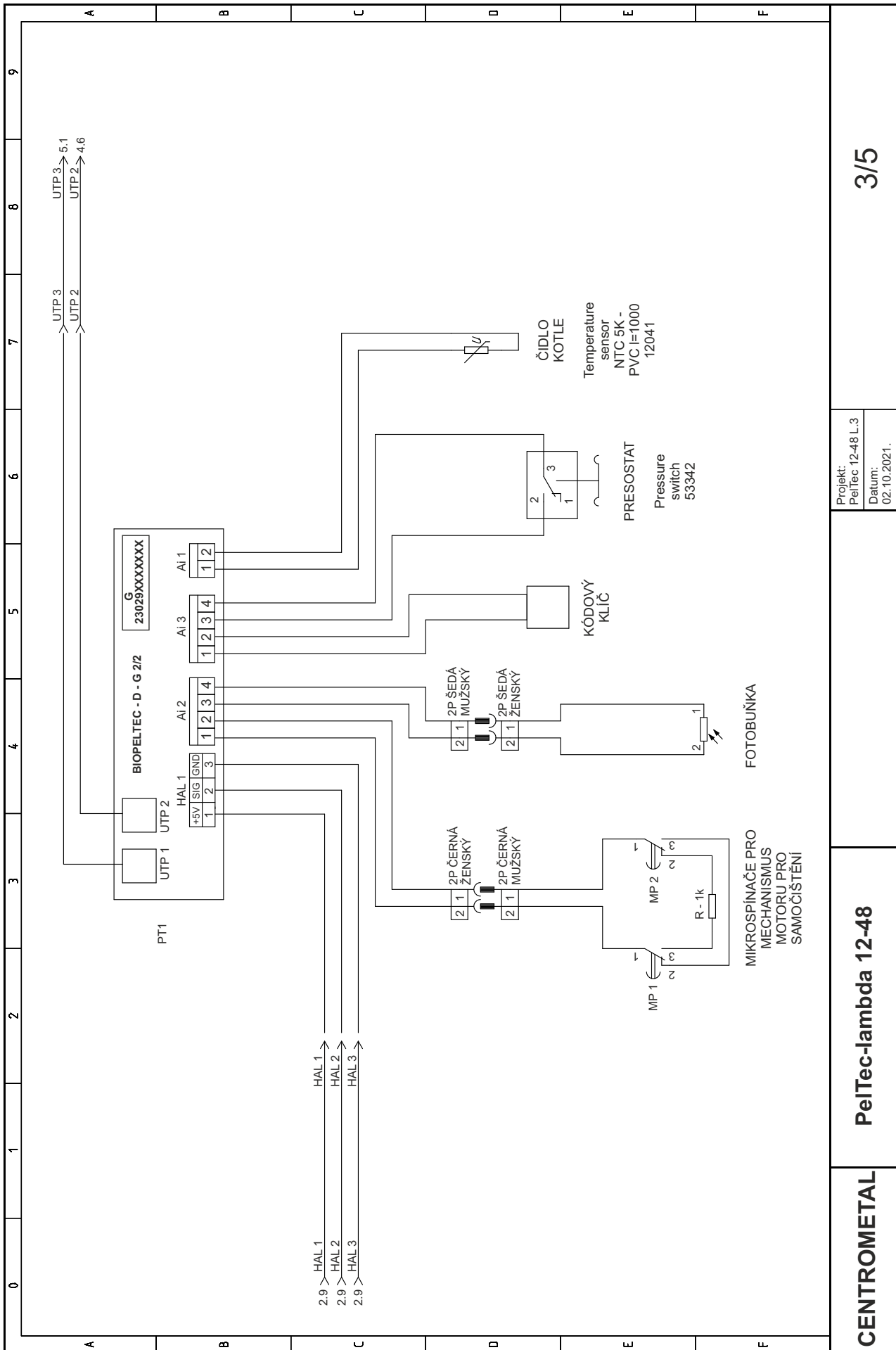
1/5

Projekt:
PeITec 12-48 L.3
Datum:
02.10.2021.

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL



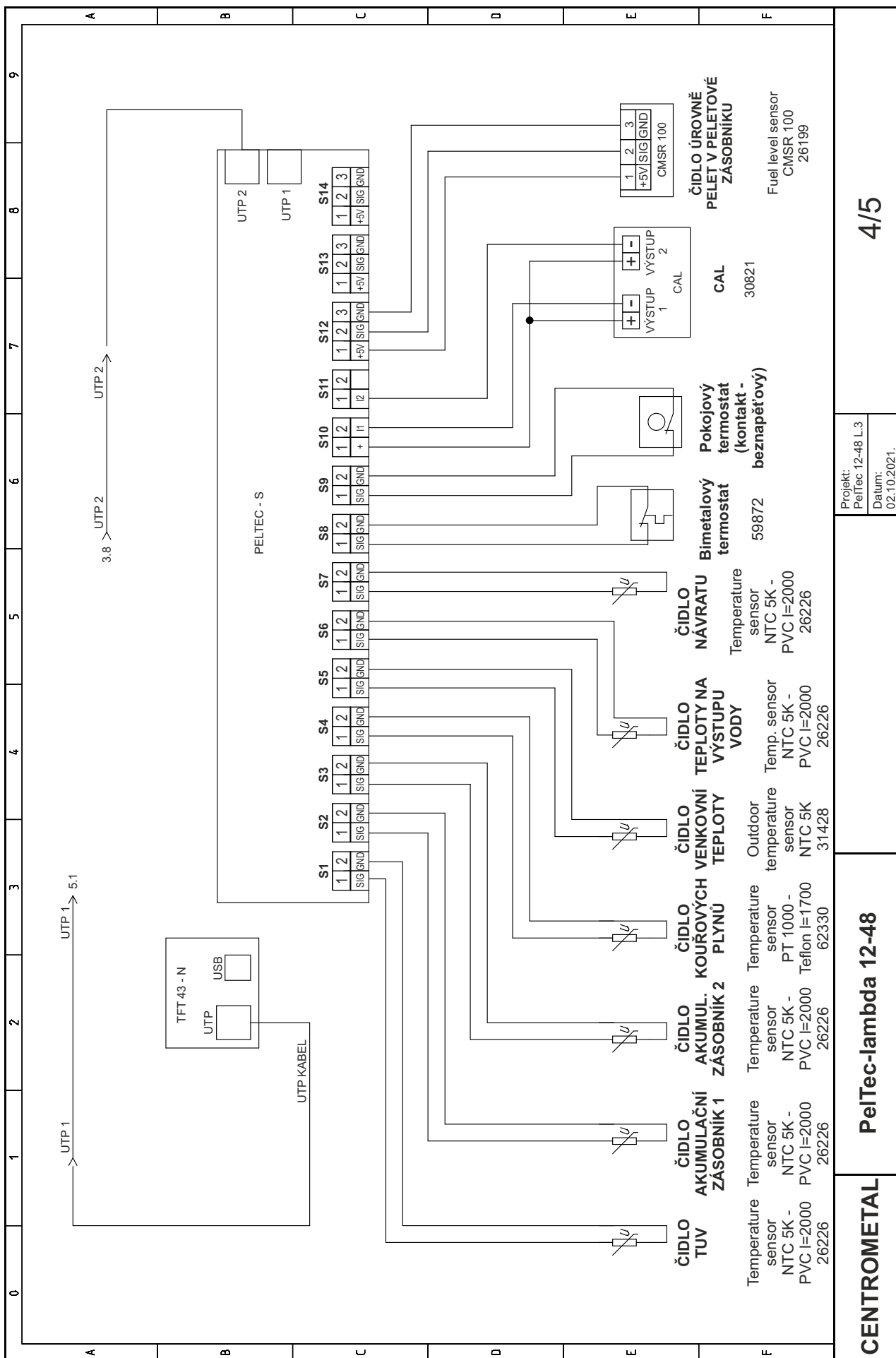


3/5

Projekt:
PeITec 12-48 L.3
Datum:
02.10.2021.

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL

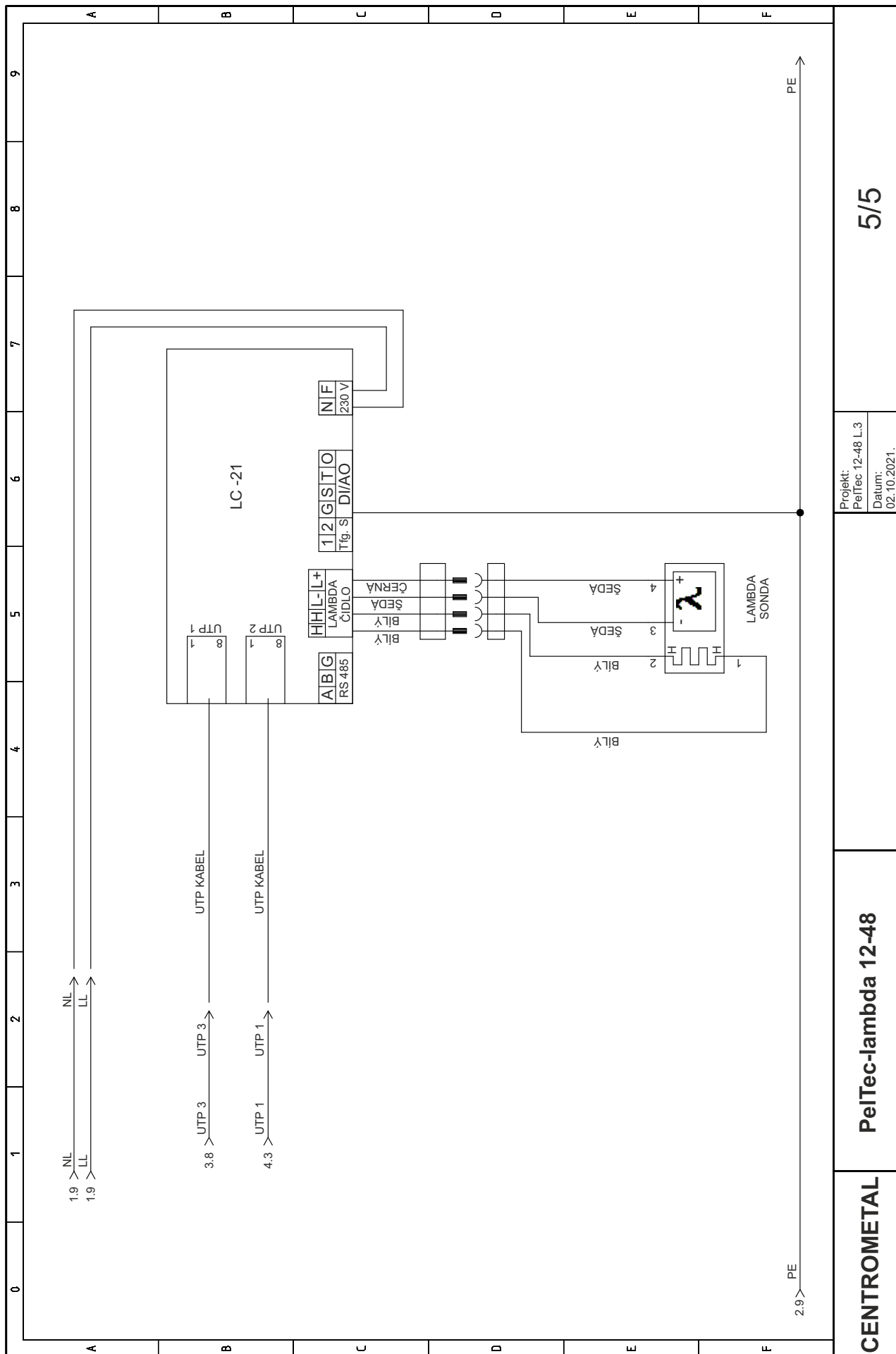


4/5

Projekt:
Peltec 12-48 L.3
Datum:
02.10.2021.

PelTec-lambda 12-48

CENTROMETAL



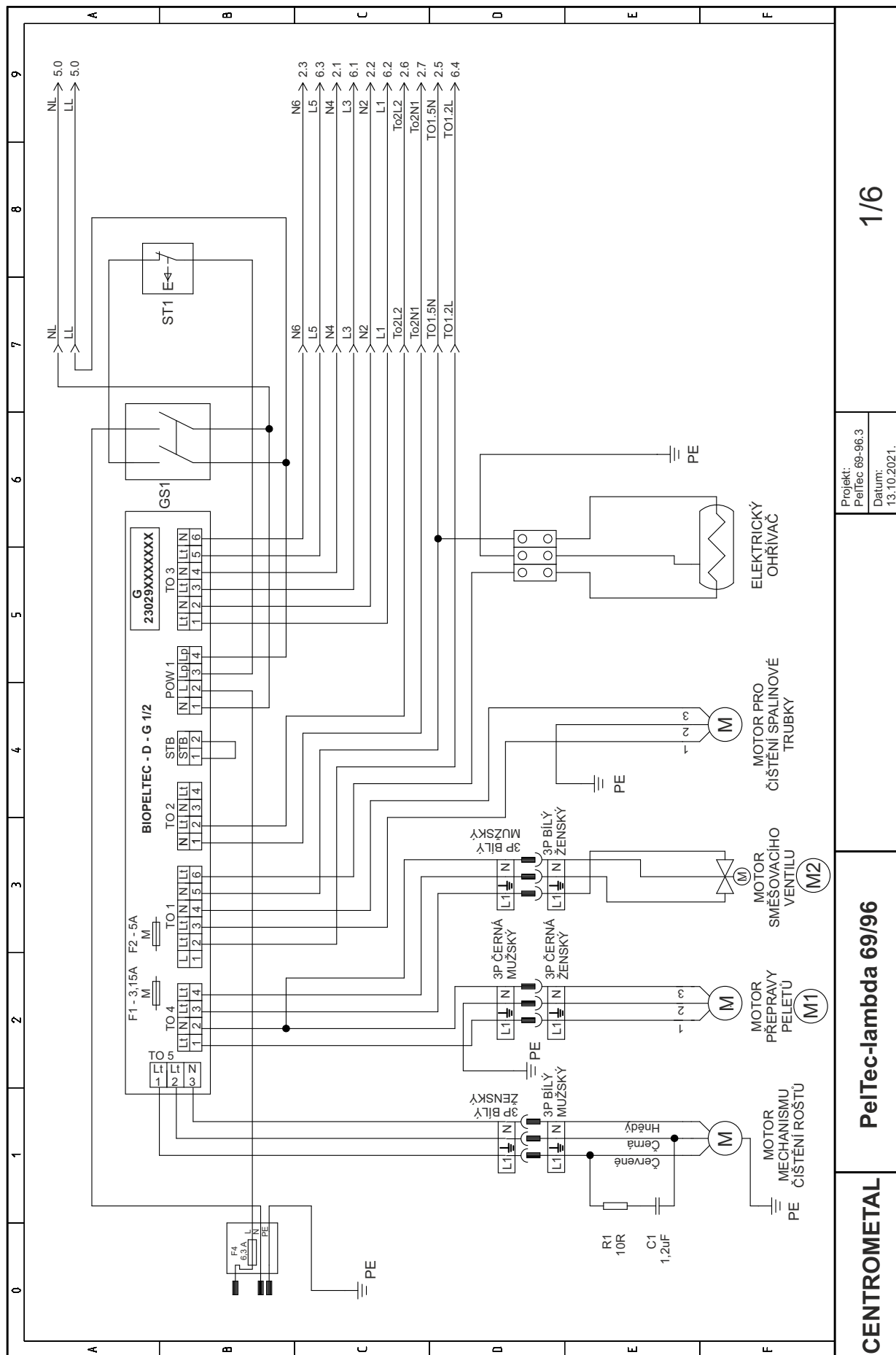
5/5

Projekt: PeITec 12-48 L.3
Datum: 02.10.2021.

PeITec-lambda 12-48

CENTROMETAL

5.3.c PŘIPOJENÍ K ELEKTROINSTALACI - PeITec-lambda 69/96

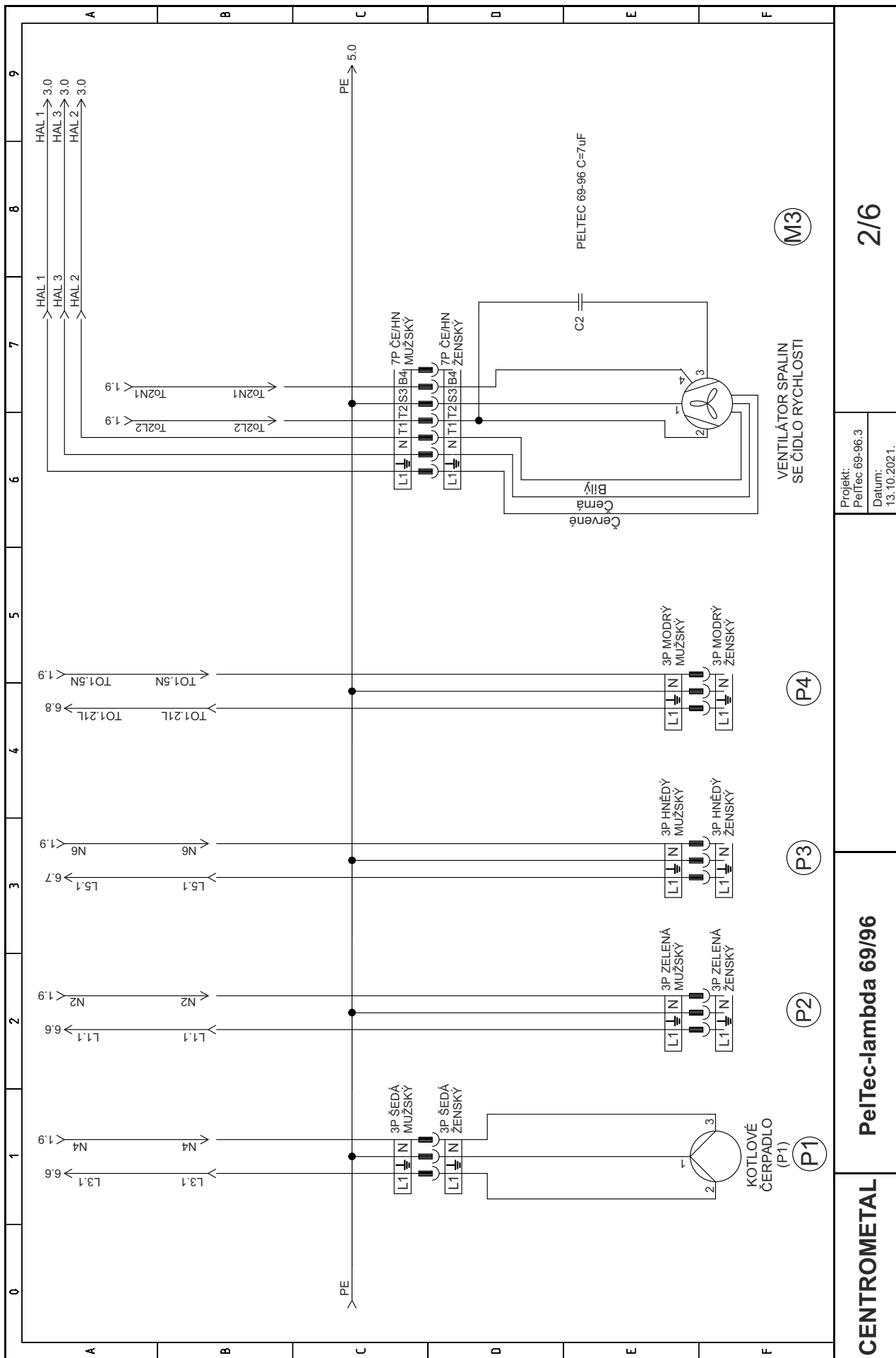


1/6

Projekt:
PeITec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

PeITec-lambda 69/96

CENTROMETAL

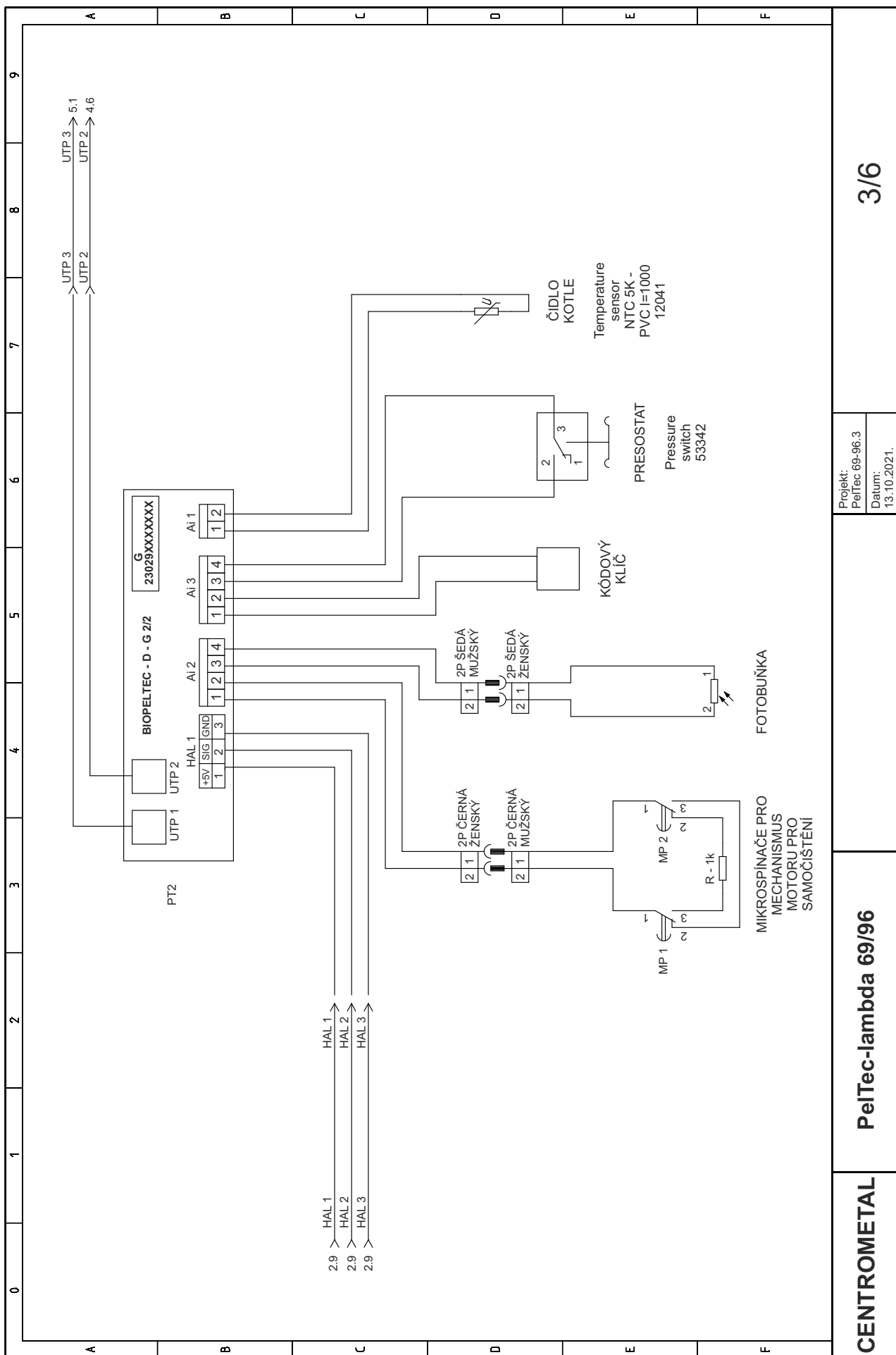


Projekt:
Peltec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

2/6

PelTec-lambda 69/96

CENTROMETAL

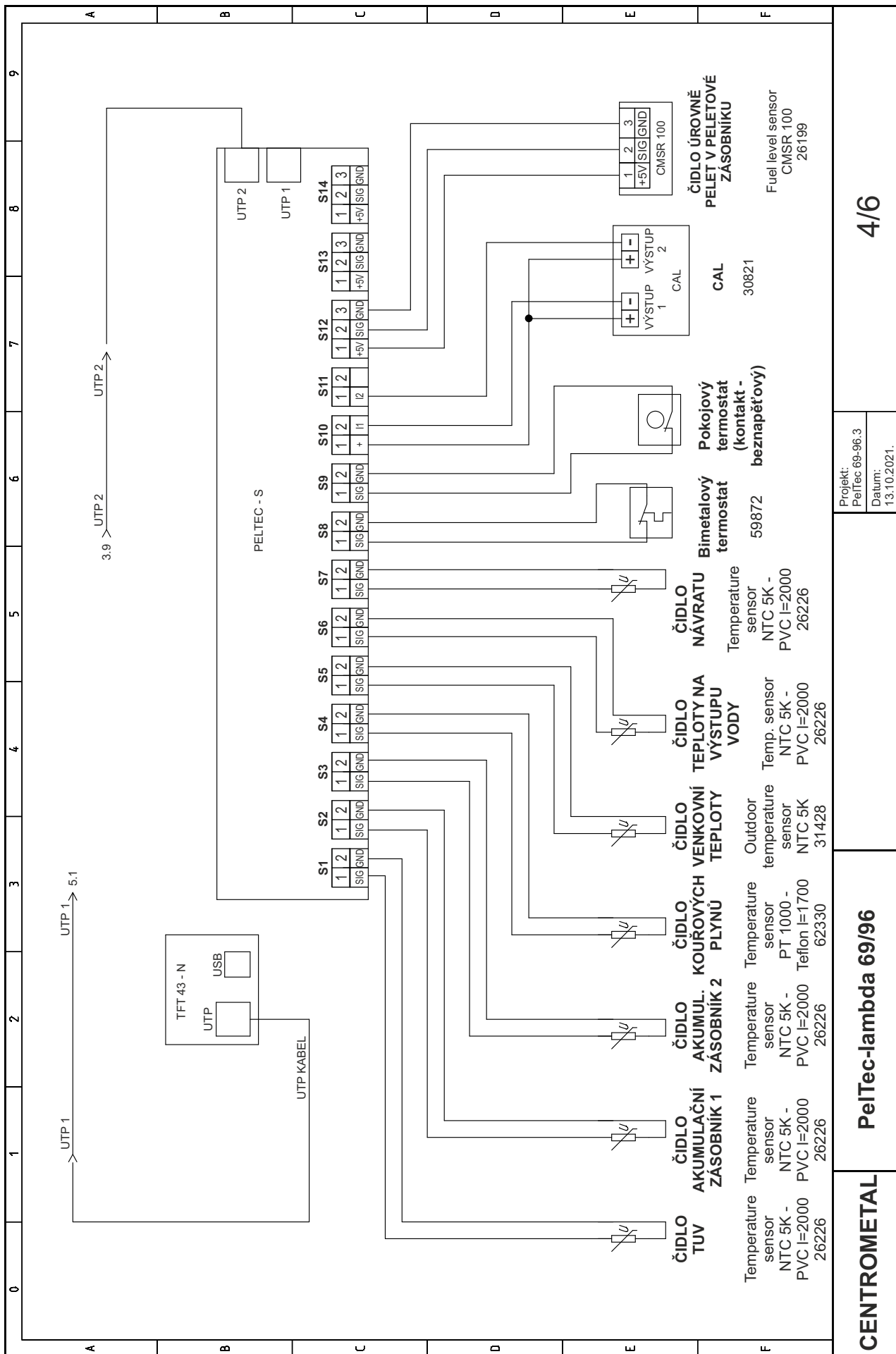


3/6

Projekt:
PeITec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

PeITec-lambda 69/96

CENTROMETAL

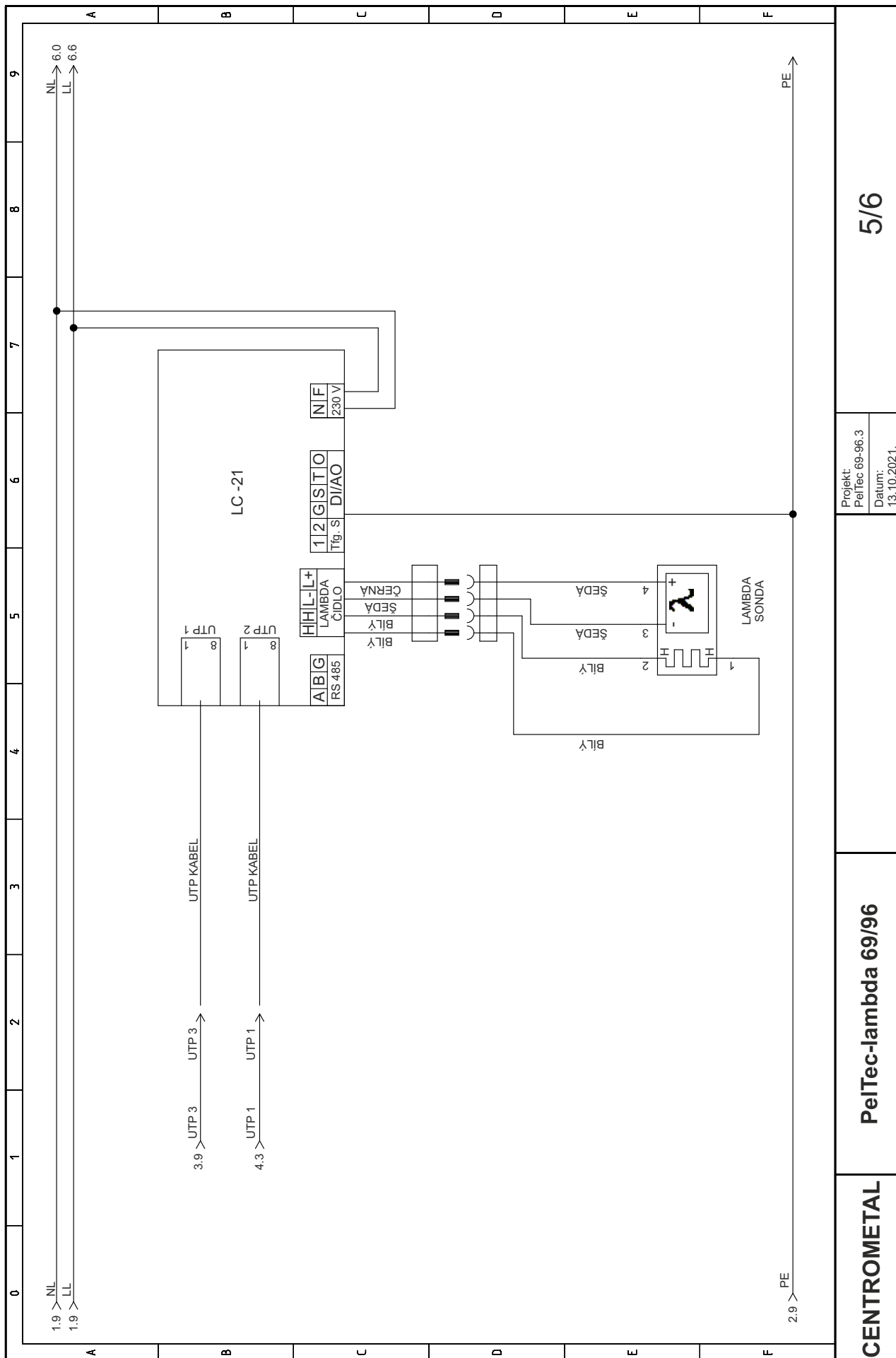


4/6

Projekt:
Peltec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

PelTec-lambda 69/96

CENTROMETAL

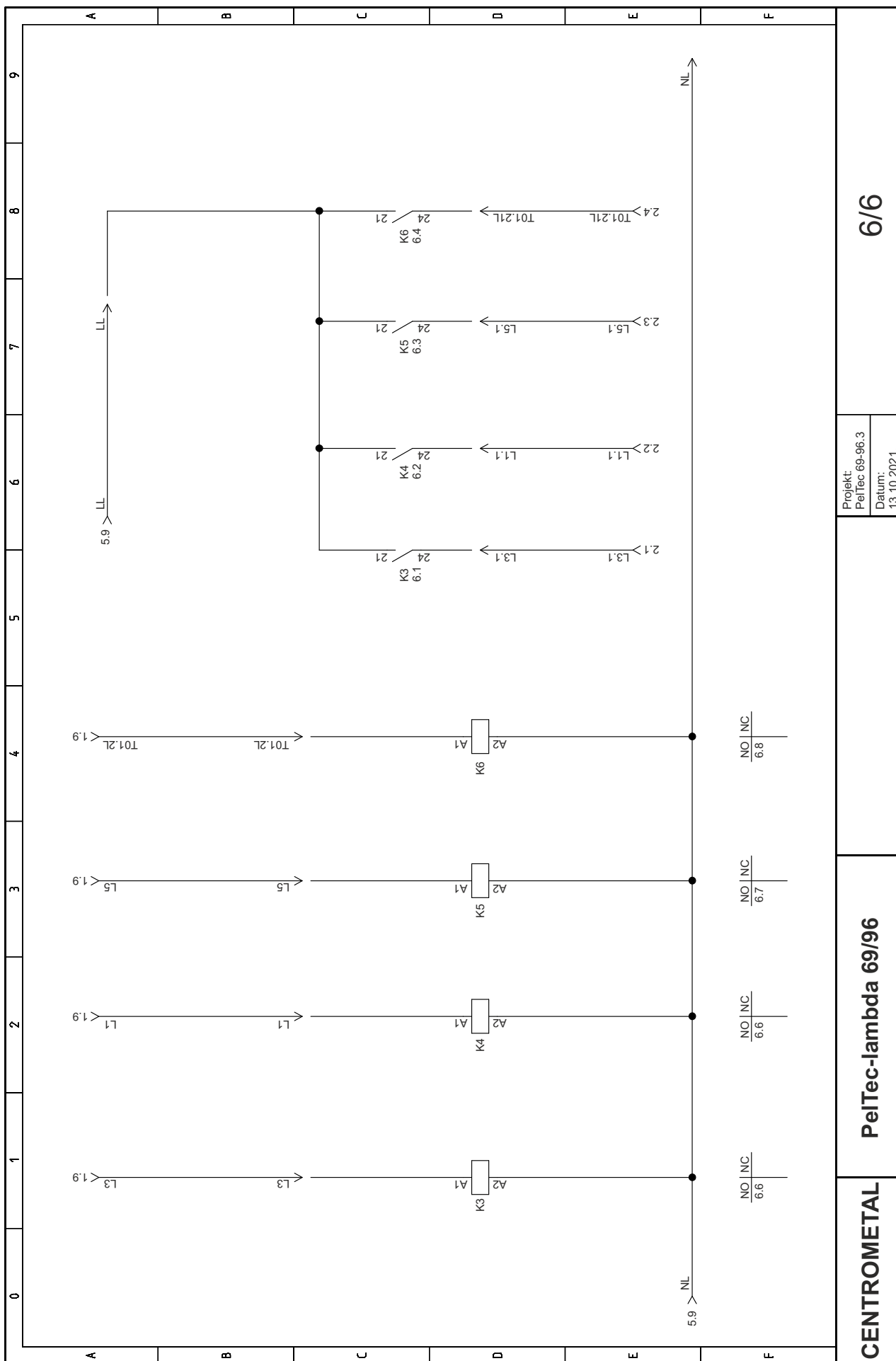


Projekt:
PeITec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

PeITec-lambda 69/96

CENTROMETAL

5/6



Projekt:
PeITec 69-96.3
Datum:
13.10.2021.

6/6

PeITec-lambda 69/96

CENTROMETAL

NO | NC
6.8

NO | NC
6.7

NO | NC
6.6

NO | NC
6.6

6.0. PROVOZ SYSTÉMU

Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí. Nesmí jej obsluhovat děti nebo osoby s fyzickým či psychickým postižením ani osoby bez znalostí nebo zkušeností, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či pokud nejsou vyškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být v blízkosti výrobku pod dozorem.

6.1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO MÍSTNOST K INSTALACI

V kotelně nesmí teplota nikdy poklesnout pod bod mrazu a kotelna musí být dobře větraná. Kotel je třeba umístit tak, aby jej bylo možné řádně připojit ke komínu (viz bod 4.0) a zároveň aby bylo možné kotel a přídatná zařízení naklonit, ovládat ze provozu, čistit a provádět jeho údržbu.

6.2. PRVNÍ SPUŠTĚNÍ

První spuštění je vysvětleno v technických pokynech pro digitální řídicí jednotku PelTec/Peltec-lambda.

Důležitá poznámka:

Spuštění musí provést osoba autorizovaná společností Centrometal d.o.o., v opačném případě je záruka na tento výrobek neplatná a výrobek nesmí být používán.

Důležitá poznámka:

Jestliže v průběhu fáze počátečního zahřívání uniká kondenzát, nejedná se o chybu. Pokud k tomu dojde, setřete kondenzát hadrem.



UPOZORNĚNÍ:

Používejte pouze povolené pelety!

6.3. POUŽÍVÁNÍ KOTLE

Kotel se nesmí používat v hořlavém a výbušném prostředí. Nesmí jej obsluhovat děti nebo osoby s fyzickým či psychickým postižením ani osoby bez znalostí nebo zkušeností, pokud nejsou pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost či pokud nejsou vyškoleny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti musí být v blízkosti výrobku pod dozorem. Je-li napájecí kabel poškozený, je nutno jej nechat vyměnit u výrobce, jeho servisním agentem nebo podobně kvalifikovanou osobou pro zamezení vzniku rizika. Zkontrolujte, zda je nainstalován kotel a příslušenství a zda je připojení provedeno podle těchto technických pokynů. Zkontrolujte, zda komín splňuje požadavky bodu 3.0 tohoto návodu. Zkontrolujte, zda kotelná splňuje požadavky, uvedené v tomto dokumentu. Zkontrolujte, zda palivo splňuje požadavky, uvedené v tomto dokumentu. Zkontrolujte, zda je kotel a celý systém vytápění naplněný vodou a odvzdušněný.

Důležitá poznámka:

Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou dvířka kotle a dvířka krytu zavřená. (Obrázek 9).

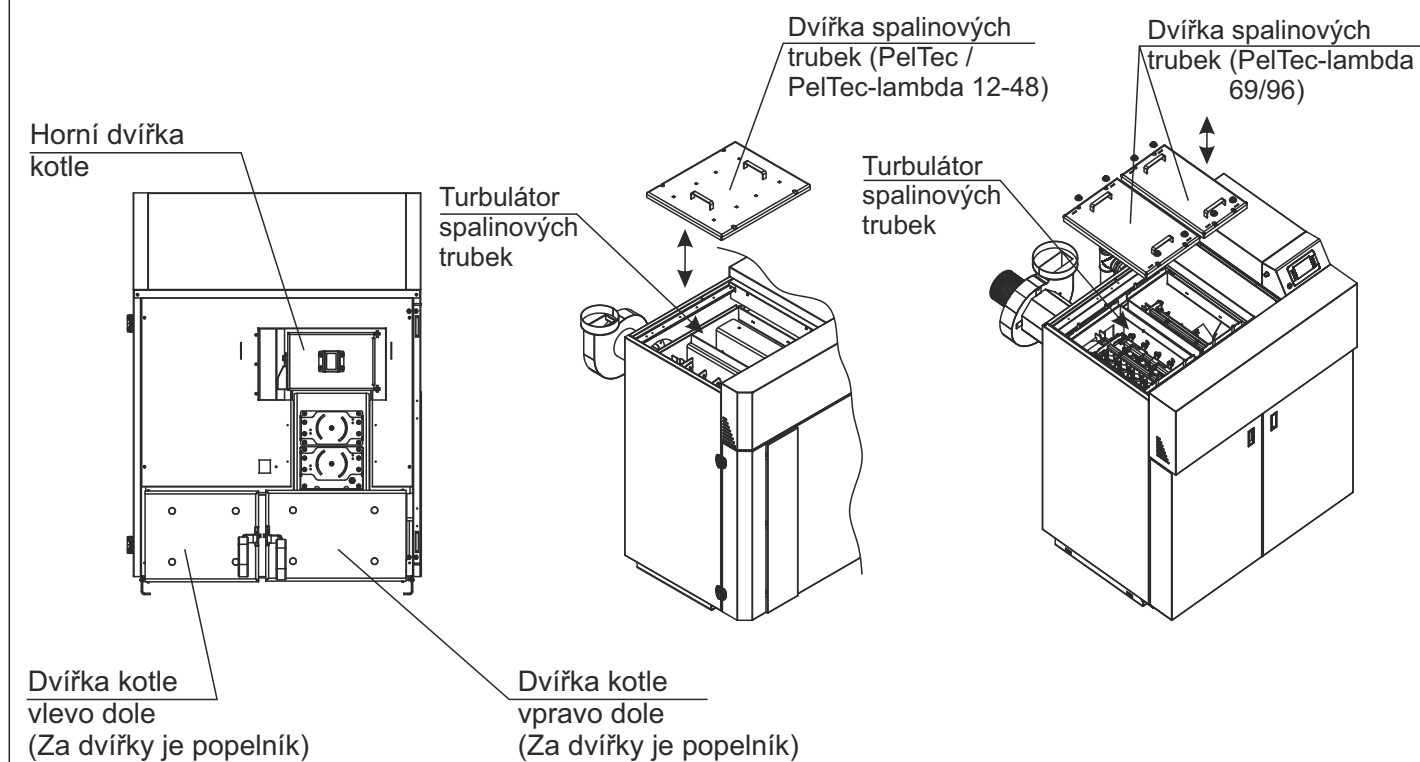
Pokud ucítíte spaliny:

- vypněte topný systém
- vyvětrejte kotelnu
- zavřete veškeré dveře, vedoucí do obytných prostor



Spaliny mohou způsobit život ohrožující otravu!

Obrázek 6. PelTec / PelTec-lambda dvířka kotle



7.0. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Každý milimetr nánosu na povrchu výměníku v kouřov odech znamená asi o 5 % větší spotřebu paliva. Čistý kotel šetří palivo a chrání životní prostředí.

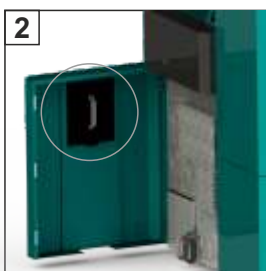
Šetřete palivem - kotel vždy včas vyčistěte.

OCHRANNÉ RUKAVICE JSOU POVINNÉ!



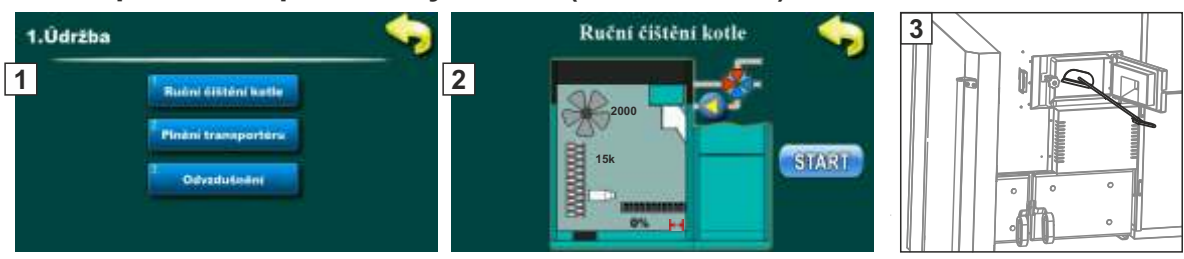
Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Poté, co strávil 150-250 kg pelet	12kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 250-350 kg pelet	18kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 300-450 kg pelet	24kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 400-600 kg pelet	31/36/48kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 600-800 kg pelet	69kW	Vyprázdněte nádobu na popel
Poté, co strávil 800-1000 kg pelet	96kW	Vyprázdněte nádobu na popel

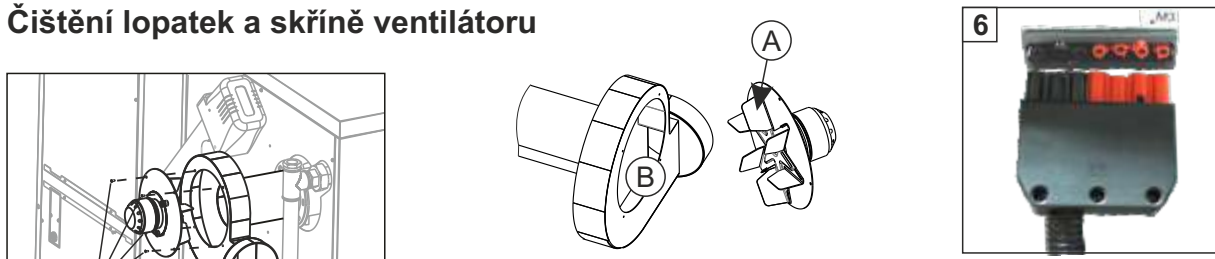
Vyprázdnění popelníku:

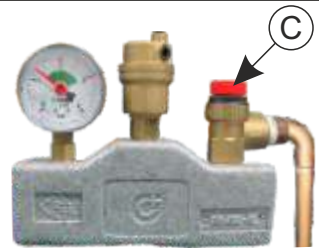




1. Vyměňte díl ze spalovací komory
2. K přepravě popelníků použijte ochranný kryt, který je umístěn na vnitřní straně předních dveří.
U kotlů s výkonem 18-96 kW vyjměte jeden po druhém za účelem použití stejného krytu (obrázek 2).
3. Připevněte kryt ke 3 otvorům (obrázek 3,4).
4. Vraťte kryt a popelník zpět do původní polohy.



DŮLEŽITÉ! Popel lze likvidovat pouze v kovové nádobě!



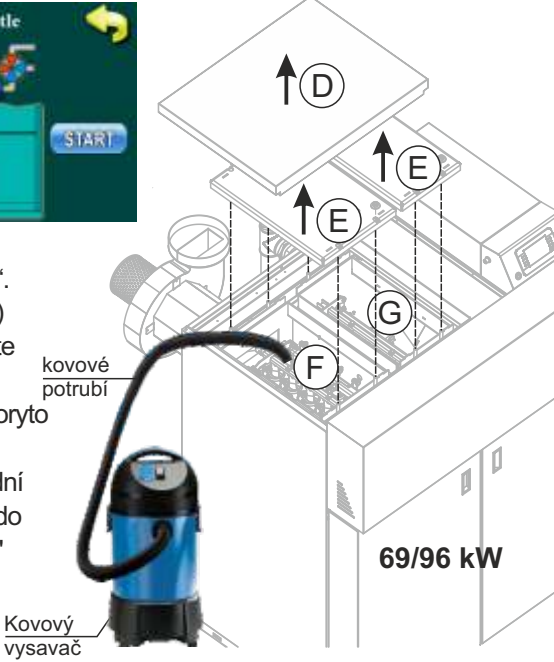
Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně (Tento postup je velmi jednoduchý a doporučuje se ještě častěji)	12-96 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (nad hořákem)
Čištění povrchů tepelného výměníku (nad hořákem)		
		
<p>1 - Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Ruční čištění kotle“.</p> <p>2 - Stiskněte tlačítko „START“ (spustí ventilátor a otevře rošt.)</p> <p>3 - Pomocí škrabky, štětce nebo vysavače, přes dveře, vyměňte povrchy</p> <p>4 - Po dokončení čištění stiskněte "zpět" (↩) na regulaci, aby se kotel vrátil zpět do normálního režimu a zavřete přední dvířka kotle.</p>		




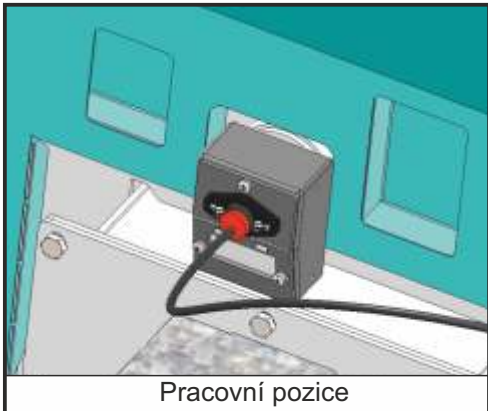
Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Podle potřeby	12-96 kW	Čištění lopatek a skříně ventilátoru
Čištění lopatek a skříně ventilátoru		
		
<ol style="list-style-type: none"> Vypněte kotel a odpojte jej od elektrické energie Vytáhněte 7kolíkový konektor (obrázek 6) z řídicí jednotky kotle. Pak odšroubujte čtyři šrouby (V) a vyjměte ventilátor, vyčistěte lopatky ventilát. (A), Zkontrolujte stav skříně ventilátoru (B) a v případě potřeby jej vyčistěte pomocí vysavače nebo jej vyjměte z kotle a vyčistěte důkladně. Vraťte ventilátor zpět do původní polohy a zajistěte jej šrouby, poté připojte 7kolíkový konektor na M3 (viz strana 31, obrázek 5) a připojte napájení kotle. 		



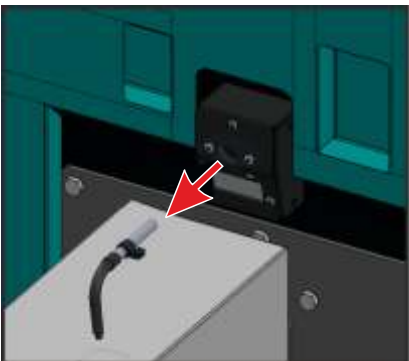

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Každých 6 měsíců	12-96 kW	Zkontrolujte správnost bezpečnostního ventilu
Kontrola správnosti bezpečnostního ventilu		
		
<p>Krátkým otočením uzávěru pojistného ventilu (C) zkontrolujte, zda z pojistného ventilu vytéká voda. Pokud po několika opakovaných kontrolách nevyteče voda, je nutné vyměnit pojistný ventil.</p>		

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	12 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (kolem celého kotle)
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>1. Údržba</p>  <p>1</p> </div> <div style="width: 30%;"> <p>Ruční čištění kotle</p>  <p>2</p> </div> <div style="width: 35%;"> <p>kovové potrubí</p> <p>Kovový vysavač</p> <p>12 kW</p> </div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Ruční čištění kotle“. 2. Stiskněte tlačítko „START“ (spustí ventilátor a otevře rošt.) 3. Zvedněte horní kryt (D), odšroubujte čtyři šrouby a vyjměte horní dveře (E). 4. Pomocí škrabky, štětce a vysavače přes horní stranu a koryto předních dveří vyčistíte výměnné povrchy (F, G). 5. Po dokončení čištění nastavte horní dvířka zpět do původní polohy a dobře je utáhněte, potom horní kryt vraťte zpět do polohy a zavřete přední dvířka kotle. Poté stiskněte "zpět" na regulaci (👉) pro návrat kotle do normálního režimu. 		

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	18-48 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (kolem celého kotle)
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>1. Údržba</p>  <p>1</p> </div> <div style="width: 30%;"> <p>Ruční čištění kotle</p>  <p>2</p> </div> <div style="width: 35%;"> <p>kovové potrubí</p> <p>Kovový vysavač</p> <p>18-48 kW</p> </div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Ruční čištění kotle“. 2. Stiskněte tlačítko „START“ (spustí ventilátor a otevře rošt.) 3. Zvedněte horní kryt (D), odšroubujte čtyři šrouby a vyjměte horní dveře (E). 4. Pomocí škrabky, štětce a vysavače přes horní stranu a koryto předních dveří vyčistíte výměnné povrchy (F, G). 5. Po dokončení čištění nastavte horní dvířka zpět do původní polohy a dobře je utáhněte, potom horní kryt vraťte zpět do polohy a zavřete přední dvířka kotle. Poté stiskněte "zpět" na regulaci (👉) pro návrat kotle do normálního režimu. 		

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	69/96 kW	Čištění povrchů tepelného výměníku (kolem celého kotle)
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 30%;"> <p>1. Údržba</p>  <p>1</p> </div> <div style="width: 30%;"> <p>Ruční čištění kotle</p>  <p>2</p> </div> <div style="width: 35%;">  <p>69/96 kW</p> </div> </div> <ol style="list-style-type: none"> 1. Stiskněte na regulaci „Údržba“ a poté „Ruční čištění kotle“. 2. Stiskněte tlačítko „START“ (spustí ventilátor a otevře rošt.) 3. Zvedněte horní kryt (D), odšroubujte čtyři šrouby a vyjměte horní dveře (E). 4. Pomocí škrabky, štětce a vysavače přes horní stranu a koryto předních dveří vyčistěte výměnné povrchy (F, G). 5. Po dokončení čištění nastavte horní dvířka zpět do původní polohy a dobře je utáhněte, potom horní kryt vraťte zpět do polohy a zavřete přední dvířka kotle. Poté stiskněte "zpět" na regulaci (👉) pro návrat kotle do normálního režimu. 		

Interval čištění staré fotobuňky	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně (nebo pokud máte problémy se zapálením)	12-96 kW	Čištění fotobuňky
<div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>Znečištěná fotobuňka, která může způsobit chybu zapalování nebo plamen, zmizí</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>Platná fotobuňka</p> </div> </div> <p>Opatrně vyjměte fotobunku z krabice a poté jemně vatovým tamponem očistěte tělo a čočku fotobuňky. Po vyčištění opatrně vraťte fotobunku do pracovní polohy.</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div>		

Interval čištění novy fotobuňky	Veličina kotla	Opis čištění
Alespoň jednou ročně (nebo pokud máte problémy se zapálením)	12-96 kW	Čištění fotobuňky
		
<p>Znečištěná fotobuňka, která může způsobit chybu zapalování nebo plamen, zmizí</p> <p>Platná fotobuňka</p> <p>Opatrně vyjměte fotobuňku z krabice a poté jemně vatovým tamponem očistěte tělo a čočku fotobuňky. Po vyčištění opatrně vraťte fotobuňku do pracovní polohy.</p>		
		

Interval čištění	Výkon kotle	Popis čištění
Alespoň jednou ročně	12-96 kW	Čištění a kontrola těsnění instalace kouřovodu
<p>Čištění a kontrola těsnění instalace kouřovodu</p> <p>Vyčistěte instalaci kouřovodu mezi kotlem a komínem pomocí revizních otvorů pro čištění, nebo pokud není zabudována revize otevřená odstraněním kouřovodu. Po očištění zkontrolujte instalaci kouřovodu a utěsněte ji, není-li utěsnění uspokojivé.</p>		

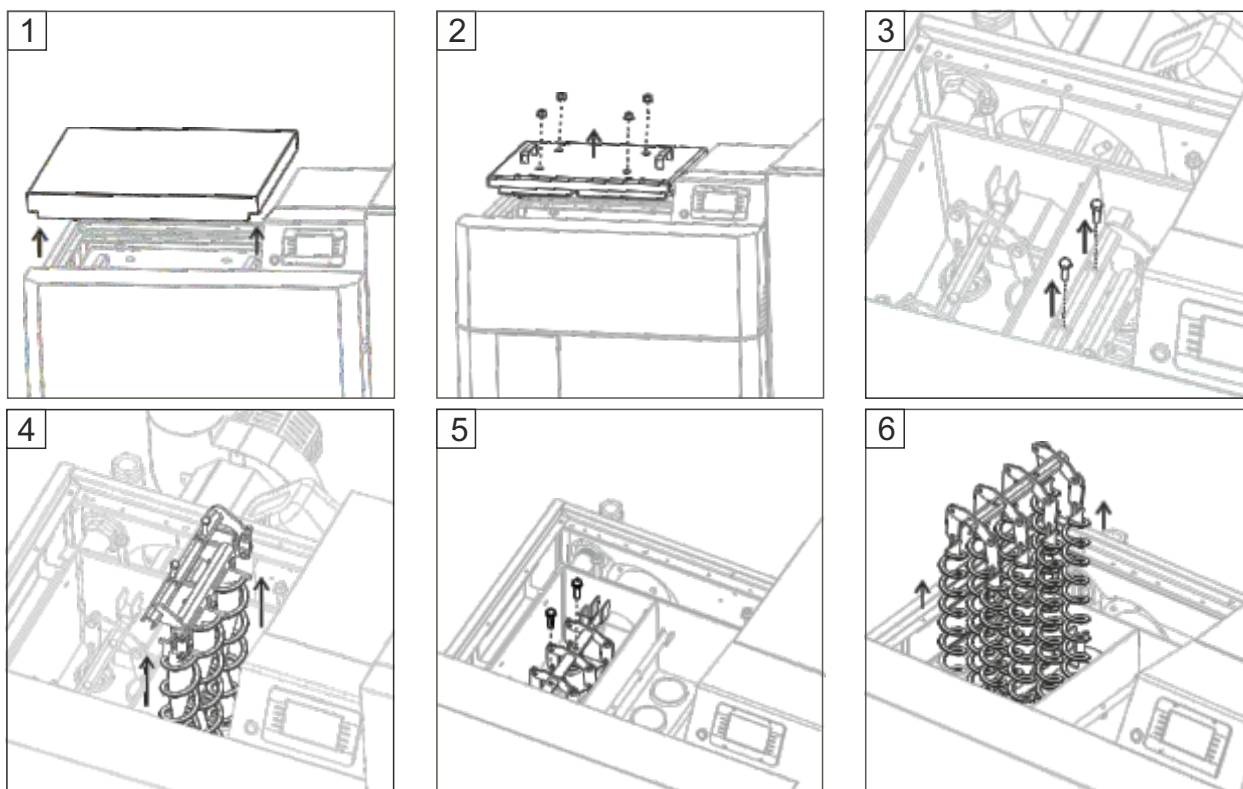


Při likvidaci vyměňovaných náhradních dílů, obalového materiálu a všech součástí kotle po ukončení životnosti je nutno postupovat podle ekologických předpisů a norem:

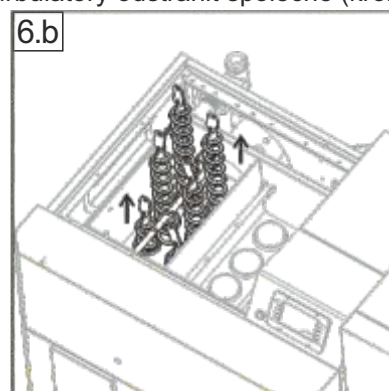
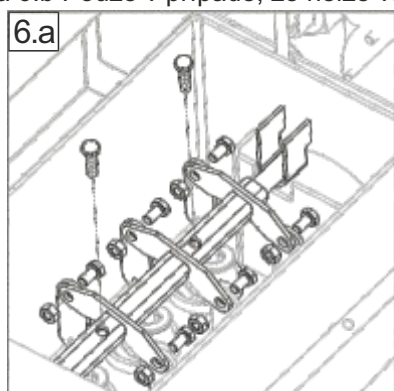
1. Selhání elektrický ohřivač
2. Selhání v distribuci z el. skřínky s digitální ovládací jednotkou kotle
3. Selhání ventilátoru
4. Selhání motoru podavače pelet
5. Selhání čidlo teploty
6. Selhání fotobuňky

Každých sedm let si objednejte provedení rutinní údržby a kontroly u poskytovatele autorizovaného servisu.

7.1.1. EXTRAKCE TURBULÁTORY - PelTec/PelTec-lambda 12-48



6.a a 6.b Pouze v případě, že nelze všechny turbulátory odstranit společně (krok 6)



1 - Odstraňte horní stranu bednění kotle.

2 - Odšroubujte 4 šrouby a vyjměte dvířka kouřovodu.

3,4 - Odšroubujte 2 šrouby a zvedací turbulátory (první průchod) s držákem, jak je znázorněno na obrázku.

5 - Při druhém průchodu odšroubujte 2 šrouby z nosiče.

6 - Odstraňte všechny turbulátory s nosičem. (Pokud nemůžete odstranit všechny turbulátory společně, odšroubujte všechny šrouby na všech turbulátorech (6.a) a odstraňte turbulátory jeden po druhém (6b)).

POZNÁMKA:

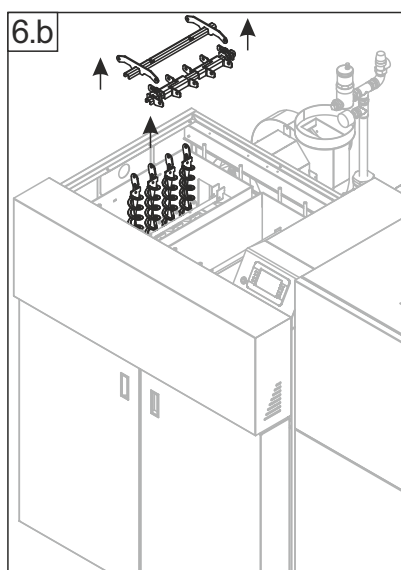
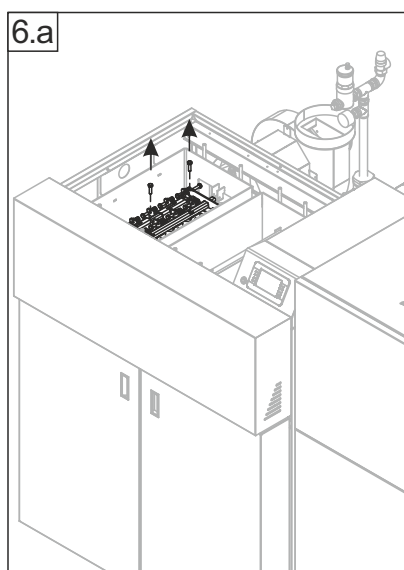
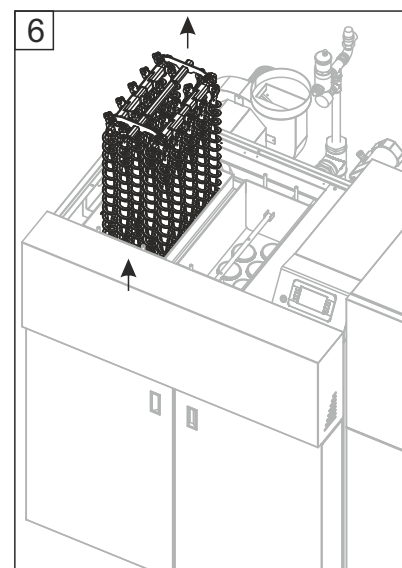
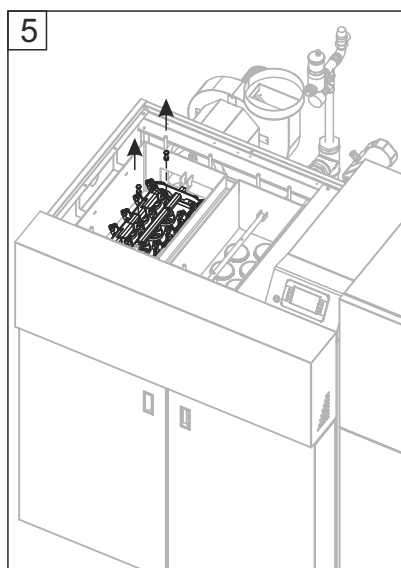
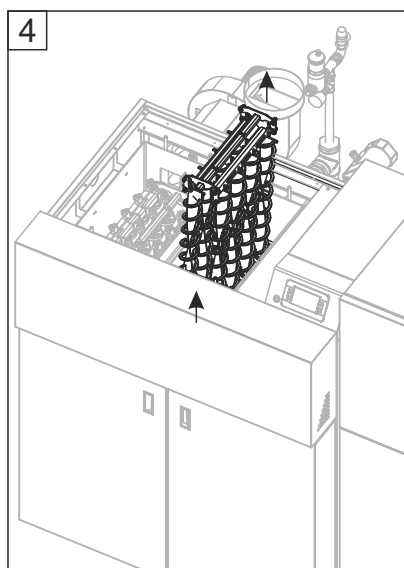
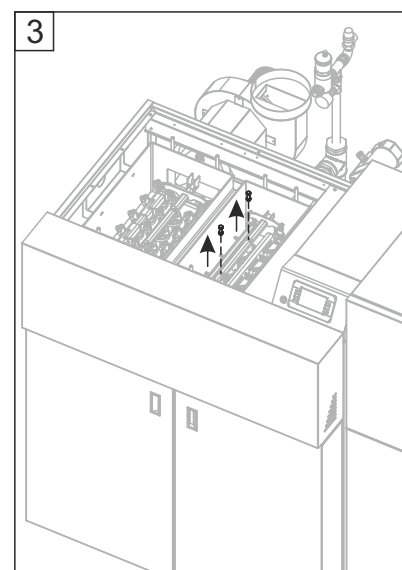
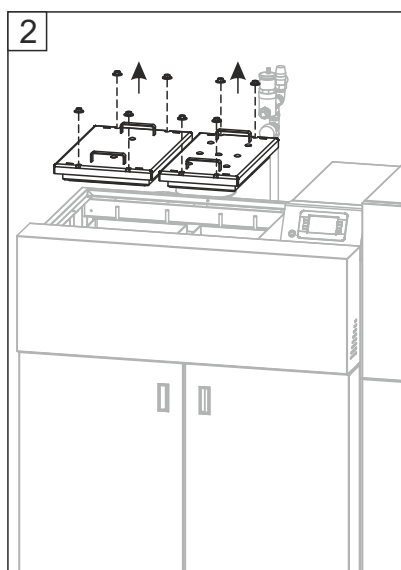
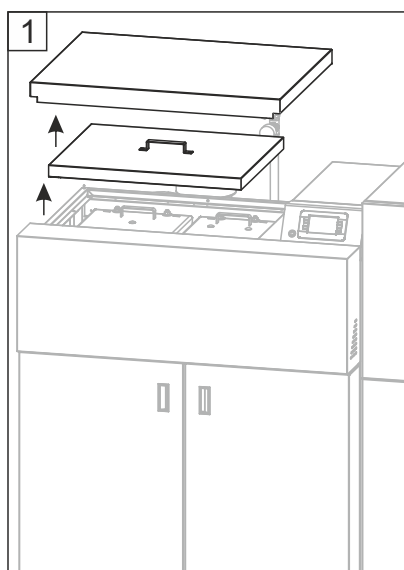
Umístěte turbulátory zpět stejným způsobem, ale v opačném pořadí!

K dispozici jsou 1 nebo 2 sady turbulátorů (v závislosti na modelu kotle)

OCHRANNÉ RUKAVICE JSOU POVINNÉ!



7.1.2. EXTRAKCE TURBULÁTORY - PeITec-lambda 69/96



**OCHRANNÉ RUKAVICE
JSOU POVINNÉ!**



6.a a 6.b Pouze v případě, že nelze všechny turbulátory odstranit společně (krok 6)

- 1 - Sejměte kryt pouzdra.
- 2 - Vyšroubujte 8 šroubů a sejměte 2 dvířka kouřovodu.
- 3, 4 - Odšroubujte 2 šrouby a zvedněte turbulátory (první průchod) s držákem, jak je znázorněno na obrázku.
- 5 - Při druhém průchodu odšroubujte 2 šrouby z nosiče.
- 6 - Odstraňte všechny turbulátory s nosičem. (Pokud nemůžete odstranit všechny turbulátory společně, odšroubujte všechny šrouby na všech turbulátorech (6.a) a odstraňte turbulátory jeden po druhém (6.b)).

POZNÁMKA:

Umístěte turbulátory zpět stejným způsobem, ale v opačném pořadí!
K dispozici jsou 1 nebo 2 sady turbulátorů (v závislosti na modelu kotle)

7.2. EXTRAKCE SPIRÁLOVÉ KOVOVÉ DESKY Z DRUHÉHO PRŮCHODU TURBULÁTORY

Pro extrakci spirálové kovové desky z turbulátorů je nutné odšroubovat matici a vytáhnout spirálové kovové desky ze dna. Tímto krokem se zvýší teplota spalin (v práci kotle), ale pokud neexistuje jiné řešení pro zabránění kondenzace komína (snížení na přijatelnou úroveň), je tento postup nutný.

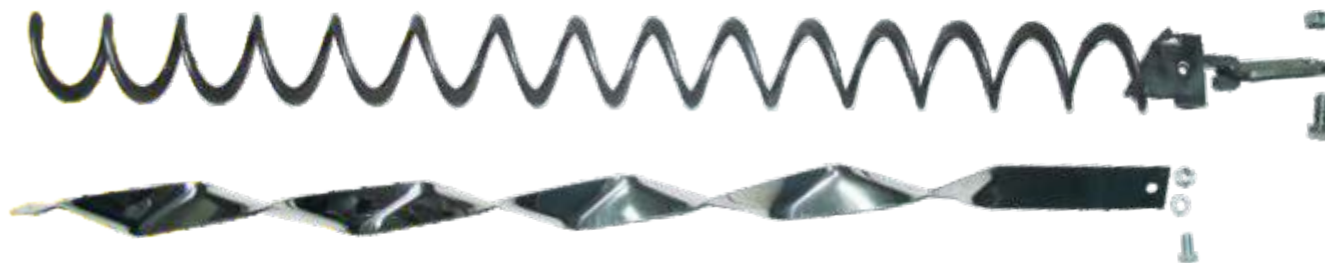
OCHRANNÉ RUKAVICE JSOU POVINNÉ!



Turbulátor se spirálovými kovovými deskami.



Extrahované spirálové kovové desky.



Tento postup by měl provádět pouze autorizovaný technik!

7.3. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ - pouze PelTec/PelTec-lambda 12-48

7.3.1. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S NOVÝM ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S DIAMETEREM Ø35mm



Elektrický ohřivač o průměru Ø 35 mm

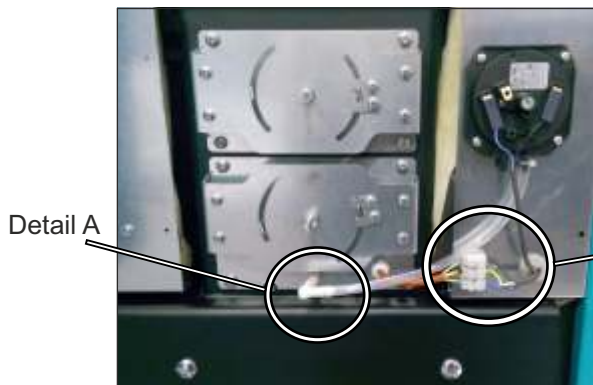


Svorka pro elektrický ohřivač o průměru Ø35mm

Držák Elektrický ohřivač (Držák Elektrický ohřivač je totožný pro ohřivač elektrický ohřivač Ø20mm a Ø35mm)

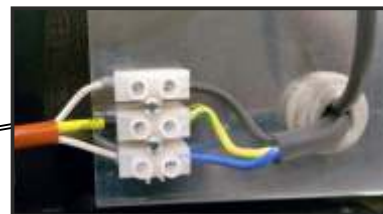
Držák se svorkou pro elektrický ohřivač s průměr Ø35 mm

1. Odpojte trubku bezpečnostního tlakového spínače (detail A) a odpojte vodiče elektrického ohřivače od svorkovnice (detail B).

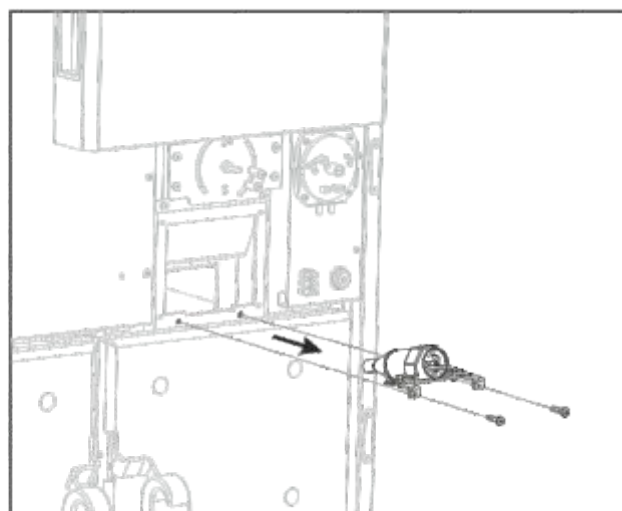
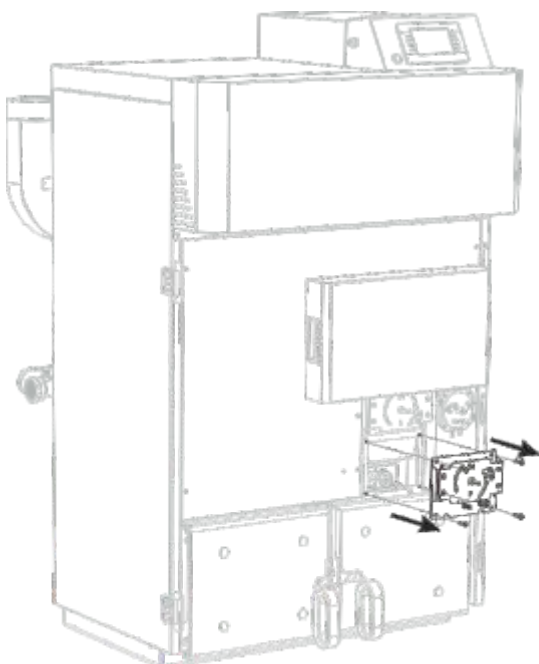


Detail A

Detail B



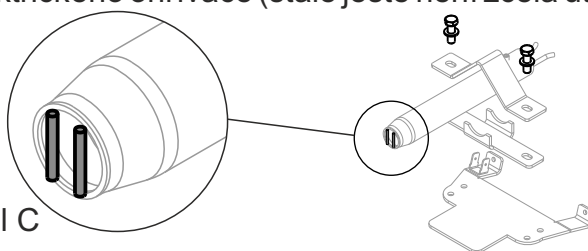
2. Odšroubujte 4 šrouby a odstraňte regulaci primárního vzduchu. Poté odšroubujte 2 šrouby z držáku elektrického ohřivače a vytáhněte držák elektrického ohřivače společně s elektrickým ohřivačem.



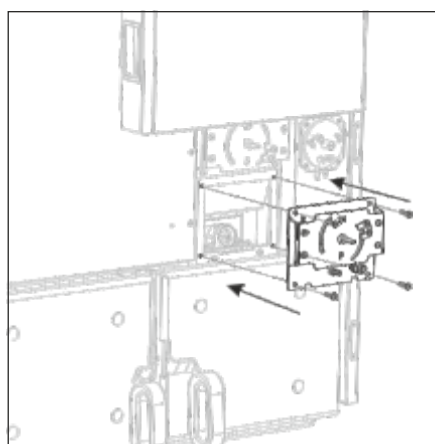
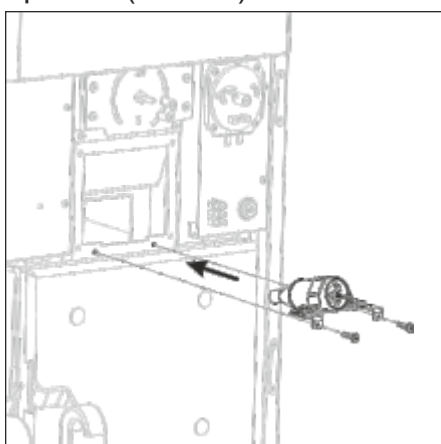
3. Odšroubujte dva šrouby a odstraňte svorku elektrický ohřivač. Vložte nový elektrický ohřivač, otočte jej tak, aby se hřídel v přední části elektrického ohřivače otočil svisle (viz detail C) a jemně jej připevněte k držáku elektrického ohřivače (stále ještě není zcela utažen).

(Hřídel v přední části elektrický ohřivač je otočen svisle)

Detail C



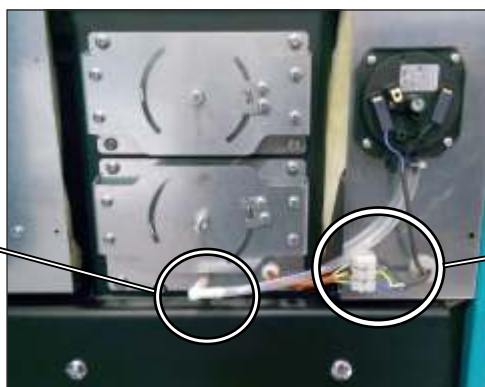
4. Umístěte elektrický ohřivač s držákem na místo a upevněte jej dvěma šrouby. Ohřivač je nastaven na vnitřní okraj hořáku (viz detail D). V případě potřeby uvolněte svorku držáku elektrického ohřivače, zatlačte na držák až k okraji otvoru hořáku a poté svorku utáhněte. Umístěte regulaci primárního vzduchu a spojte se 4 šrouby. Připojte vodiče ohřivače ke svorkovnici (detail B) a připojte trubku tlakového spínače (detail A).



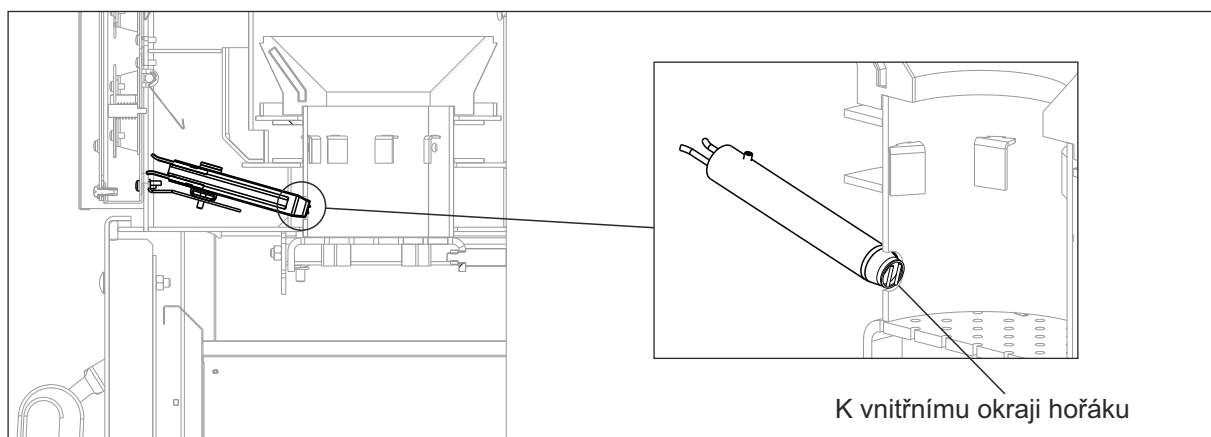
Detail B



Detail A



Detail D

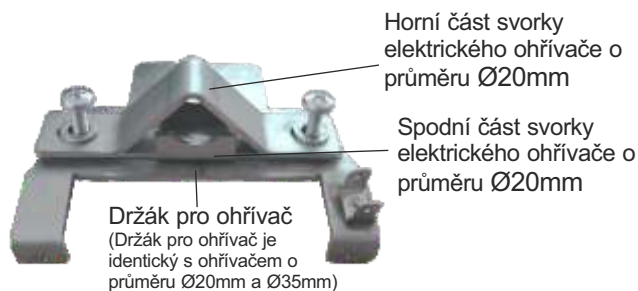


K vnitřnímu okraji hořáku

7.3.2. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S NOVÝM ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ S DIAMETEREM Ø20mm

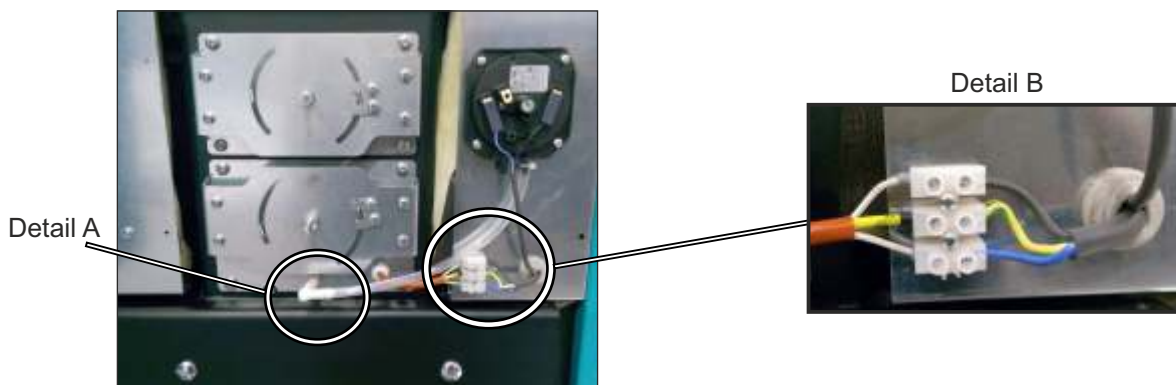


Elektrický ohřivač o průměru Ø 20 mm

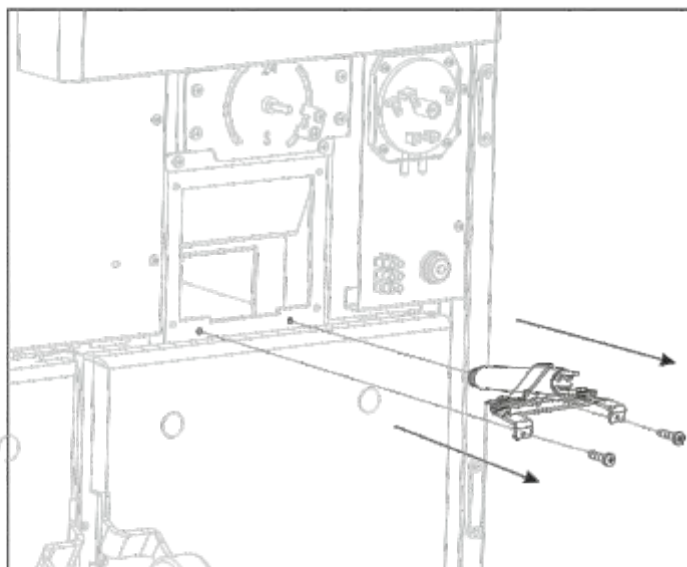
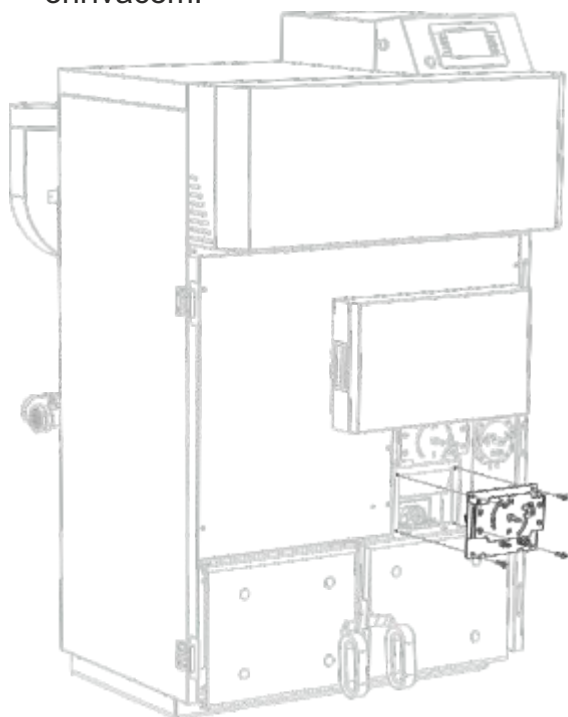


Držák se svorkou pro elektrický ohřivač s průměr Ø 20 mm

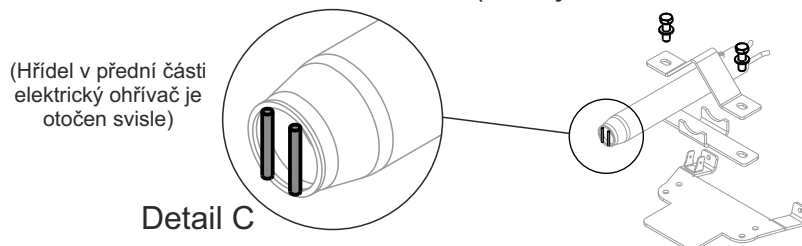
1. Odpojte trubku bezpečnostního tlakového spínače (detail A) a odpojte vodiče elektrického ohřivače od svorkovnice (detail B).



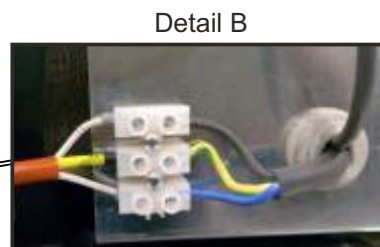
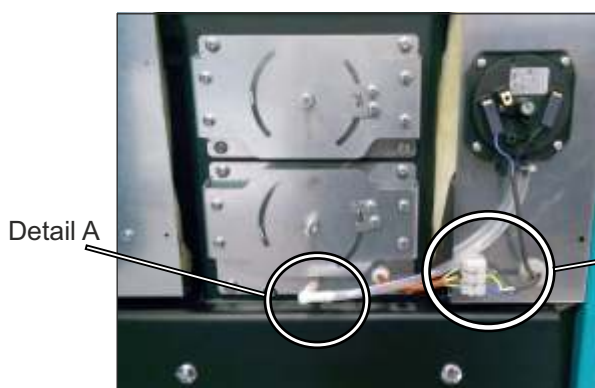
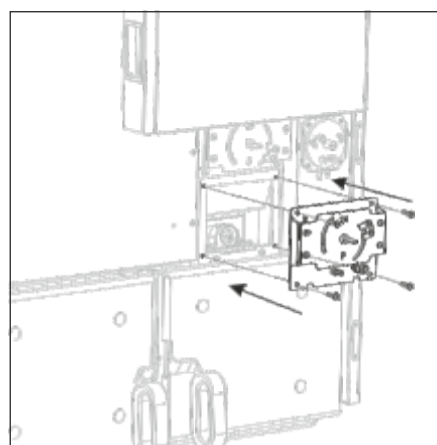
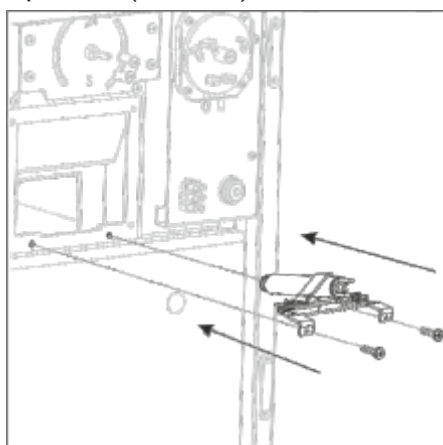
2. Odšroubujte 4 šrouby a odstraňte regulaci primárního vzduchu. Poté odšroubujte 2 šrouby z držáku elektrického ohřivače a vytáhněte držák elektrického ohřivače společně s elektrickým ohřivačem.



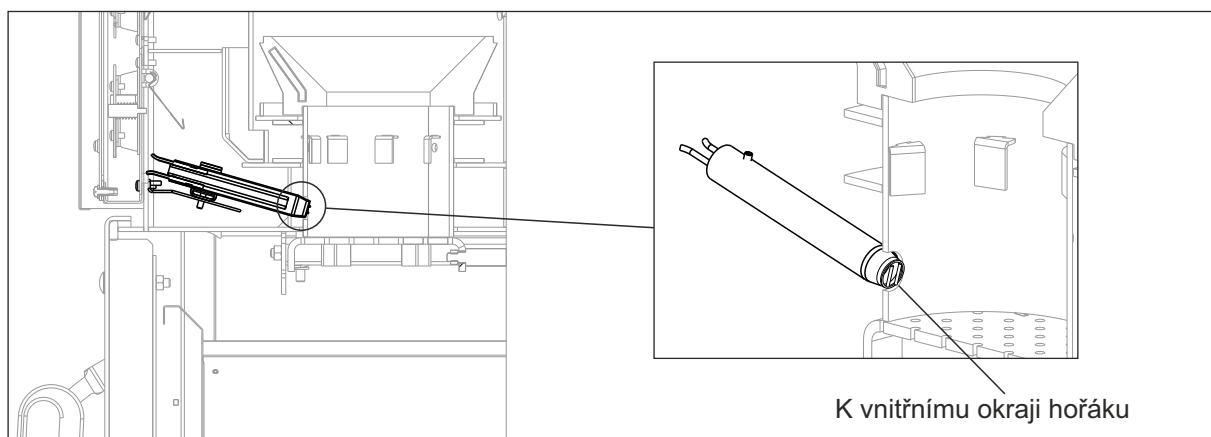
3. Odšroubujte dva šrouby a odstraňte svorku elektrický ohřivač. Vložte nový elektrický ohřivač, otočte jej tak, aby se hřídel v přední části elektrického ohřivače otočil svisle (viz detail C) a jemně jej připevněte k držáku elektrického ohřivače (stále ještě není zcela utažen).



4. Umístěte elektrický ohřivač s držákem na místo a upevněte jej dvěma šrouby. Ohřivač je nastaven na vnitřní okraj hořáku (viz detail D). V případě potřeby uvolněte svorku držáku elektrického ohřivače, zatlačte na držák až k okraji otvoru hořáku a poté svorku utáhněte. Umístěte regulaci primárního vzduchu a spojte se 4 šrouby. Připojte vodiče ohřivač ke svorkovnici (detail B) a připojte trubku tlakového spínače (detail A).



Detail D

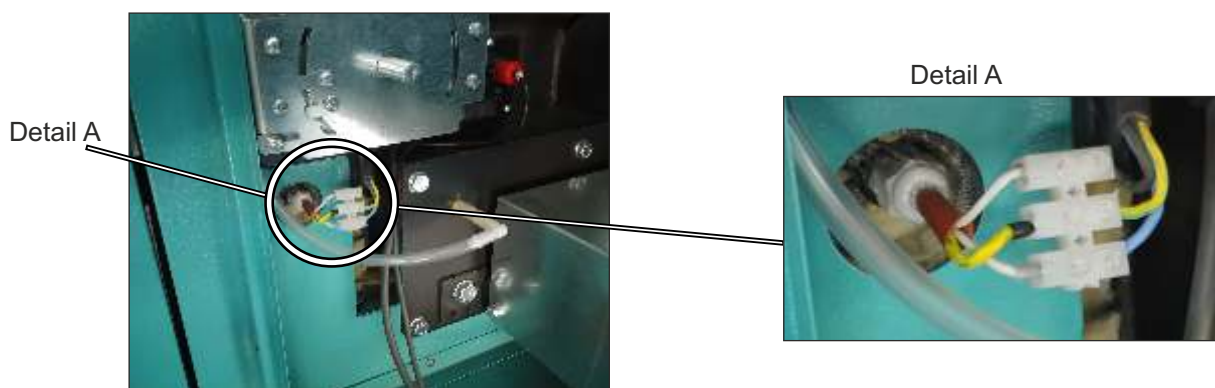


7.3.3. NAHRAZENÍ ELEKTRICKÝ OHŘÍVAČ - pouze PeITec-lambda 69/96

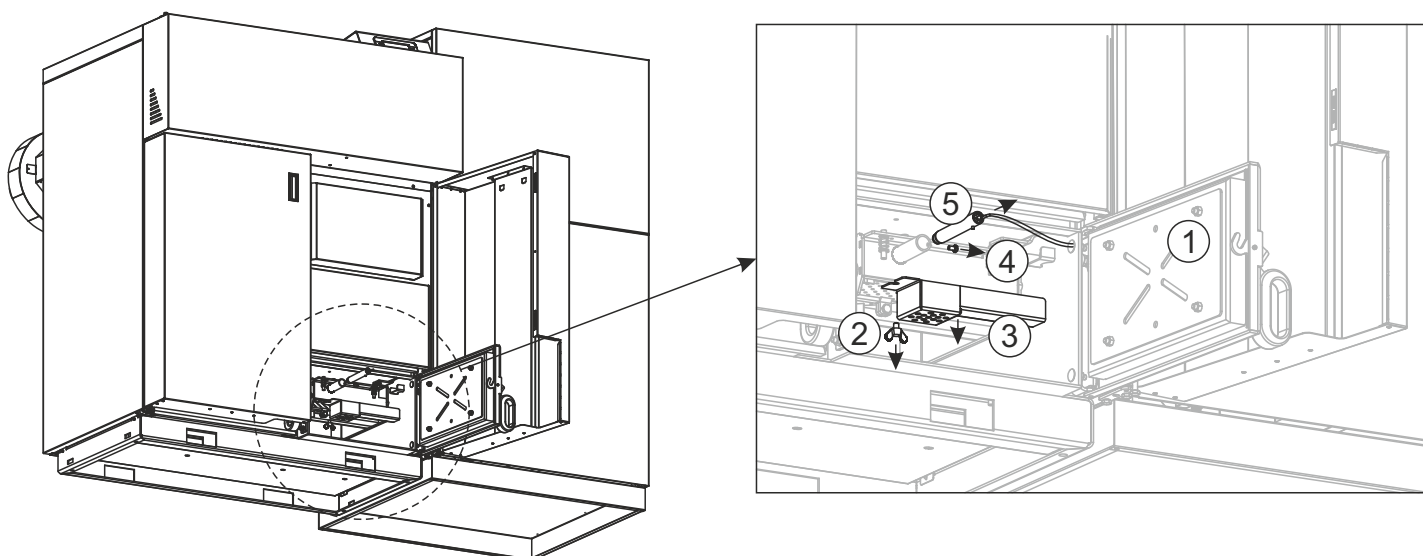


Elektrický ohřivač o průměru Ø 20 mm

1. Odpojte napájecí vodiče elektrického ohřivačru od svorkovnice (detail A). Svorkovnice je umístěna na pravé straně kotle, za spodními dvířky nádrže na pelety.



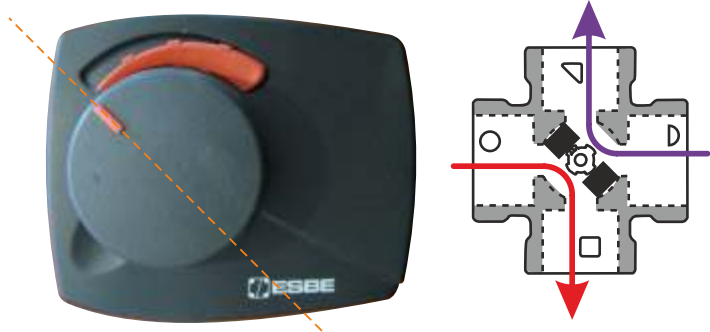
2. Otevřete pravá spodní dvířka kotle (1) a odšroubujte 1 x šroub M8 (2), abyste odstranili ochranu elektrického ohřivače (3). Odšroubujte 1 x šroub M6 (4) a odstraňte starý elektrický ohřivač (5).



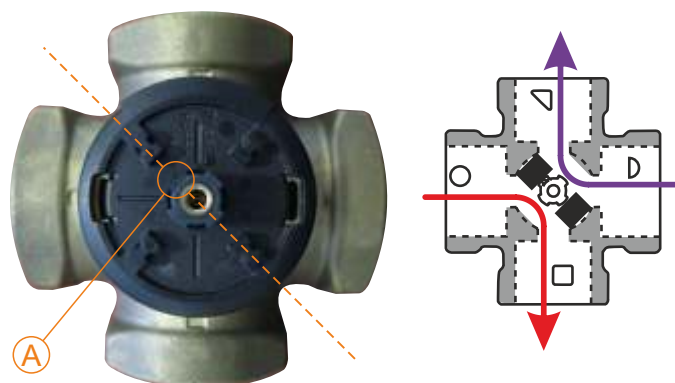
INSTALACE MOTORU (KDYŽ JE KOTEL V PROVOZU)

Když je kotel používán s motorem, lze motor odstranit pouze tehdy, když je motor vypnutý. Když je kotel ve fázi VYPNUTO, v nabídce „Manuální test“ stiskněte tlačítko „Zavírací ventil“ a počkejte, až se ventil úplně uzavře (dokud se motor ventilu nezastaví).

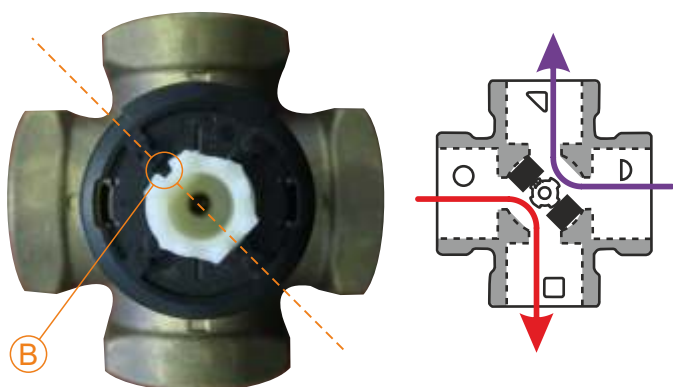
1. Poloha jednotky, když kotel není v provozu (ventil je zavřený)



2. Poloha ventilu, když kotel není v provozu (ventil je zavřený); značka na ose "A" je v pravém levém rohu (45°)



3. Umístění spojky na motoru před montáží, umístění spojky "B" je levý nahoře (45 °)



4. Nastavte motor, jak je znázorněno níže (pohyblivou částí motoru je nutno otočit aby zelený omezující prvek "C" lícoval s drážkou na rukojeti "D" a je v pravém levém rohu (45 °).



5. Dotáhněte šroub k zajištění motoru (když je šroub dotažen, pohyblivá součást motoru se uťočí dolů do koncové polohy)



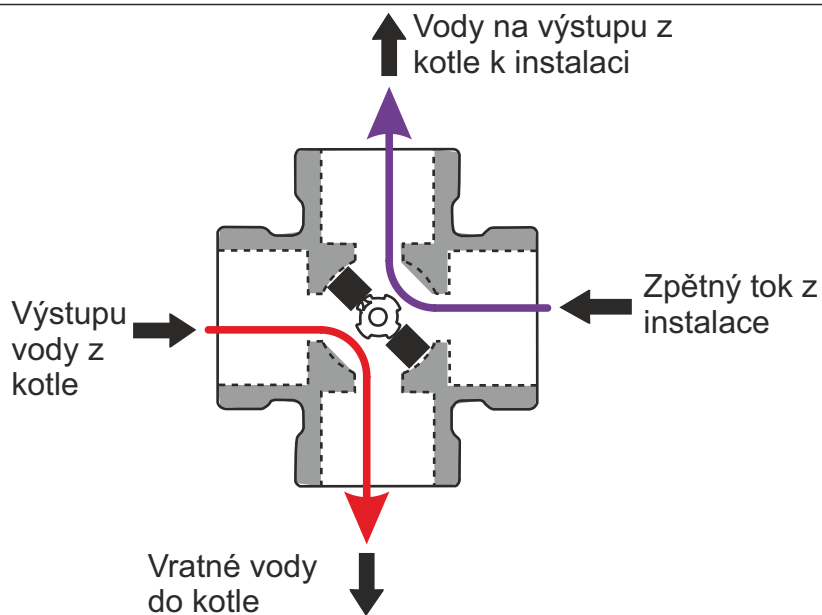
6. Nasaďte rukojeť jednotky, otočte doleva, aby dosáhla výhodnou polohu a mohla být nastavena do polohy DOLŮ - Automatický provoz



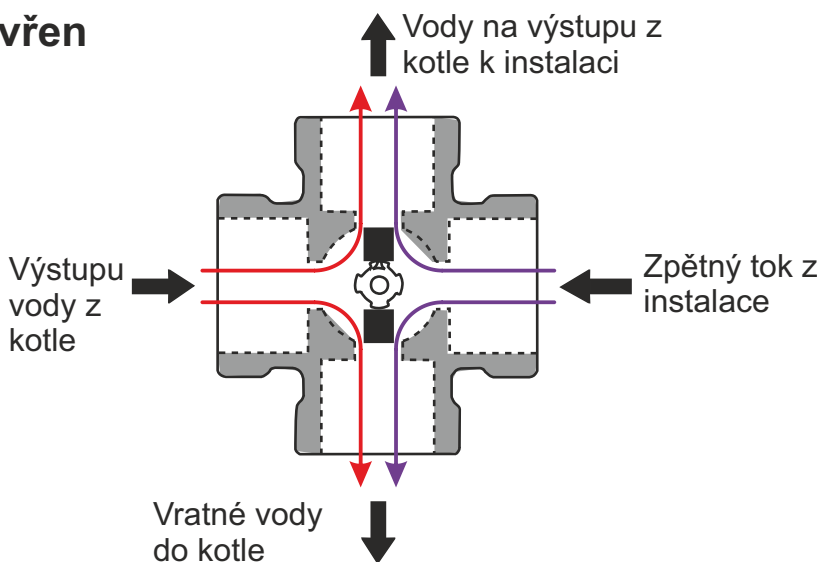
7. Umístění jednotky v poloze DOLŮ - automatický provoz; kotel je připraven k provozu



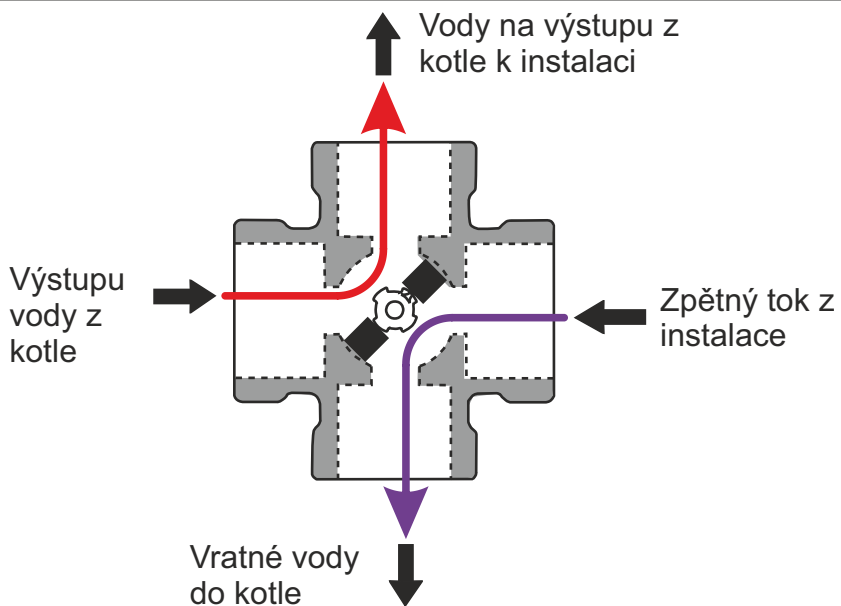
Ventil je 100% uzavřen



Ventil je 50% otevřen / uzavřen

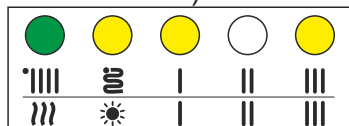


Ventil je 100% otevřen

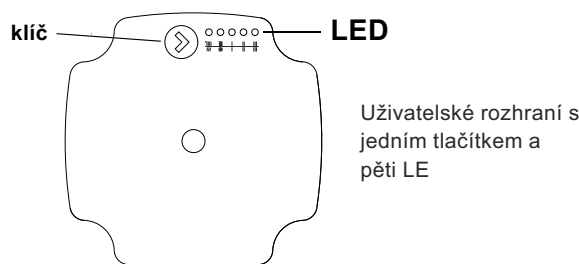


NASTAVENÍ ČERPADLA - GRUNDFOS UPM3 HYBRID (PeITec/PeITec-lambda 12-48)

Čerpadlo je přednastaveno na konstantní křivku, křivka 4. Toto nastavení lze zkontrolovat krátkým stisknutím tlačítka (po krátkém stisknutí po dobu 2 sekund se zobrazí nastavení čerpadla). Tovární nastavení LEDky jsou zobrazeny níže (LED 1 = zelená, LED 2 = žlutá, LED 3 = žlutá, LED 4 = vypnuto, LED 5 = žlutá).

**TOVÁRNÍ NASTAVENÍ (konstantní křivka, křivka 4)****Uživatelské rozhraní**

Uživatelské rozhraní je navrženo pomocí jediného tlačítka, jedné červené / zelené LED a čtyř žlutých LED.



Uživatelské rozhraní zobrazuje:

- zobrazení výkonu (během provozu)
 - provozní stav
 - stav poplachu
- zobrazení nastavení (po stisknutí tlačítka).

Během provozu se na displeji zobrazuje výkon. Pokud stisknete tlačítko, uživatelské rozhraní přepne zobrazení nebo spustí režim výběru nastavení.

Zobrazení výkonu

Zobrazení výkonu ukazuje buď provozní stav nebo stav alarmu.

Provozní stav

Když běží oběhové čerpadlo, LED 1 je zelená. Čtyři žluté LED diody označují aktuální spotřebu energie (P1), jak je uvedeno v tabulce níže. Když je provozní režim aktivní, jsou všechny aktivní LED diody trvale rozsvíceny, aby se tento režim odlišil od režimu nastavení výběru. Pokud je oběhové čerpadlo zastaveno externím signálem, LED 1 bliká zeleně.

Zobrazit	Indikace	Výkon v% P1 MAX
Jedna zelená LED (bliká)	Pohotovostní (pouze externě kontrolované)	0
Jedna zelená LED + jedna žlutá LED	Nízký výkon	0-25
Jedna zelená LED + dvě žluté LED	Střední nízká výkon	25-50
Jedna zelená LED + tři žluté LED	Středně vysoký výkon	50-75
Jedna zelená LED + čtyři žluté LED	Vysoký výkon	75-100

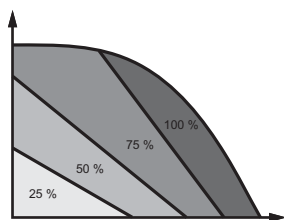
Navigace

Funkce zámku kláves

Účelem funkce zámku tlačítek je zabránit náhodnému změně nastavení a zneužití. Pokud je funkce zámku kláves povolena, budou všechna dlouhá stisknutí kláves ignorována. Tím se zabrání uživateli vstoupit do oblasti "režim výběru nastavení" a umožní uživateli zobrazit oblast "režim nastavení". Pokud stisknete klávesu zámku déle než 10 sekund, můžete přepínat mezi aktivací / deaktivací funkce zámku kláves. V takovém případě budou všechny LED diody, s výjimkou červené LED, na sekundu blikat, což znamená, že zámek je přepnut.



Operační oblast



Obrázek: Operační oblast podle výkonostního zatížení

Stav alarmu

Pokud oběhové čerpadlo detekovalo jeden nebo více poplachů, přepne se dvoubarevná LED 1 ze zelené na červenou. Když je alarm aktivní, LED diody označují typ alarmu, jak je definován v tabulce níže. Pokud je aktivováno více alarmů současně, LED diody zobrazují pouze chybu s nejvyšší prioritou. Priorita je definována posloupností tabulky. Pokud již neexistuje žádný aktivní poplach, přepne se uživatelské rozhraní zpět do provozního režimu.

Zobrazit	Indikace	Provoz čerpadla	Postup
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 5)	Rotor je blokován.	Pokus o spuštění znovu každých 1,33 sekundy.	Počkejte nebo odblokujte hřídel.
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 4)	Napájecí napětí je nízké.	Pouze varování, čerpadlo funguje.	Ovládání napájecího napětí.
Jedna červená LED + jedna žlutá LED (LED 3)	Elektrická chyba.	Čerpadlo je zastaveno z důvodu nízkého napájecího napětí nebo závažných poruch.	Zkontrolujte napájecí napětí, vyměňte čerpadlo.

Zobrazení nastavení

Stisknutím tlačítka můžete přepnout z zobrazení výkonu do zobrazení nastavení. LED diody označují skutečné nastavení. Zobrazení nastavení ukazuje, který režim řídí oběhové čerpadlo. V této fázi nelze provádět žádná nastavení. Po 2 sekundách se displej přepne zpět do zobrazení výkonu. Pokud LED 1 svítí zeleně, znamená to provoz nebo vnitřní ovládání. Pokud LED 1 svítí červeně, znamená to poplach nebo externí ovládání. LED 2 a 3 indikují různé režimy ovládání a LED 4 a 5 indikují různé křivky.

	LED 1	LED 2	LED 3	LED 4	LED 5
Proporcionální tlak	zelená	●			
Konstantní tlak	zelená		●		
Konstantní křivka	zelená	●	●		
PWM A profil	červená	●			
PWM C profil	červená		●		
Křivka 1					
Křivka 2				●	
Křivka 3				●	●
Křivka 4/AUTO <small>ADAPT</small>					●

POZNÁMKA: ● = LED dioda je žlutá

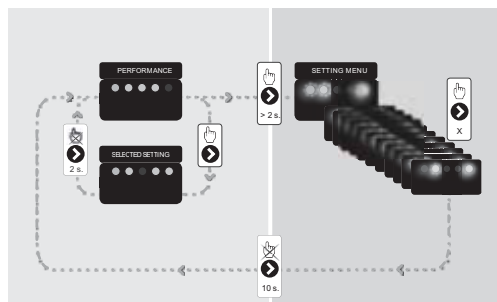
Tovární přednastavení

Oběhové čerpadlo se spustí v továrním přednastaveném provozním režimu stanoveném v souboru softwaru Grundfos (GSC). Po prvním osobním nastavení se přepíše.

Výběr nastavení

Můžete si vybrat mezi zobrazením výkonu a nastavením. Pokud stisknete tlačítko na 2 až 10 sekund, přepne se uživatelské rozhraní na „výběr nastavení“, pokud je uživatelské rozhraní odemčeno. Nastavení můžete změnit tak, jak jsou zobrazena. Nastavení se zobrazí v určitém pořadí v uzavřené smyčce. Po uvolnění tlačítka se uživatelské rozhraní přepne zpět do zobrazení výkonu a poslední nastavení se uloží.

Obrázek: Výběr nastavení



Režimy ovládání uživatelského rozhraní pro varianty UPM3 HYBRID

Všechny varianty UPM3 HYBRID lze ovládat jediným tlačítkem a rozhraním LED. Thepomocí tlačítka lze zvolit následující provozní režimy. Uživatelské rozhraní zobrazuje blikání LED v kombinaci uvedené v tabulkách níže.

UPM3 HYBRID

Toto oběhové čerpadlo je buď pro externí řízení signálu PWM s profilem A nebo C (nepoužívá se) nebo interní ovládání se třemi režimy ovládání s AUTO_{ADAPT.}

REŽIMU: PROPORCIONALNÍ TLAK

Proportionalní tlak	LED 1 zelená	LED 2 žlutá	LED 3 žlutá	LED 4 žlutá	LED 5 žlutá
PP1	●	●			
PP2	●	●		●	
PP3	●	●		●	●
PP AA	●	●			●

REŽIMU: KONSTANTNÍ TLAK

Konstantní tlak	LED 1 zelená	LED 2 žlutá	LED 3 žlutá	LED 4 žlutá	LED 5 žlutá
CP1	●		●		
CP2	●		●	●	
CP3	●		●	●	●
CP AA	●		●		●

REŽIMU: KONSTANTNÍ KŘIVKA

Konstantní křivka	LED 1 zelená	LED 2 žlutá	LED 3 žlutá	LED 4 žlutá	LED 5 žlutá
CC1	●	●	●		
CC2	●	●	●	●	
CC3	●	●	●	●	●
Cc4 (max.)	●	●	●		●

REŽIMU: PWM A PROFIL (VYTÁPĚNÍM) (nepoužívá se)

PWM A PROFIL	LED 1 červená	LED 2 žlutá	LED 3 žlutá	LED 4 žlutá	LED 5 žlutá
A1	●	●			
A2	●	●		●	
A3	●	●		●	●
A4 (max.)	●	●			●

REŽIMU: PWM C PROFIL (SOLÁRNÍ) (nepoužívá se)

PWM C PROFIL	LED 1 červená	LED 2 žlutá	LED 3 žlutá	LED 4 žlutá	LED 5 žlutá
C1	●		●		
C2	●		●	●	
C3	●		●	●	●
C4 (max.)	●		●		●

Změna nastavení UPM3

Když zapnete oběhové čerpadlo, běží s přednastavením z výroby nebo posledním nastavením. Na displeji se zobrazí aktuální provozní stav.

1. Stisknutím tlačítka přepněte do zobrazení nastavení. LED diody zobrazují aktuální nastavení po dobu 2 sekund.
2. Uvolněte tlačítko na déle než 2 sekundy. Uživatelské rozhraní zobrazuje aktuální výkon v „provozním stavu“.
3. Stiskněte tlačítko déle než 2 sekundy a oběhové čerpadlo se přepne na „výběr nastavení“. LED diody blikají a zobrazují aktuální režim nastavení. Vezměte prosím na vědomí, že pokud je zámek tlačítek deaktivován, oběhové čerpadlo se nepřepne na „výběr nastavení“. V takovém případě odemkněte zámek tlačítek stisknutím tlačítka na dalších 10 sekund.
4. Během 10 sekund krátce stiskněte tlačítko a oběhové čerpadlo se přepne na další nastavení.
5. Chcete-li vybrat mezi nastaveními, okamžitě stiskněte tlačítko, dokud nenajdete požadované nastavení. Pokud předáte nastavení, musíte pokračovat, dokud se nastavení neobjeví znovu, protože není možné se vrátit zpět v nabídce nastavení.
6. Uvolněte tlačítko na více než 10 sekund a uživatelské rozhraní se přepne zpět do zobrazení výkonu a poslední nastavení se uloží.
7. Stiskněte tlačítko a displej se přepne do zobrazení nastavení a LED diody zobrazují aktuální nastavení po dobu 2 sekund.
8. Uvolněte tlačítko na déle než 2 sekundy a uživatelské rozhraní se přepne zpět do zobrazení výkonu.

GRUNDFOS UPM3 koncept proti blokování

UPM3 je vybaven dvojitým bezpečnostním deblokovacím systémem:

- deblokační software

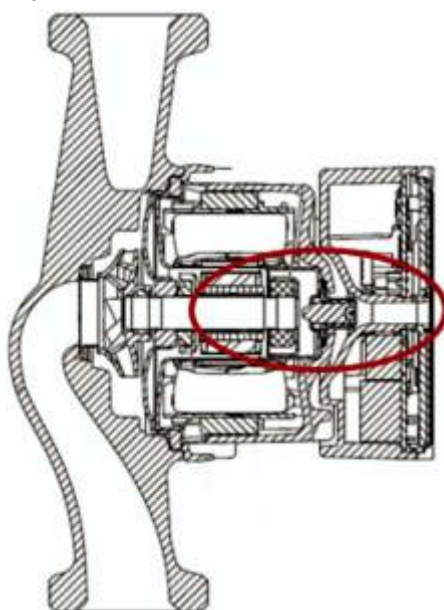
Nepřetržité restartování po 1,33 sekundách s max. točivý moment 24,8 Ncm.

- deblokační zařízení

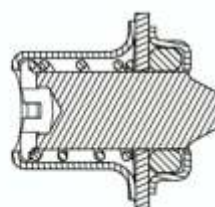
Ruční odblokovací zařízení, přístup z přední strany bez demontáže ovládací skříňky.

Deblokační zařízení

Deblokační zařízení se skládá z axiálně pohyblivého plunžru utaženého O-kroužkem a taženého zpětpružina uvnitř pouzdra z nerezové oceli, které je přivařeno k rotoru. Deblokační zařízení je navrženou oběhových čerpadel integrovaných ve spotřebičích pro umožnění přístupu k hřídeli z přední strany oběhového čerpadla bezdemontáž ovládací skříňky. Zatlačením a otáčením šroubováku píst tlačí hřídel axiálněsměrem do oběhového čerpadla, přičemž jej lze také otočit. Síla je dostatečně vysoká, aby odblokovala oběhová čerpadla které jsou zachyceny vápnem např. pokud je spotřebič skladován po dobu několika měsíců poté, co byl testován za mokra. Před, během a po odblokování je zařízení těsné a nesmí propouštět vodu.



deblokační zařízení



výkres řezu deblokační zařízení

Protiopatření v případě zablokování čerpadla

Pokud se čerpadlo nebo systém naplní vodou poprvé a čerpadlo se zastaví na delší dobu několik týdnů nebo měsíců se může stát, že čerpadlo nelze spustit. Čerpadlo se pokusí spustit s adoba cyklu 1,33 sekundy a na displeji se zobrazí LED 1 = červená a LED 5 = žlutá. V tomto případě prosím použijte šroubovák a vložte jej do otvoru uprostřed přední desky. Zatlačte jej směrem k čerpadlu a posuňte jej proti směru hodinových ručiček. S vysokou pravděpodobností se čerpadlo spustí.



Poznámka:

V některých případech nelze kruhový šroub odblokovat. Pokud k tomu dojde, čerpadlo musí být demontováno a listy rotoru je nutné otočit (odblokovat) ručně.

Zjištění chyby

CHYBA	ZOBRAZIT	ŘEŠENÍ
OFF 0 V		
ON 230 V		
ON 160 V		
ON 230 V		

Upozornění: Před zahájením jakékoli práce na čerpadle vypněte přívod proudu. Ujistěte se, že napájení nemůže být náhodně zapnuto. Uvědomte si, že kondenzátory budou pod napětím až 30 sekund po odpojení napájení.

Chyba	Způsobit	Řešení
1. Čerpadlo nefunguje. Žádné napájení.	- Systém je vypnutý. - Pojistka v instalaci je spálená. - Vypnul se jistič oběhového čerpadla. - Porucha napájení.	- Zkontrolujte ovladač systému. - Vyměňte pojistku. - Zkontrolujte připojení napájení a zapněte jistič. - Zkontrolujte napájení.
2. Čerpadlo nefunguje. Normální napájení.	- Regulátor je vypnutý. - Čerpadlo je zablokované nečistotami. - Vadné čerpadlo.	- Zkontrolujte ovladač a jeho nastavení. - Odstraňte nečistoty. Odblokujte čerpadlo z přední části ovládání krabice se šroubovákem. - Vyměňte čerpadlo.
3. Čerpadlo běží na maximální rychlost a nelze jej ovládat.	- Žádný signál ze signálního kabelu.	- Zkontrolujte, zda je kabel připojen k ovladači. Pokud ano, vyměňte kabelu.
4. Hlučnost v systému.	- Vzduch v systému. - Diferenční tlak je příliš vysoký.	- Odvzdušněte systém. - Snižte výkon čerpadla na čerpadle nebo externím ovladači.
5. Hlučnost v čerpadle.	- Vzduch v čerpadle. - Vstupní tlak je příliš nízký.	- Nechte čerpadlo běžet. Čerpadlo se po čase samo odvzdušňuje. - Zvyšte tlak v systému nebo zkontrolujte objem vzduchu v expanzní nádrži, je-li instalována.
6. Nedostatečný průtok.	- Výkon čerpadla je příliš nízký. - Hydraulický systém je uzavřený nebo systém tlak je nedostatečný.	- Zkontrolujte externí ovladač a nastavení čerpadla. - Zkontrolujte zpětný ventil a filtr. - Zvyšte tlak v systému.
7. LED5 čerpadla svítí. Čerpadlo pokusí se restartovat každých 1,5 sekundy.	- Hřídel rotoru je zablokovaná.	- Odblokujte hřídel rotoru zatlačením šroubovákem z přední části čerpadla.
8. LED4 čerpadla svítí. Čerpadlo běží.	- Napájecí napětí je příliš nízké.	- Zkontrolujte napájecí napětí.
9. LED3 čerpadla svítí. Čerpadlo se zastaví.	- Napájecí napětí je příliš nízké. - Vážné selhání.	- Zkontrolujte napájecí napětí. - Vyměňte čerpadlo.

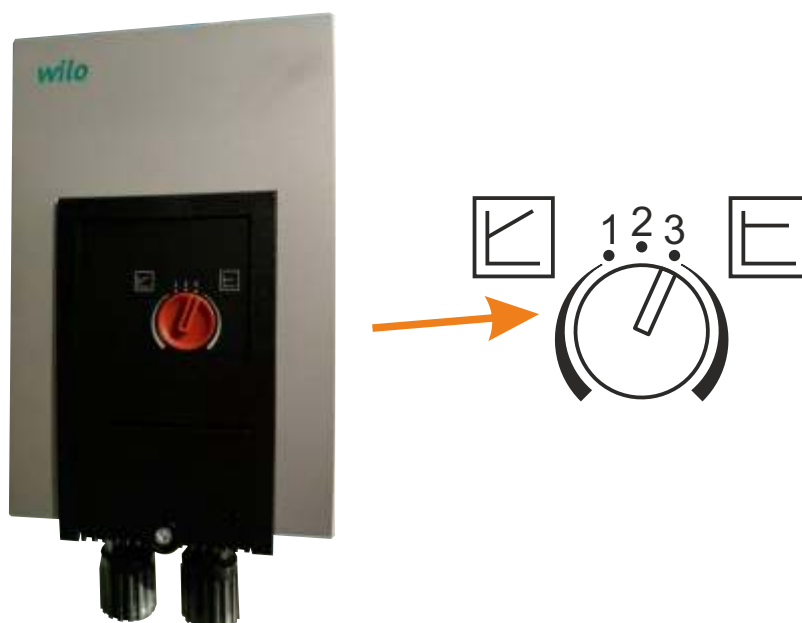
Varování

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku od 8 let a více a osoby se sníženou fyzickou, smyslové nebo duševní schopností nebo nedostatek zkušeností a znalostí, pokud byly poskytnuty dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče bezpečným způsobem a porozumět nebezpečí zapojení. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a užitelská údržba se nesmí provádět dětmi bez dozoru.

NASTAVENÍ ČERPADLA - WILO YONOS PARA HF 30/10 (PeITec-lambda 69)

NASTAVENÍ ČERPADLA - WILO YONOS PARA HF 30/12 (PeITec-lambda 96)

Čerpadlo je z výroby přednastaveno na maximální konstantní křivku.



HR	INFORMACIJSKI LIST	FR	FICHE PRODUIT	CZ	INFORMAČNÍ LIST
SLO	PODATKOVNI LIST	NL	PRODUCTKAART	SK	INFORMAČNÝ LIST
EN	PRODUCT FICHE	LV	RAŽOJUMA DATU LAPA	ITA	SCHEDA PRODOTTO
DE	PRODUKTDATENBLATT	HU	TERMÉKISMERTÉŐ ADATLAP	DK	DATABLAD

Název dobavitelja / Ime dobavitelja / Supplier name / Name des Lieferanten / Le nom du fournisseur ou la marque commerciale / De naam van de leverancier / Piegādātāja nosaukums A szállító nevét / Szállító neve / Název dodávateľa / Meno dodávateľa / Nome del fornitore / Navn på leverandøren:		Centrometal d.o.o.					
Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela / Modelikennung des Lieferanten / La référence du modèle donnée par le fournisseur / De typeaanduiding van het model van de leverancier / Piegādātāja modela identifikators / A szállító által megadott modellazonosítót / Identifikační značka modelu používaná dodávateľ / Identifikačný kód modelu dodávateľa / Codice identificativo del modello del fornitore / Leverandørmodellens id-mærke:		PelTec					
Razred energetske učinkovitosti / Razred energetske učinkovitosti / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / La classe d'efficacité énergétique du modèle / De energie-efficiëntieklasse van het model / Modelja energoefektivitātes klase / Energiahatékonysági osztályát / Třída energetické účinnosti / Triada energetickéj účinnosti / Classi di efficienza energetica / Energieeffektivitetsklasse:		A+	A+	A+	A+	A+	
Nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna moč / Rated heat output / Nennwärmeleistung / La puissance thermique directe / De nominale warmteafgifte / Izteikta nominālā siltuma jauda / Mért hőteljesítmény / Jmenovitý tepelný výkon / Menovitý tepelný výkon / Potenza termica nominale / Nominel varmeydelse:		12	18	24	31	36	48
Indeks energetske učinkovitosti / Indeks energetske učinkovitosti / Energy efficiency index / Energieeffizienzindex / L'indice d'efficacité énergétique / De energie-efficiëntie-index / Energoefektivitātes indekss / Energiahatékonysági mutató / Index energetické účinnosti / Index energetickéj účinnosti / Indice di efficienza energetica / Energieeffektivitetsindeks:		115	115	116	116	117	117
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov / Seasonal space heating energy efficiency / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux ηS / De seizoensoegebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / Sezónális helyiségfűtési hatásfok / Sezónni energetická účinnost vytápění / Sezónna energetická účinnost vykurovania priestoru / Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / Sæsonmæssig energieeffektivitet ved rumopvarmning:		78	78	79	79	79	79

- Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavljima ovog priručnika s uputama.
- Upošteivajte upozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili.
- Varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla: Kotel ne sme delovati v vnetljivi in eksplozivni atmosferi.
- Pred kakršnim koli posegom na napravi mora biti izklopljeno vse električno napajanje.
- Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.
- Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.
- Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.
- Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en periodiek onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.
- Kövesse a használati útmutató fejezetében közötti Wgyelmzetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.
- Dodržujte varování a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.
- Dodržujte varování a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú opísané v dodatnom návode na obsluhu.
- Seguire le avvertenze e le linee guida per l'installazione e la manutenzione periodica elencate nelle sezioni di questo manuale di istruzioni.
- Følg advarsler og retningslinjer for installation og periodisk vedligeholdelse, der er anført i afsnittene i denne brugsanvisning.



(EU) 2015/1187

Centrometal d.o.o.

PelTec-lambda

Naziv dobavljača / Ime dobavitelja / Supplier name / Name des Lieferanten / Le nom du fournisseur ou la marque commerciale / De naam van de leverancier / Piegādātāja nosaukums A szállító nevét / Szállító neve / Název dodávateľa / Meno dodávateľa / Nome del fornitore / Navn på leverandøren:	PelTec-lambda							
	12	18	24	31	36	48	69	96
Dobavljačeva identifikacijska oznaka modela / Modellkennung des Lieferanten / La référence du modèle donnée par le fournisseur / De typeaanduiding van het model van de leverancier / Piegādātāja modeļa identifikators / A szállító által megadott modellazonosítót / Identifikační značka modelu používaná dodávateľ / Identifikačný kód modelu dodávateľa / Codice identificativo del modello del fornitore / Leverandørmodellens id-mærke:	12	18	24	31	36	48	69	96
Razred energetske učinkovitosti / Razred energetske učinkovitosti / Energy efficiency class / Energieeffizienzklasse / La classe d'efficacité énergétique du modèle / De energie-efficiëntieklasse van het model / Modelja energoefektivitātes klase / Energiahatékonyági osztályát / Třída energetické účinnosti / Triada energetické účinnosti / Classi di efficienza energetica / Energieeffektivitätsklasse:	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+	A+
Nazivna toplinska snaga / Nazivna izhodna moč / Rated heat output / Nennwärmeleistung / La puissance thermique directe / De nominale warmteafgifte / Iztelkita nominālā siltuma jauda / Mért hőteljesítmény / Jmenovitý tepelný výkon / Menovitý tepelný výkon / Potenza termica nominale / Nominel varmeydelse:	12	18	24	31	36	48	69	96
Indeks energetske učinkovitosti / Indeks energetske učinkovitosti / Energieeffizienzindex / L'indice d'efficacité énergétique / De energie-efficiëntie-index / Energieeffektivitātes indekss / Energiahatékonyági mutató / Index energetické účinnosti / Index energetické účinnosti / Índice di efficienza energetica / Energieeffektivitätsindex:	116	119	121	121	121	122	121	120
Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora / Sezonska energetska učinkovitost pri ogrevanju prostorov / Seasonal space heating energy efficiency / Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad / L'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux ηS / De seizoensoegebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming / Telpu apsildes sezonas energoefektivitāte / Sezónális helyiségfűtési hatásfok / Sezónní energetická účinnost vytápění / Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru / Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente / Sæsonmæssig energieeffektivitet ved rumopvarmning:	78	80	82	83	83	83	83	82

- Poštivajte upozorenja i smjernice za ugradnju i periodično održavanje navedene u poglavlju ovog priručnika s uputama.
- Upošteivajte upozorila in navodila za namestitvev in redno vzdrževanje, navedena v poglavjih priručnika z navodili. Varnostni ukrepi, ki se sprejmejo pri sestavljanju, montaži ali vzdrževanju kotla: Kotel ne sme delovati v vnetljivi in eksplozivni atmosferi.
- Pred kakršnim koli posegom na napravi mora biti izklopljeno vse električno napajanje.
- Comply with the warnings and instructions concerning installation and routine maintenance provided in the instruction manual.
- Beachten Sie die Warnungen und Hinweise betreffend die Installation und regelmäßige Wartung in den Kapiteln der Bedienungsanleitung.
- Respecter les avertissements et les indications sur l'installation et l'entretien périodique fournis dans les chapitres du manuel d'instructions.
- Neem de waarschuwingen en instructies voor installatie en onderhoud in acht zoals aangegeven in de hoofdstukken van de gebruiksaanwijzing.
- Kóvesse a használati útmutató, fejezetében között Wgyelmeltetéseket, beépítési utasításokat és az időszakos karbantartásra vonatkozó előírásait.
- Dodržujte varovania a pokyny pro instalaci a pravidelnou údržbu, které jsou popsány v kapitolách návodu k obsluze.
- Dodržujte varovania a pokyny pre inštaláciu a pravidelnú údržbu, ktoré sú opísané v dodanom návode na obsluhu.
- Seguire le avvertenze e le linee guida per l'installazione e la manutenzione periodica elencate nelle sezioni di questo manuale di istruzioni.
- Følg advarstler og retningslinjer for installation og periodisk vedligeholdelse, der er anført i afsnittene i denne brugsanvisning.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / Manufacturer: **Centrometal d.o.o.**
 Název a adresa / Name and address: **HR-40306 Macinec, Glavna 12, Chorvatsko / Croatia**

S plnou odpovědností prohlašuje, že
We declare under our sole responsibility that

Výrobek: **Teplovodní kotel na dřevěné pelety (s automatickým dodáváním pelet)**
 Product designation: **Hot-water boiler burning wood pellets (with automatic fuel supply)**
 Typ / model: **PeITec (12 kW, 18 kW, 24 kW, 36 kW, 48 kW)**
 Type / model: **PeITec-lambda (12 kW, 18 kW, 24 kW, 36 kW, 48 kW, 69 kW, 96 kW)**

odpovídá požadavkům následujících předpisů
is in conformity with the provisions of the following regulations

1.	MD Nařízení 2006/42/ES MD Directive 2006/42/EC
2.	LVD Nařízení 2014/35/EU LVD Directive 2014/35/EU
3.	EMC Nařízení 2014/30/EU EMC Directive 2014/30/EU
4.	Nařízení 2009/125/ES Directive 2009/125/EC

a též umožňuje požadavky následujících standartů
and also complies with the following standards

MD Nařízení 2006/42/ES MD Directive 2006/42/EC	EN 303-5:2012
LVD Nařízení 2014/35/EU LVD Directive 2014/35/EU	EN ISO 12100:2010, EN ISO 14120:2015, ISO 1819, EN ISO 13857:2008, EN 60335-1 ed.3, EN 60335-2-102 ed.2, EN 61000-6-2 ed.3, EN 62233:2008
EMC Nařízení 2014/30/EU EMC Directive 2014/30/EU	EN 61000-3-2 ed.4, EN 61000-3-3 ed.3, EN 61000-6-2 ed.3, EN 61000-6-3 ed.2, EN 55014-1 ed.4, EN 60335-1 ed.3, EN 60335-2-102 ed.2, EN 62233:2008
Nařízení 2009/125/ES Directive 2009/125/EC	Nařízení Komise (EU) 2015/1189 Commission Regulation (EU) No 2015/1189

Rok vydání CE označení
 Year of affixing of CE marking: **2013.**

Místo a datum vydání
 Place and date of issue:

Macinec, 15.1.2020.

Jméno, příjmení a potpis právnické osoby
 Name, surname and signature of authorized person

Davor Zidaric



Centrometal d.o.o.
 40306 MACINEC, Glavna 12
 Centrala 040/372-600, Fax: 372-601



Centrometal d.o.o. neodpovídá za případné nesprávné údaje, způsobené chybou tisku nebo chybou při přepisu a všechny obrázky a grafy jsou uvedeny pouze pro názornost a patřičné úpravy je třeba provést na místě. V každém případě si vyhrazuje právo upravovat své výrobky, pokud to považuje za potřebné nebo užitečné, bez předchozího upozornění.

Centrometal d.o.o. Glavna 12, 40306 Macinec, Chorvatsko

rozvaděč tel: +385 40 372 600, fax: +385 40 372 611
služba tel: +385 40 372 622, fax: +385 40 372 621

www.centrometal.hr
e-mail: servis@centrometal.hr

Centrometal
HEATING TECHNIQUE
